



snom 821

IP Phone

Bedienungsanleitung

INHALTSVERZEICHNIS

Copyright, Markenrechte, Haftung, GNU Public Licence	7
Wichtige Hinweise	8
Sicherheit	8
SELV (Safety Extra Low Voltage) Einhaltung	8
Normkonformität	9
Technische Daten	9
Entsorgung des Produktes	9
Reinigung	9
Benutzte Kürzel, Schreibweisen	10
Aufstellung und Einrichtung des Telefons	12
Lieferumfang	12
Aufstellung	12
Fuß abnehmen/montieren	12
Hörerdorn umdrehen	13
Anschließen des Telefons	14
Initialisierung und Registrierung	15
Voraussetzungen	15
Initialisierung	15
Registrierung.....	16
Was tun, wenn die Registrierung nicht erfolgreich ist	17
Uhrzeit korrigieren	17
Lernen Sie Ihr Telefon kennen	18
Auf einen Blick	18
Virtuelle Funktionstasten	19
LED-Anzeigen	19
Anruf-LED	19
Funktionstasten-LEDs	20
LED-Taste "Neue Nachricht"	20
Gehäusetasten	21
Frei programmierbare Tasten mit LEDs	21
Taste P1	21
Kontext-sensitive, programmierbare Funktionstasten	21
Navigationstaste, Bestätigtaste, Abbruchtaste	21
Voreingestellte, programmierbare Funktionstasten	22
Audiotasten	23

Alphanumerische Tastatur	23
Eingabemodi und Navigation	23
Eingabe von Text, Zahlen und Sonderzeichen	24
Layout des Displays	25
Ruhezustand	25
Wenn das Telefon aktiv ist	28
Einstellungen	29
Einstellungen am Telefon vornehmen	29
Der Webbrowser des Telefons	30
Den Webbrowser des Telefons öffnen	31
Wie der Webbrowser des Telefons funktioniert	32
Benutzer- und Administratormodus	34
Telefonbücher	36
Telefonbuch (internes Telefonbuch)	36
Definitionen, Erläuterungen	36
Einträge	36
Kontaktarten	37
Identität für ausgehende Anrufe	37
Gruppe	37
Klingeltöne	38
Klingeltöne der Kontaktart VIP und den Gruppenarten zuordnen	38
Einträge am Telefon erstellen/bearbeiten	38
Eintrag manuell erstellen	38
Neuen Eintrag aus der Anrufliste anlegen	38
Aktuellen Anrufer speichern	39
Einträge sortieren	39
Einträge bearbeiten	39
Eintrag löschen	39
Einträge im Webbrowser anlegen/bearbeiten	40
Neuen Eintrag anlegen	40
Eintrag bearbeiten	41
Eintrag im Webbrowser löschen	43
Vom Webbrowser aus wählen	43
Ganzes Telefonbuch löschen	43
Telefonbuch (CSV) importieren/exportieren	43
Externe Telefonverzeichnisse	43
LDAP	43
Kontakte	44

Die Bedienung des Telefons	45
Anrufen	45
Identität für den aktuellen ausgehenden Anruf auswählen	45
Audioein- und ausgabegeräte	45
Hörer	45
Headset	45
Freisprechanlage	45
Freisprechanlage und Hörer <u>oder</u> Headset	45
Anwendung verschiedener Wählmethoden	46
Automatisches Wählen	46
Erneut wählen	46
Nummer von Anrufliste (verpasste, empfangene, gewählte Anrufe) anrufen	46
Nummer aus Telefonbuch anrufen	46
Auf virtuelle Taste gelegte Nebenstelle anrufen	46
Kurzwahl	47
Notrufnummer anrufen	47
Rückruf bei Besetzt	48
Nummernergänzung (Nummer vorschlagen)	49
Anrufe annehmen	49
Mit verschiedenen Audioein- und -ausgabegeräten	49
Anrufe automatisch annehmen	49
Anruf heranholen	50
Anklappen	51
Im Gespräch	52
Halten	52
Einen Anruf halten	52
Gleichzeitig mehrere Anrufe halten	53
Konferenz	54
Konferenz einleiten	54
Navigieren auf dem Konferenz-Bildschirm	54
Zwiegespräch mit einem Teilnehmer	55
Einen Teilnehmer auf Halten setzen	55
Verbindung mit einem Konferenzteilnehmer beenden	55
Der Konferenz einen weiteren Teilnehmer hinzufügen	55
Konferenz auf Halten setzen	56
Konferenz beenden	56
Anrufweiterleitung	56
Weiterleitung mit Ankündigung	56
Weiterleitung ohne Ankündigung	56
Anruf beenden	57

Verpasste Anrufe	57
Anruflisten	57
Eingehende Anrufe abweisen oder weiterleiten	58
Manuelle Abweisung	58
Automatische Abweisung	58
Abweisung anonymer Anrufe	59
Rufumleitung	59
Einstellungen am Telefon.....	60
Rufumleitung am Telefon einschalten	60
Rufumleitung aller eingehenden Anrufe mit Funktionstaste einschalten ...	61
Rufumleitung am Telefon ausschalten	61
Die Programmierung der Funktionstasten	62
Die Funktionstasten bei snom	62
Frei programmierbare Funktionstasten P1 - P12	62
Variierbare, kontext-sensitive Funktionstasten	64
Navigationstaste, Bestätigen-Taste und Beenden-Taste	64
Voreingestellte, programmierbare Funktionstasten	65
Die Programmierung der Funktionstasten	65
Beispiel 1 - Beobachtung von Nebenstellen und Anrufteranholung	66
Beispiel 2 - Gesprächsdetails beobachteter Nebenstellen anzeigen	67
Beispiel 3 - Direktwahl mit Funktionstaste	68
Beispiel 4 - Ein-/Aus-Schalter zur Umleitung aller eingehenden Anrufe	69
Einstellungen individuell anpassen	70
Identitäten (Accounts/Konten)	70
Neue Identität (Account) anlegen und einrichten	70
Identität/Account editieren	72
Klingeltöne	73
Display-Beleuchtung einstellen.....	74
Datums- und Zeitformate	75
Datum	75
Zeit	76
Zeitzone	76
Notrufnummern	77
Spracheinstellungen für Telefon und Webbrowser	77
Telefonsprache	77
Sprache des Webbrowsers	77
Freizeichen (Wähltöne)	78
Rufumleitung	78

Rückruf bei Besetzt	80
Anklopfen	80
Eigene Telefonnummer verbergen	81
Anonyme Anrufe abweisen	82
Nummernergänzung	82
Kurzwahl	83
Software-Update	84
Manueller Software-Update	84
Automatische Provisionierung	84
Fehlerbehebung	85
Neustart	85
Harter Neustart	85
Werte zurücksetzen	85
TFTP-Update	85
Manuelle Initialisierung	86
Wie Sie sich an snoms Support wenden	86
SIP-Protokollierung und PCAP Trace.....	87
Anlage 1 - Displaysymbole.....	88
Symbole der Funktionstastenzeile	88
Programmierbare Funktionssymbole	88
Kontext-sensitive Symbole	89
Anrufsymbole	91
Anlage 2 - Statusnachrichten.....	92
Anlage 3 - Beschreibung der Funktionalitäten	93
Programmierbare Funktionen	93
Tastenereignisse	93
Anlage 4 - GNU General Public License	95

Copyright, Markenrechte, Haftung, GNU Public Licence

© 2012 snom technology Aktiengesellschaft

Alle Rechte vorbehalten.

snom sowie die Namen der snom-Produkte und die snom logos sind gesetzlich geschützte Marken der snom technology AG. TeamSpirit® VoiceEngine is Copyright © 1995-2012, SPIRIT. Alle anderen Produkt- und Firmennamen sind Marken der jeweiligen Inhaber.

Produktspezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

snom technology AG behält sich jederzeit das Recht auf Überarbeitung und Änderung dieses Dokumentes vor, ohne verpflichtet zu sein, die vorgenommenen Änderungen anzukündigen oder mitzuteilen.

Texte, Bilder, Grafiken und deren Anordnung in diesem Dokument unterliegen weltweit dem Schutz des Urheberrechts und anderen Schutzgesetzen. Ihre Verwendung, Reproduktion oder Weitergabe ohne ausdrückliche schriftliche Zustimmung der snom technology AG können sowohl straf- als auch zivilrechtlich verfolgt werden.

Insoweit dieses Dokument auf der Webseite der snom technology AG zum Download bereitgestellt wird, erteilt die snom technology AG die Erlaubnis, es für den vorgesehen Zweck der Benutzung als Bedienungsanleitung herunterzuladen und auszudrucken. Kein Teil dieses Dokumentes darf ohne snoms vorherige schriftliche Zustimmung verändert oder für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

Trotz der angewandten Sorgfalt bei der Zusammenstellung und Präsentation der Informationen in diesem Dokument können sich Daten zwischenzeitlich geändert haben. Daher übernimmt snom keine Gewähr für die Richtigkeit, Vollständigkeit oder Aktualität der zur Verfügung gestellten Informationen. Jegliche Haftung für Schäden ist ausgeschlossen, sofern diese nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit auf seiten von snom beruhen oder sofern keine Haftung aufgrund zwingender gesetzlicher Bestimmungen eintritt.

Unsere Firmware enthält teilweise Quellcodes, die unter der GNU Public License (GPL) ("Anlage 4 - GNU General Public License" auf Seite 95) von jedermann genutzt und modifiziert werden dürfen, solange sie wiederum mit denselben Lizenzbedingungen zur allgemeinen Nutzung veröffentlicht werden. Die Quellcodes der von snom genutzten und der GPL unterliegenden Komponenten können Sie auf der Supportseite unserer Webseite auf www.snom.com, den Wortlaut der GPL auf <http://www.snom.com/de/support/download/gpl-quellcode/> herunterladen.

Wichtige Hinweise

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Lassen Sie sie auch von den Mitbenutzern des Gerätes lesen oder informieren Sie sie über deren Inhalt. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie das Telefon nur mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.

Sicherheit

Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung und in der sonstigen Dokumentation des Geräts.

- Falls die Stromversorgung nicht über ein Ethernetkabel erfolgt, verwenden Sie nur das mitgelieferte oder ein von snom ausdrücklich empfohlenes Netzteil. Die Verwendung anderer Netzteile könnte das Telefon beschädigen oder gar zerstören.
- Vermeiden Sie es, die Kabel des Telefons so zu legen, dass Personen darüber stolpern könnten. Vermeiden Sie es, die Kabel so zu legen, dass sie mechanischem Druck ausgesetzt und dadurch beschädigt werden könnten. Falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, trennen Sie das Produkt von der Stromzufuhr und wenden Sie sich an qualifiziertes Servicepersonal.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt!
- Stellen Sie das Telefon nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit wie z.B. Badezimmern, Waschküchen, feuchten Kellerräumen auf. Tauchen Sie das Telefon nicht in Wasser und gießen Sie keine Flüssigkeiten auf oder in das Gerät.
- Stellen Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen (z.B. Lackierereien) auf. Benutzen Sie das Telefon nicht, wenn Sie Gas oder andere möglicherweise explosionsgefährliche Dämpfe riechen.
- Telefonieren Sie nicht während eines Gewitters (Stromschlaggefahr bei Blitzeinschlag ins Netz).
- **Warnung:** Der Hörer enthält einen Magneten und kann kleine gefährliche Objekte wie Nadeln anziehen. Bevor Sie ihn ans Ohr halten, vergewissern Sie sich, dass keine Objekte daran haften.

SELV (Safety Extra Low Voltage) Einhaltung

Die Eingangs-/Ausgangsverbindungen halten die SELV-Richtlinien für Kleinspannungsgeräte ein.

Warnung: Um elektrische Schläge zu vermeiden, verbinden Sie keine SELV-Geräte mit Geräten, die Fernsprechnetzspannung (TNV) führen. Nur an LAN-Ports anschließen! LAN-Ports enthalten SELV-Stromkreise, Festnetz-Anschlüsse dagegen TNV-Stromkreise. Vorsicht beim Anschließen, da beide Steckverbindungen RJ-45 (8P8C) verwenden könnten.

Normkonformität



Dieses Gerät ist CE- und FCC-geprüft und entspricht den geltenden europäischen und US-amerikanischen Richtlinien.



Die eigenmächtige Öffnung des Geräts sowie Änderungen und Modifizierungen am Gerät führen zum Erlöschen der Gewährleistungspflicht und können darüberhinaus zum Erlöschen der Zulassungen führen. Wenden Sie sich bei Betriebsstörungen oder Defekten an autorisiertes Servicepersonal, an Ihren Verkäufer oder an snom.

Technische Daten

- **Sicherheit:** IEC 60950-1:2007
- **Zertifikate:** FCC Class B, CE Mark
- **Stromspeisung:** Über Netzwerk (PoE, IEEE 802.3af, Klasse 2) oder Netzteil 5V DC
- **Leistungsaufnahme:** 2,5 - 7 Watt (ohne USB-Peripheriegeräte)
- 1 x LAN, 1 x PC: RJ45
- **Ethernet:** 2 x IEEE 802.3/1 Gigabit switch

Entsorgung des Produktes



Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Die getrennte Sammlung und sachgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten dienen der Vermeidung von möglichen Umwelt- und Gesundheitsschäden sowie der umsichtigen und rationellen Verwendung und Wiederverwendung von Ressourcen

Wenn Sie nicht wissen, wo Sie Ihr Altgerät entsorgen können, wenden Sie sich bitte an Ihre Kommune, Ihren örtlichen Müllentsorger oder Ihren Fachhändler.

Reinigung

Benutzen Sie ein antistatisches Tuch. Benutzen Sie kein Wasser und keine Reinigungsflüssigkeiten, da sie die Oberfläche und die Elektronik des Gerätes beschädigen könnten.

Benutzte Kürzel, Schreibweisen

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie Angaben wie die folgenden sehen:

- Navigationstaste. Die Pfeile nach oben, unten, links und rechts (▲▼◀▶) werden zur Navigation in Menüs und Listen verwendet. Je nach Kontext können Sie entweder das Drücken der Navigationstaste oder, wenn diese Symbole angeboten werden, der Funktionstasten unterhalb der Displaysymbole , , ,  bedeuten.

	▲	Drücken Sie auf den Pfeil am oberen Rand der Navigationstaste
	▼	Drücken Sie auf den Pfeil am unteren Rand der Navigationstaste
	◀	Drücken Sie auf den Pfeil am linken Rand der Navigationstaste
	▶	Drücken Sie auf den Pfeil am rechten Rand der Navigationstaste

- Symbol ✓: Bestätigung von Aktionen und Eingaben. Je nach Kontext können Sie entweder das Drücken der Bestätigungstaste oder, wenn dieses Symbol angeboten werden, der Funktionstaste unterhalb des Displaysymbols  bedeuten.
- Symbol ✕: Abbruch von Aktionen und Eingaben. Je nach Kontext können Sie entweder das Drücken der Beendertaste oder, wenn dieses Symbol angeboten werden, der Funktionstaste unterhalb des Displaysymbols  bedeuten.



- Menüeinträge werden mittels Nummer und Bezeichnung angegeben, z. B. "5 Wartung".
- Abfolge von Schritten. Das Zeichen ">" bezeichnet den nächsten Schritt in einer Folge von Aktionen, um eine Einstellung zu ändern oder eine Funktion auszuführen.

Beispiel 1:  > 1 Präferenzen > 4 Sprache > ▲▼ > ✓ > ✕

	Drücken Sie auf die Gehäusetaste, um das Menü Einstellungen zu öffnen.
> 1 Präferenzen	Drücken Sie dann auf die Nummerntaste "1" des alphanumerischen Tastenfeldes oder auf ✓.
> 4 Sprache	Drücken Sie dann auf die Nummerntaste "4" des alphanumerischen Tastenfeldes. Alternativ können Sie zur Auswahl die Pfeiltasten und die Taste ✓ benutzen.
> ▲▼	Scrollen Sie durch Drücken der Pfeile ▲ / ▼ auf der Navigationstaste oder durch Drücken der Funktionstasten unter den Funktionstastensymbolen  /  durch die Liste.
> ✓	Drücken Sie auf ✓, um Ihre Auswahl zu speichern und zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

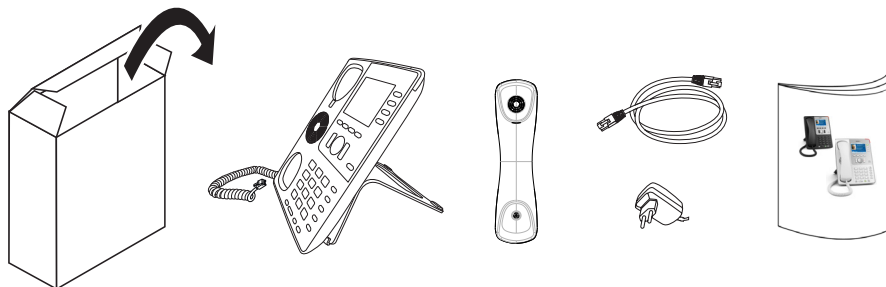
> ✕	Drücken Sie jeweils kurz auf die Abbruchtaste, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren; halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.
-----	--

Beispiel 2: Webbrowser des Telefons > Erweitert > Verhalten > Telefonverhalten > Nummernergänzung > "An"

Webbrowser	Öffnen Sie den Webbrowser des Telefons
> Erweitert"	Klicken Sie im Menü auf der linken des Fensters auf den Eintrag "Erweitert"
> Verhalten	Klicken Sie dann auf die Registerkarte "Verhalten". Die fettgedruckte Schrift auf dem Titel einer Registerkarte zeigt an, dass der Inhalt dieser Registerkarte zur Zeit sichtbar ist.
> Telefonverhalten	Suchen Sie den Abschnitt "Telefonverhalten"
> Nummernergänzung	Suchen Sie den Eintrag "Nummernergänzung"
> "An"	Klicken Sie auf den Radiobutton  An

Aufstellung und Einrichtung des Telefons

Lieferumfang



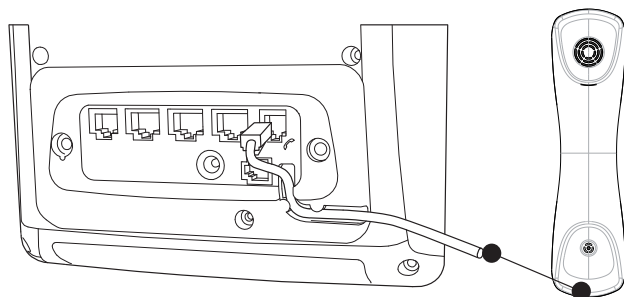
- Telefongerät
- Fuß mit Befestigungsplatte und 2 Schrauben (am Telefongehäuse befestigt)
- Hörer
- Hörerkabel (am Telefongehäuse befestigt)
- Ethernetkabel
- Netzteil 5V DC
- Quick Start Guide (Kurzanleitung)

Aufstellung

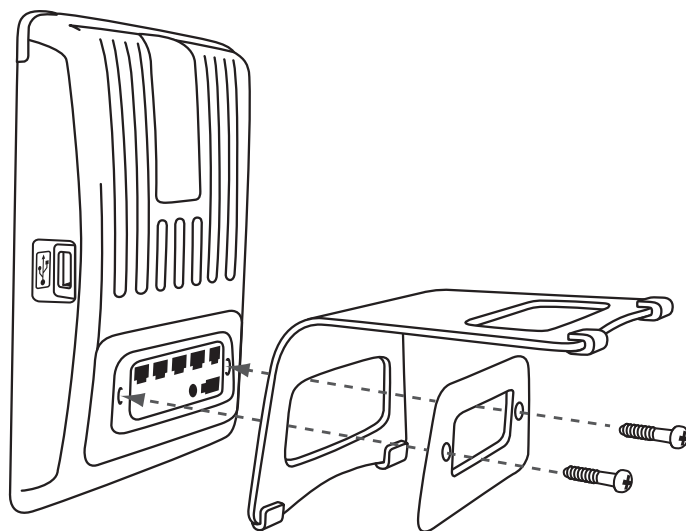
Fuß abnehmen/montieren

Sie können bei der Aufstellung des Telefons zwischen 55° und 33° Neigung wählen. Bei der Auslieferung ab Fabrik ist der Fuß für den Aufstellwinkel 55° vormontiert. Falls Sie ihn abmontieren, z.B. um ihn mit dem 33°-Winkel zu befestigen, lassen Sie das Hörerkabel in der Vertiefung. Falls Sie ein neues Hörerkabel befestigen wollen, gehen Sie wie nachfolgend in Punkt 2 und 3 beschrieben vor.

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen Fuß und Befestigungsplatte am Gehäuse befestigt sind.
2. Lassen Sie das Hörerkabel in der Vertiefung
 - Wenn Sie ein neues Hörerkabel anschließen möchten, befestigen Sie dessen längeres Ende mit der mit "↗" markierten Buchse an der Rückseite des Telefons.
 - Legen Sie das Hörerkabel in die Vertiefung in der rechten unteren Ecke.
 - Verbinden Sie das kürzere Ende des Hörerkabels mit dem Hörer.



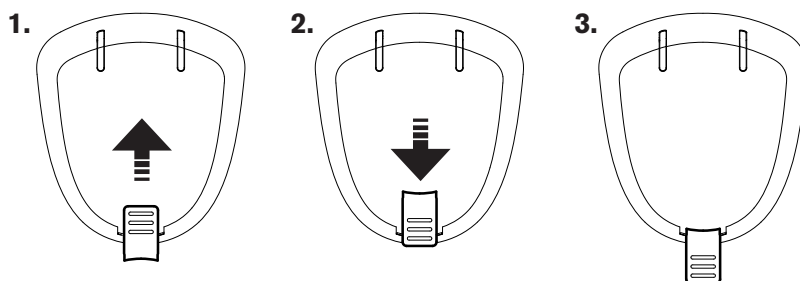
3. Befestigen Sie den Fuß mit der Befestigungsplatte und den zwei Schrauben.



4. Stellen Sie das Telefon auf eine ebene, horizontale Fläche.

Hörerdorn umdrehen

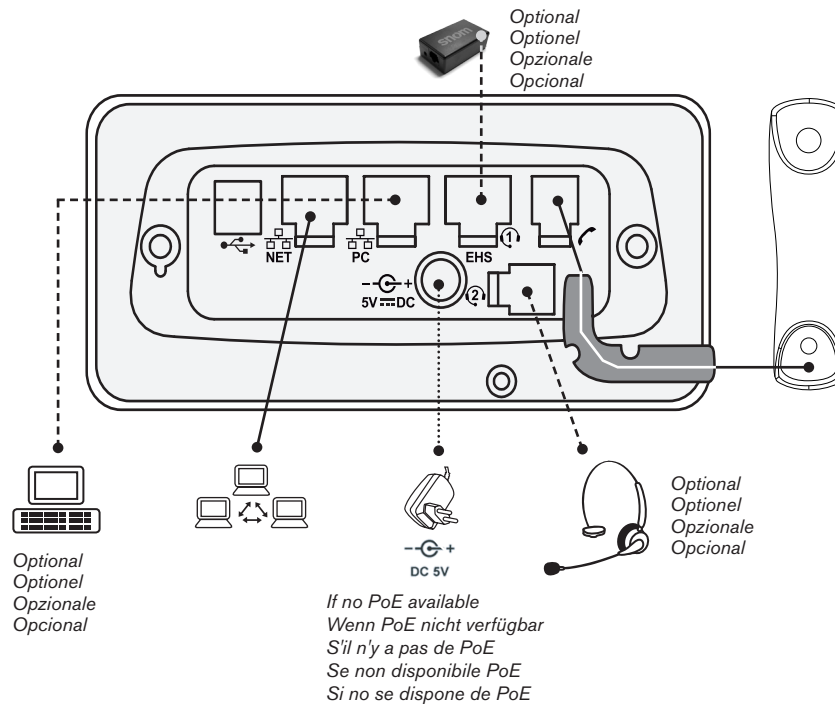
Das Telefon wird mit dem Hörerdorn in der Position für die Aufstellung des Telefons mit dem Aufstellwinkel 55° ausgeliefert. Die Öffnung an der Unterseite des Hörers passt genau auf die dann etwas über den Rand der Ablagevertiefung herausragende Spitze des Dorns und hält den Hörer auch in der steileren Position sicher fest. Falls das Telefon mit dem flacheren 33° -Winkel aufgestellt werden soll, können Sie den Dorn zum leichteren Abnehmen und Auflegen des Hörers umdrehen.



1. Schieben Sie den Hörerdorn nach oben aus dem Schacht heraus (Abb. 1)
2. Drehen Sie ihn um 180° .
3. Schieben Sie ihn in den Schacht zurück (Abb. 2). Die Spitze des Dorns ist jetzt auf einer Linie mit dem Rand der Ablagevertiefung (Abb. 3).

Anschließen des Telefons

Das Telefon wird mit über das Ethernet-Kabel (PoE) mit Strom versorgt. Steht PoE nicht zur Verfügung, verwenden Sie das mitgelieferte Netzteil 5V DC.



- Schließen Sie das Netzwerk-Kabel (Ethernet-Kabel) an die mit "NET" beschriftete RJ45 Anschlussbuchse an. Das andere Ende des Kabels verbinden Sie mit Ihrem Netzwerk, um den Datenaustausch zu ermöglichen.
- Die zweite, mit "PC" beschriftete RJ45 Anschlussbuchse dient der Aneinanderkettung weiterer Netzwerkgeräte, ohne dass eine zweite Netzwerkverbindung erforderlich ist.
- Wenn Power-over-Ethernet (PoE) nicht zur Verfügung steht, stecken Sie den Stecker des Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten) in die mit **5V DC** beschriftete Buchse und schließen Sie das Netzteil an die Stromversorgung an.

Headset anschließen

- Schnurgebundenen Headset. Wenn Sie Kopfhörer (Sprechgarnitur) benutzen möchten, schließen Sie diese an die mit "🎧" beschriftete Audio-Buchse an.
- Schnurloses Headset. Wenn Sie ein schnurloses Headset benutzen möchten, verbinden Sie den "snom EHS Advanced"-Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) mit der mit "EHS" beschrifteten Buchse und mit der Basis des Headsets. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Quick Start Guide des Adapters und der Bedienungsanleitung des Headsets.

Hinweis: Wenn sowohl ein schnurgebundenen als auch ein schnurloses Headset mit dem Telefon verbunden sind, werden eingehende Anrufe an das schnurlose Headset geleitet.

Initialisierung und Registrierung

Voraussetzungen

Um VoIP nutzen zu können, benötigen Sie:

- Einen Breitband-Internetanschluss.
- Zugang zum Internet über einen Router. Dies kann ein separates Gerät sein, wie es in verschiedenen Ausführungen und von vielen verschiedenen Herstellern im Handel angeboten wird, oder ein Router auf einem Server oder PC.
- Die von Ihrem Netzwerkadministrator oder Ihrem VoIP-Provider erhaltenen Zugangsdaten für die Registrierung und Nutzung Ihres Accounts (Kontos). Sie können bis zu 12 VoIP-Accounts bei einem oder mehreren VoIP-Anbietern nutzen. Die erforderlichen und optionellen Daten unterscheiden sich von VoIP-Provider zu VoIP-Provider.

Die Registrierungs- und Zugangsdaten, die Sie von Ihrem Netzwerkadministrator oder Ihrem VoIP-Provider erhalten haben, können unterschiedlich sein und sowohl erforderliche als auch optionale Daten enthalten. Zu den erforderlichen Daten gehören normalerweise:

- Account/Konto (normalerweise die Telefonnummer). Bei snom heißen Accounts/Konten "Identitäten".
- Registrar
- Kennwort/Passwort

Zusätzlich können Benutzername, Authentifizierungsname, Outbound Proxy, Konto des Anrufbeantworters (falls verfügbar) ebenfalls erforderlich sein. Diese Einstellungen werden nach der erfolgten Erstregistrierung im Webbrowser des Telefons vorgenommen. Weitere Informationen finden Sie unter "Identitäten (Accounts/Konten)" auf Seite 70.

Initialisierung

Sobald Sie das Telefon an das Netzwerk angeschlossen haben, beginnt es mit der Initialisierung.

Hinweis: In den meisten Fällen erfolgt die Initialisierung Ihres Telefones automatisch. Falls das Telefon keinen DHCP-Server im Subnetz entdeckt, werden Sie gefragt: Are you using DHCP? (Benutzen Sie DHCP?) Falls Ihr Netzwerk DHCP nicht unterstützt, drücken Sie auf **X** und geben Sie die IP-Adresse, den IP-Gateway und den DNS Server manuell ein. Fragen Sie Ihren VoIP-Provider oder Ihren Netzwerk-Administrator danach.

Erste Einstellungen

Falls die folgenden Einstellungen nicht vom Server provisioniert werden, können Sie nach der Initialisierung die Einstellungen Telefonsprache, Zeitzone und Rufton vornehmen. Nehmen Sie bei Aufforderung auf dem Display Ihre Auswahl mit **▲▼** vor und speichern sie mit **✓**.

1. Sie werden in Englisch aufgefordert, eine Sprache auszuwählen. Wählen Sie mit **▲▼** ggfls. eine andere Sprache aus und drücken Sie auf **✓**, um die ausgewählte Sprache zu speichern.

2. Danach werden Sie in der ausgewählten Sprache aufgefordert, eine Zeitzone auszuwählen. Mit der Zeitzone stellen Sie die auf dem Display angezeigte Zeit ein.
 - Drücken Sie die Funktionstaste unterhalb von , um zum Anfang der nächsten Zeitzone zu gelangen.
 - Benutzen Sie ▲ ▼, um in der Liste jeweils um einen Eintrag nach oben oder unten zu navigieren.
 - Drücken Sie die Funktionstaste unterhalb von , um nur die Zeitzonen verfügbar zu haben, in denen die eingestellte Telefonsprache gesprochen wird.
 - Drücken Sie die Funktionstaste unterhalb von , um alle Zeitzonen verfügbar zu haben.
 - Drücken Sie auf ✓, um die markierte Zeitzone zu speichern.
3. Als nächstes werden Sie aufgefordert, den Rufton auszuwählen. Damit legen Sie das Freizeichen fest, das Sie hören, wenn Sie den Hörer zum Wählen abheben, da es in vielen Ländern unterschiedliche Freizeichen gibt.
 - Drücken Sie auf ▲ ▼, um den Markierungsbalken jeweils einen Listeneintrag nach oben oder unten zu bewegen.
 - Drücken Sie auf ✓, um den Rufton des markierten Landes zu speichern.
4. Anschließend sehen Sie den "Willkommen"-Bildschirm. Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um den ersten Account zu registrieren.

Registrierung

1. Geben Sie die Account-Nummer ein und speichern Sie sie mit ✓.
- Hinweis:** Siehe "Eingabe von Text, Zahlen und Sonderzeichen" auf Seite 24.
2. Geben Sie den Registrar ein und drücken Sie auf ✓.
 3. Falls Sie dazu aufgefordert werden, geben Sie das von Ihrem VoIP-Provider oder Ihrem Netzwerk-Administrator erhaltene Passwort ein und drücken Sie auf ✓.

Drücken Sie während des Registrierungsvorgangs, der einige Minuten in Anspruch nehmen kann, keine der Tasten. War die Registrierung erfolgreich, sehen Sie ein grünes Telefonsymbol und den Account (die Identität) in der Identitätszeile unter der Zeile mit dem Datum und der Zeit:



Hinweis: Wenn Sie auf dem Display ein graues Telefonsymbol sehen und keinen Wählton bekommen, ist es möglich, dass der Server gerade wegen Servicearbeiten oder einer Fehlfunktion nicht erreichbar ist. Sobald der Server wieder erreichbar ist, wird die Registrierung automatisch fortgesetzt und beendet. Wenden Sie sich an Ihren Administrator oder Ihren VoIP-Provider, falls dies nicht innerhalb eines üblichen Zeitrahmens geschieht.

Was tun, wenn die Registrierung nicht erfolgreich ist

Wenden Sie sich an Ihren Netzwerk-Administrator, wenn das Telefon in einem Netzwerk betrieben wird oder betrieben werden soll.

Falls Sie die Dienste eines VoIP-Providers nutzen, ist es möglich, dass Sie weitere von Ihrem Provider erhaltene Daten eingeben müssen, die vom Telefon während der Registrierung nicht abgefragt werden. Erkundigen Sie sich ggfls. danach. Diese Daten geben Sie im Webbrowser des Telefons ein.

Öffnen Sie das Webinterface Ihres Telefons - siehe "Den Webbrowser des Telefons öffnen" auf Seite 31. Öffnen Sie die Seite Konfiguration Identität 1 und geben Sie die zusätzlichen Login-Daten ein, die Sie von Ihrem Provider erhalten haben. Siehe auch "Voraussetzungen" auf Seite 15 und "Identitäten (Accounts/Konten)" auf Seite 70.

Hinweis: Einige IP Telefonie-Provider und/oder SIP-Telefonanlagen erfordern andere Einstellungen als die im Auslieferungszustand im Telefon voreingestellten. Auf snoms Webseite finden Sie eine große Anzahl von SIP-Providern und Telefonanlagen, die auf Interoperabilität mit unseren Telefonen getestet wurden, und die ggfls. erforderlichen Einstellungsänderungen. Ändern Sie die Standardeinstellungen nicht, wenn Sie sich genau wissen, was Sie tun. Ziehen Sie ggfls. einen Experten hinzu.

Uhrzeit korrigieren

Das Telefon bezieht Uhrzeit und Datum von Ihrem NTP-Zeitserver. Falls Ihr Telefon eine falsche Uhrzeit anzeigt, sollten Sie zunächst prüfen, ob die richtige Zeitzone eingestellt ist.

- Zeitzone einstellen: Siehe "Zeitzone" auf Seite 76.

Wenn die richtige Zeitzone eingestellt und die Uhrzeit immer noch falsch ist, liegt es möglicherweise am Zeitserver. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Administrator oder an Ihren VoIP-Provider.

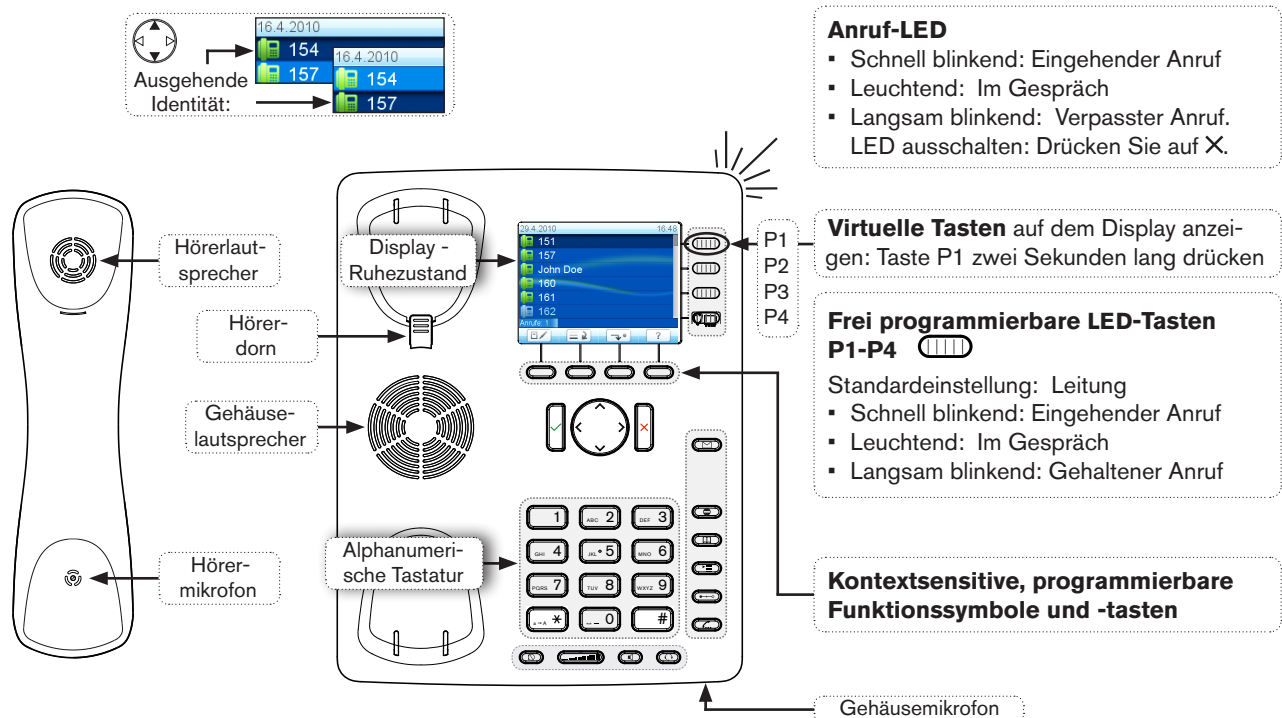
Voreingestellte Darstellungsformate:

- **Zeit.** 24-Stunden-Uhr, z.B. 17:35. Zum 12-Stunden-Format ändern: Siehe "Zeit" auf Seite 76.
- **Datum.** US-Datumsformat MM/TT/JAHR, z.B. 11/23/2010. Ändern zum europäischen Format tt.mm.Jahr (z.B. 23.11.2010): Siehe "Datum" auf Seite 75.

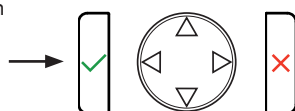
Lernen Sie Ihr Telefon kennen

Auf einen Blick

Die Voreinstellungen in der Übersicht:



- Aktionen + Eingaben bestätigen/speichern
- Freisprech- und Headsetmodus: Anrufe annehmen
- Am Ruhebildschirm: Erneut wählen**



- Aktionen + Eingaben beenden/abbrechen, zurück zum vorherigen Bildschirm
- Anrufe beenden (alle Modi)
- Nach verpasstem Anruf LED-Anzeige ausschalten

- Am Ruhebildschirm: Identität für ausgehende Anrufe auswählen
- In anderen Kontexten: Nach oben/unten navigieren



- Am Ruhebildschirm: Erhaltene Anrufe
- In anderen Kontexten: Nach links navigieren



- Am Ruhebildschirm: Verpasste Anrufe**
- In anderen Kontexten: Nach rechts navigieren

Audiotasten

- Laustärkeregelung**
 - der Klingel (im Ruhezustand oder beim Läuten)
 - des Hörer-/gehäuselautsprechers (im Gespräch)
- LED-Tasten** - leuchten auf, wenn Modus eingeschaltet ist:
 - Mikrofon stummschalten
 - Freisprecheinrichtung ein/ausschalten. Im Freisprechmodus wählen und Anrufe annehmen.
 - Headsetmodus ein-/ausschalten

Voreingestellte, programmierbare Funktionstasten:

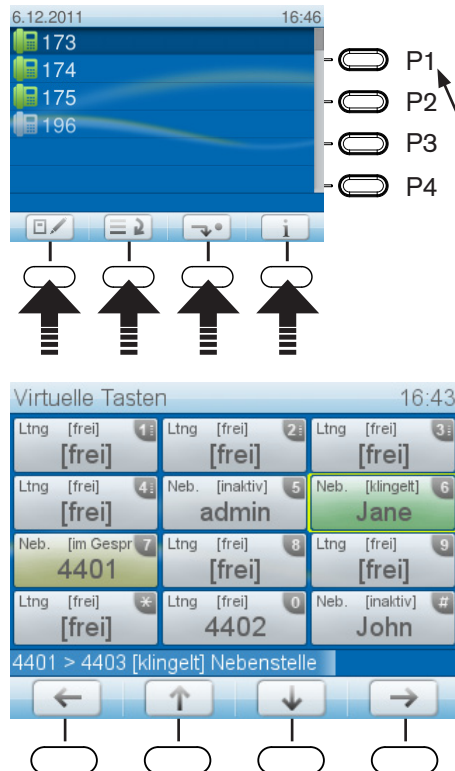
- LED-Taste "Neue Nachricht"**
 - Leuchtet bei neuer Nachricht
 - Zum Abhören die Taste drücken
- "Bitte nicht stören" ein/aus**
- Telefonbuch**
- Menü Einstellungen**
- Anruf weiterleiten**
- Anruf auf Halten setzen/wieder aufnehmen**

Sternchentaste

- Kurz drücken: Bei der Texteingabe zwischen Groß- u. Klein-

Rautentaste

- Rescuemodus für TFTP-Update



Kontextsensitive, programmierbare Funktionssymbole und -tasten

-  Ausgehende Identität wählen, inkl. inaktiver Identitäten
-  Anruflisten (verpasste, erhaltene, gewählte Anrufe)
-   Alle Anrufe umleiten (an/aus)
-  IP-Adresse & Adresse snom Wiki

Drücken Sie die Funktionstaste drücken, um die im darüberliegenden Symbol angezeigte Funktion aufzurufen, Aktion durchzuführen etc.

Drücken Sie zwei Sekunden lang die Taste P1, um den Bildschirm "Virtuelle Tasten" anzuzeigen. **Virtuelle Tasten** bedienen: Drücken Sie die alphanumerische Taste mit dem Zeichen, das Sie in der rechten oberen Ecke der jeweiligen Funktionstaste sehen. Beispiele:

- Anruf heranholen (grüne Taste):



- Nebenstelle anrufen:



- Gelbe Taste: Besetzt



Virtuelle Funktionstasten

Virtuelle Funktionstasten sind frei programmierbare Tasten, die mit zahlreichen Funktionen und Tastenereignissen belegt werden können. Sie sind besonders nützlich, um andere Nebenstellen zu beobachten und Anrufe von dort heranzuholen, um Anrufe aus einem Park Orbit aufzunehmen usw.

Der "Virtuelle Tasten"-Bildschirm öffnet sich jedes Mal, wenn bestimmte Aktivitäten stattfinden, z.B. wenn ein Anruf auf einer beobachteten Nebenstelle läutet oder wenn ein Anruf im Park Orbit platziert wurde. Wenn er nicht sichtbar ist, drücken Sie zwei Sekunden lang auf die Taste P1, um ihn zu öffnen.

- Um die Funktion, mit der die virtuelle Taste belegt ist, einzuleiten oder auszuführen, drücken Sie auf der alphanumerischen Tastatur auf die Taste, die dem Zeichen entspricht, das Sie in der rechten oberen Ecke der jeweiligen Funktionstaste sehen.
- Drücken Sie auf **X**, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

Informationen zur Tastenbelegung finden Sie im Kapitel "Die Programmierung der Funktionstasten" auf Seite 62.

LED-Anzeigen

Anruf-LED

Das Aufleuchten der roten LEDs auf der oberen rechten Ecke des Telefons zeigt eingehende Anrufe, aktuell geführte und auf Halten gesetzte Gespräche sowie verpasste Anrufe an.

- Die LEDs blinken schnell, wenn ein Anruf läutet;
- Die LEDs leuchten ununterbrochen, wenn Sie wählen, im Gespräch sind und wenn ein Anruf gehalten wird;
- Die LEDs blinken langsam, wenn Sie einen Anruf verpasst haben.
 - Drücken Sie **X**, wenn Sie nach einem verpassten Anruf die LEDs abschalten wollen, ohne sich die Liste verpasster Anrufe anzusehen.
 - Wenn Sie sich die Einzelheiten des verpassten Anrufs ansehen wollen:
 1. Drücken Sie die Funktionstaste unterhalb von , um den Bildschirm "Anruflisten" anzuzeigen.
 2. Drücken Sie die 1, um die verpassten Anrufe anzuzeigen. Siehe auch "Verpasste Anrufe" auf Seite 57.

Funktionstasten-LEDs

Je nach der Funktion, mit der die Tasten belegt sind, werden die in die Tasten eingelassenen grünen oder roten LEDs aktiviert, wenn die Tastenfunktion aktiviert wird. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel "Die Programmierung der Funktionstasten" auf Seite 62. Die Voreinstellung ist "Leitung". Eingehende Anrufe werden jeweils zur ersten freien Leitung geleitet.

Grüne LEDs

Wenn eine Taste mit der Funktion "Leitung" belegt ist, zeigt ihre grüne LED die Aktivität an. Sie

- blinkt schnell, wenn ein Anruf läutet;
- leuchtet ununterbrochen, wenn Sie wählen oder im Gespräch sind;
- blinkt langsam, wenn ein Anruf auf der Leitung gehalten wird.

Rote LEDs

Wenn die Tasten mit anderen Funktionen belegt sind, blinken oder leuchten bei bestimmten Aktivitäten die roten LEDs. Bei Belegung einer Taste mit der Funktion "Nebenstelle" zum Beispiel verhalten sich die roten LEDs wie folgt:

- Sie blinken schnell, wenn bei der Nebenstelle ein eingehender Anruf läutet;
- Sie leuchten ununterbrochen, wenn die Nebenstelle besetzt ist.

LED-Taste "Neue Nachricht"

Leuchtet rot, wenn auf der Mailbox neue Nachrichten warten.

Gehäusetasten

Frei programmierbare Tasten mit LEDs

Dies sind die frei programmierbaren Tasten P1 - P4, die Sie im Webbrowser des Telefons auf der Seite "Funktionstasten" programmieren können. Weitere Informationen über die Programmierung finden Sie im Kapitel "Die Programmierung der Funktionstasten" auf Seite 62. Die Voreinstellung ist "Leitung". Siehe auch "Auf einen Blick" auf Seite 18.

Taste P1

Wenn sich das Telefon im Ruhezustand befindet, drücken Sie die Taste P1 zwei Sekunden lang. Der "Virtuelle Tasten"-Bildschirm (siehe "Auf einen Blick" auf Seite 18) erscheint auf dem Display. In der oberen rechten Ecke jeder virtuellen Taste befindet sich ein Zeichen (die Ziffern 0-9 sowie * und #), das einer Taste auf der alphanumerischen Tastatur entspricht. Solange der virtuelle Tasten-Bildschirm auf dem Display sichtbar ist, können Sie durch Drücken einer dieser Tasten die Funktion der entsprechenden virtuellen Taste auslösen. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel "Die Programmierung der Funktionstasten" auf Seite 62. Die Voreinstellung ist "Leitung".

Kontext-sensitive, programmierbare Funktionstasten

Diese Funktionstasten können für den Ruhezustand im Webbrowser des Telefons auf der Seite "Funktionstasten" mit den im Pulldown-Menü verfügbaren Tastenereignissen belegt werden. Weitere Informationen über die Programmierung finden Sie im Kapitel "Die Programmierung der Funktionstasten" auf Seite 62. Voreinstellungen siehe "Auf einen Blick" auf Seite 18.

Die Funktionen, die zur Verfügung stehen, wenn das Telefon aktiv ist, d.h. wenn Sie im Gespräch sind, wenn ein Anruf läutet, usw., können Sie nicht ändern. Je nach Aktivität des Telefons sind das unterschiedliche Funktionen.

Navigationstaste, Bestätigtaste, Abbruchtaste

können mit den in ihren Pulldown-Menüs verfügbaren Tastenereignissen belegt werden, die dann zur Verfügung stehen, wenn sich das Telefon im Ruhezustand befindet. Weitere Informationen über die Programmierung finden Sie im Kapitel "Die Programmierung der Funktionstasten" auf Seite 62. Die folgenden Funktionen sind voreingestellt. Drücken Sie kurz auf die jeweilige Taste, um sie auszulösen.

Navigationstaste		
	▲ ▼	- Am Ruhebildschirm: Identität für ausgehende Anrufe auswählen - In Listen: Jeweils eine Zeile nach oben/unten navigieren
	◀	- Im Editiermodus den Cursor ein Zeichen nach links bewegen - Am Ruhebildschirm: Die Liste der empfangenen Anrufe anzeigen
	▶	- Im Editiermodus den Cursor ein Zeichen nach recht bewegen - Am Ruhebildschirm: Die Liste der verpassten Anrufe anzeigen

	- Anrufe im Freisprech- und Kopfhörermodus annehmen - Aktionen & Eingaben bestätigen/speichern und zum vorherigen Bildschirm zurückkehren - Am Ruhebildschirm: Erneut wählen.
	- Anrufe beenden - Aktionen + Eingaben beenden/abbrechen und zum vorherigen Bildschirm zurückkehren - Am Ruhebildschirm: LED-Anzeige von verpassten Anrufen ausschalten

Voreingestellte, programmierbare Funktionstasten

Die Voreinstellung ist jeweils das in Englisch auf das Gehäuse gedruckte Tastenereignis. Die Tasten können mit anderen Tastenereignis und einer Anzahl von anderen Funktionalitäten belegt werden. Weitere Informationen über die Programmierung finden Sie im Kapitel "Die Programmierung der Funktionstasten" auf Seite 62. Die folgenden Funktionen sind voreingestellt. Drücken Sie kurz auf die jeweilige Taste, um sie auszulösen.

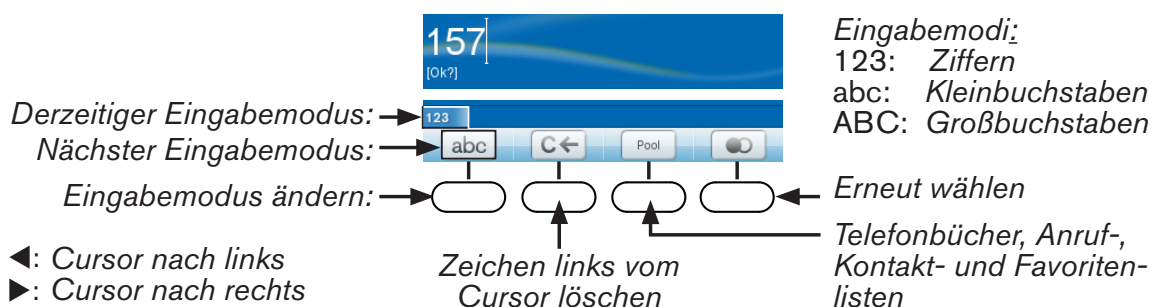
	LED-Taste "Neue Nachricht" - Leuchtet bei neuer Nachricht. - Zum Abhören der Nachricht Taste drücken .
	"Bitte nicht stören" ein- und ausschalten. Wenn der "Bitte nicht stören"-Modus eingeschaltet ist, sehen Sie den unten abgebildeten Bildschirm und das Telefon läutet nicht; Anrufer hören das Besetzt-Zeichen. Ausnahme: Anrufe von Telefonnummern, die im Telefonbuch des Telefons mit der Kontaktart "VIP" gespeichert sind, läuten auch im "Bitte nicht stören"-Modus. Drücken Sie auf die Taste, um den "Bitte nicht stören"-Modus ein- und auszuschalten. Bei eingeschaltetem Modus sehen Sie diesen Bildschirm:
	Telefonbuch - siehe "Telefonbuch (internes Telefonbuch)" auf Seite 36
	Menü Einstellungen - siehe "Einstellungen" auf Seite 29
	Transfertaste - siehe "Anrufweiterleitung" auf Seite 56
	Anruf auf Halten setzen/wieder aufnehmen - siehe "Halten" auf Seite 52

Audiotasten

	Drücken Sie das rechte oder linke Ende der Taste, um die Lautstärke: - der Klingel einzustellen, wenn das Telefon läutet oder sich im Ruhezustand befindet; - des Lautsprechers von Hörer oder Gehäuse während eines Gesprächs einzustellen.
Tasten mit LEDs. Die LEDs leuchten bei aktivierter Funktion auf:	
	Mikrofon stummschalten
	- Freisprecheinrichtung ein- und ausschalten - Im Freisprechmodus eingegebene Nummer wählen - Eingehende Anrufe im Freisprechmodus annehmen
	Headsetmodus ein- und ausschalten Hinweis: Der Hörermodus hat Vorrang vor dem Headsetmodus. Wird der Hörer abgenommen, schaltet das Telefon in den Hörermodus und die LED auf der Headsettaste geht aus; der Anruf geht an den Hörer. Wird der Hörer aufgehängt, schaltet das Telefon in den Headsetmodus zurück; die LED leuchtet auf.

Alphanumerische Tastatur

Eingabemodi und Navigation



Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Lautsprechertaste oder eine beliebige Taste auf der alphanumerischen Tastatur, um den Bildschirm "Bitte wählen" zu öffnen. Der aktuelle Eingabemodus wird links in der Statuszeile angezeigt. Drücken Sie auf die linke Funktionstaste unterhalb des Displays, um den Eingabemodus zu ändern.

Zeichen in der Statuszeile = aktueller Eingabemodus	Symbol in der Funktionstastenzeile = per Tastendruck einschaltbarer Eingabemodus
123	
abc	
ABC	

Eingabe von Text, Zahlen und Sonderzeichen

Warten Sie nach der Eingabe von Buchstaben, Umlauten und Sonderzeichen, bis der Cursor weitergesprungen ist, um das gerade eingegebene Zeichen nicht zu überschreiben. Im Ziffern-Eingabemodus ist das nicht erforderlich.

Ziffern. Im Zifferneingabemodus drücken Sie die jeweilige Zifferntaste, um die darauf gedruckte Ziffer einzugeben.

Buchstaben. In den Eingabemodi Groß- und Kleinbuchstaben drücken Sie die jeweilige Taste ein- bis drei- bzw. viermal, um den ersten bis dritten bzw. vierten auf der Taste gedruckten Buchstaben einzugeben.

Beispiel: Im Kleinbuchstaben-Eingabemodus drücken Sie die Taste "2" einmal, um ein "a" einzugeben, zweimal, um das "b" und dreimal, um das "c" einzugeben.

Umlaute und Buchstaben mit Akzenten

Umlaute und Buchstaben mit Akzenten geben Sie in den Eingabemodi Klein- u. Großbuchstaben auf den Tasten "2" bis "9" ein. Die verfügbaren Zeichen hängen von der eingestellten Telefonsprache ab. Drücken Sie die Taste, auf der die Grundform des jeweiligen Buchstabes aufgedruckt ist, so oft, bis der gewünschte Umlaut oder Buchstabe mit Akzent erscheint.

Beispiel: Bei Telefonsprache Deutsch drücken Sie im Kleinbuchstabenmodus viermal die Taste "2", um das kleine "ä" einzugeben (4x Taste "6" = "ö", 4x Taste "8" = "ü"). Drücken Sie dieselben Tasten viermal im Großbuchstabenmodus, um das "Ä", "Ö" oder "Ü" einzugeben.

Sonderzeichen und Symbole

geben Sie in den Eingabemodi Klein- u. Großbuchstaben auf den Tasten "0" und "1" ein. Drücken Sie die Taste kurz und warten Sie nach jedem Zeichen, bis der Cursor weitergesprungen ist.

Taste "0":

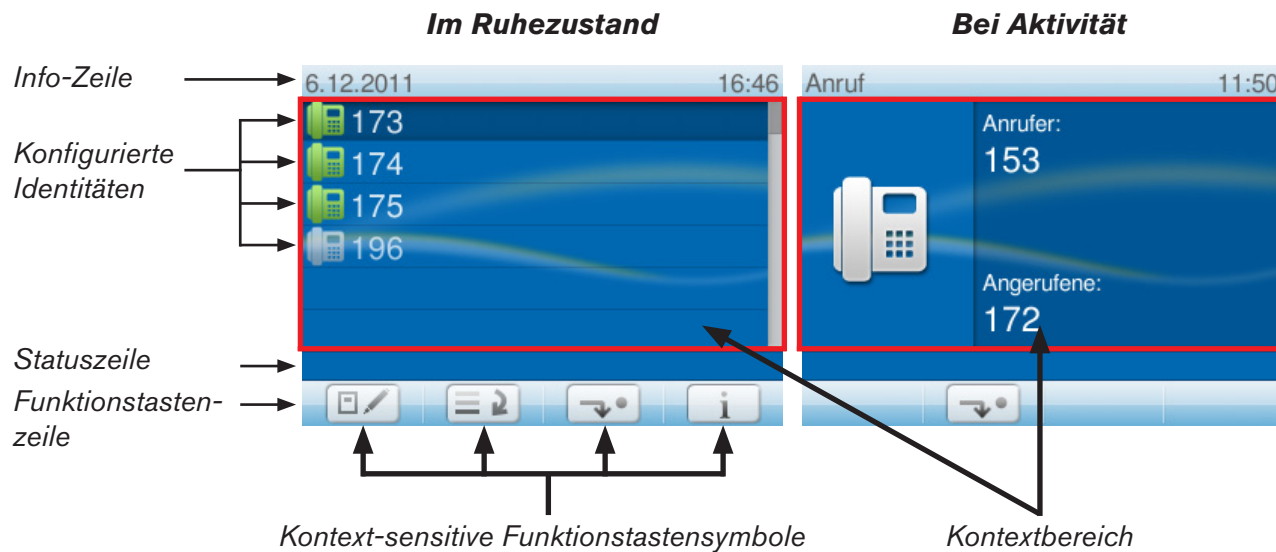
- Drücken Sie die Taste einmal, um das Leerzeichen (" ") einzugeben.
- Drücken Sie die Taste zweimal, um den Unterstrich ("_") einzugeben.

Taste "1":

Drücken Sie die Taste so oft wie in der Tabelle angegeben, um das jeweilige Zeichen einzugeben. Beispiel: Drücken Sie die "1" einmal, um den Punkt (".") einzugeben.

1x	.	2x	+	3x	@	4x	1	5x	:	6x	,		
7x	?	8x	!	9x	-	10x	_	11x	/	12x	\	13x	(
14x	)	15x	;	16x	&	17x	%	18x	*	19x	#		
20x	<	21x	=	22x	>	23x	\$	24x	[	25x	]		

Layout des Displays



Ruhezustand

Im Ruhezustand finden Sie auf dem Display die folgenden Informationen:

Info-Zeile: Datum und Zeit.

Kontextbereich: Die konfigurierten Identitäten.

	Ausgehende Identität Das grüne Telefonsymbole auf der dunkleren Zeile zeigt an, dass diese Identität die derzeitige ausgehende Identität ist: 173. Wenn Sie jemanden anrufen, verwendet das Telefon diese Identität (Nummer) für den Anruf. Drücken Sie ▲ ▼ auf der Navigationstaste, um eine andere Identität als ausgehende Identität zu wählen.
	Aktive Identität Das grüne Telefonsymbol auf der helleren Zeile zeigt an, dass die Identität eine aktive Identität ist: 174. - Aktive Identitäten können angerufen werden - Aktive Identitäten können als ausgehende Identität gewählt werden. Drücken Sie ▲ ▼ auf der Navigationstaste, bis die dunklere Markierungszeile die gewünschte Identität unterlegt.

	Ein blinkendes graues Telefonsymbol bedeutet, dass das Telefon versucht, die Identität zu registrieren.
	Das Telefonsymbol blinkt nicht mehr, ist aber weiterhin grau: Die Registrierung hat nicht geklappt. Prüfen Sie Ihre Einstellungen und/oder informieren Sie Ihren Netzwerk-Administrator oder VoIP-Provider.
	Sie können Identitäten - ohne die Einstellungen zu löschen - vorübergehend deregistrieren, indem Sie sie im Webbrowser des Telefons deaktivieren. Deaktivierte Identitäten werden auf dem Display nicht angezeigt. Sie können nicht angerufen oder als ausgehende Identität für Anrufe ausgewählt werden. Desaktivierung/Aktivierung am Telefon (ab Firmware-Version 8.7.3): 1. Drücken Sie auf  und rufen Sie das Menü 3 Identität > 3 Benutzer editieren > 2 Benutzer editieren auf. 2. Wählen Sie mit ▲ ▼ die Identität aus und drücken Sie auf ✓. 3. Drücken Sie auf die Taste , um den Status der Taste zu ändern (Ja = aktiv, Nein = deaktiviert). Desaktivierung/Aktivierung im Webbrowser des Telefons: 1. Öffnen Sie die Seite Konfiguration Identität (1-12) > Karteikarte "Login". 2. Klicken Sie bei "Identität aktiv" auf den Radiobutton "An" bzw. "Aus". 3. Klicken Sie auf "Re-Registrieren" und "Speichern".

Weitere Information über die Konfigurierung neuer Identitäten und das Editieren vorhandener Identitäten finden Sie im Abschnitt "Identitäten (Accounts/Konten)" auf Seite 70.

Statuszeile

Diese Zeile kann eine von zahlreichen Nachrichten zum derzeitigen Status des Telefons enthalten, z.B. wenn es eine neue Firmwareversion gibt, ein Neustart erforderlich ist, usw. Gibt es zu einem Zeitpunkt mehrere Nachrichten, wird diejenige mit der höchsten Priorität gezeigt. Die Liste der möglichen Nachrichten in absteigender Priorität finden Sie im "Anlage 2 - Statusnachrichten" auf Seite 92.

Einige der Statusnachrichten, die Sie möglicherweise sehen werden:

- Die Texte "Umleiten bei Besetzt" und "Umleiten nach Zeit", gefolgt von der Telefonnummer, an die eingehende Anrufe umgeleitet werden, wenn das Telefon besetzt ist oder der Anruf innerhalb eines bestimmten Zeitraums nicht angenommen wird.
- Die Warnungen "Kein HTTP-Passwort!", "Kein Administrator-Passwort!". Sie können sie durch Setzen des Passwortes oder manuell ausschalten.
 - Passwort setzen: Webbrowser des Telefons > Erweitert > QoS/Sicherheit > HTTP Server (HTTP Passwort) bzw. Sicherheit (Administratorpasswort)
 - Warnung/en permanent ausschalten: Webbrowser des Telefons > Erweitert > QoS/Sicherheit > Sicherheit > Sicherheitshinweise ignorieren: Klicken Sie auf "An" and "Übernehmen"

Statusnachrichten ausschalten:

- Nachrichten werden automatisch gelöscht, wenn der Grund für die Nachricht wegfällt, d.h., wenn das Sicherheitsproblem behoben, die Umleitung entfernt, der Neustart vorgenommen wurde.
- Manuell: Drücken Sie auf , falls die Taste angeboten wird, oder auf  > 6 Information > 1 Status info, um den Bildschirm "Status info" zu öffnen. Wählen Sie mit ▲ / ▼ den zu löschenden Listeneintrag und drücken Sie auf .

Funktionstastenzeile

Die Tastensymbole in dieser Zeile versinnbildlichen die Funktionen, die durch Drücken der Funktionstaste direkt unter dem Symbol aufgerufen werden können. Die Liste der verfügbaren Symbole samt Erläuterungen finden Sie im Anhang. Die Voreinstellungen sind:

	Bildschirm Ausgehende Identität : Zeigt die URIs aller konfigurierten Identitäten an.	
	Anruflisten (verpasste, entgegengenommene und gewählte Anrufe)	
		Umleitung aller Anrufe (ein- /ausschalten)
	Alle derzeit gültigen Statusnachrichten auf dem Display anzeigen. Diese Taste ist immer dann verfügbar, wenn neue Statusnachrichten vorliegen, auch wenn Sie die kontext-sensitive Funktionstaste rechts unter dem Display mit einer anderen Funktion belegt haben. Drücken Sie auf die Taste, um den Statusbildschirm anzuzeigen. Drücken Sie auf , um die markierte Nachricht zu löschen. Sind alle Nachrichten gelöscht, verschwinden sowohl das Tastensymbol als auch die Nachricht in der Statuszeile. Wenn Sie die Taste mit einer anderen Funktion belegt haben, ist diese Funktion jetzt wieder über diese Taste verfügbar. Wenn Sie die Taste mit der Funktion "Statusnachrichten" belegt haben, bleibt die Taste leer, bis eine neue Statusnachricht vorliegt oder bis nach einem Neustart alle derzeit gültigen Statusnachrichten erneut angezeigt werden.	

Virtueller Funktionstasten-Bildschirm

Der "Virtuelle Tasten"-Bildschirm öffnet sich bei entsprechender Tastenbelegung jedes Mal, wenn bestimmte Aktivitäten außerhalb des eigenen Gerätes stattfinden, z.B. wenn ein Anruf auf einer beobachteten Nebenstelle läutet oder wenn ein Anruf im Park Orbit platziert wurde. Wenn er nicht sichtbar ist, drücken Sie zwei Sekunden lang auf die Taste P1, um ihn zu öffnen. Siehe auch "Auf einen Blick" auf Seite 18.

- Wenn der "Virtuelle Tasten"-Bildschirm sichtbar ist, drücken Sie auf der alphanumerischen Tastatur auf die Taste, die dem Zeichen (die Ziffern 0-9 sowie * und #) entspricht, das Sie in der rechten oberen Ecke der jeweiligen Funktionstaste sehen, um die Funktion, mit der die virtuelle Taste belegt ist, einzuleiten oder auszuführen.
- Drücken Sie auf **X**, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

Informationen zur Tastenbelegung finden Sie im Kapitel "Die Programmierung der Funktionstasten" auf Seite 62. Die Voreinstellung ist "Leitung".

Wenn das Telefon aktiv ist

Auf dem Display wird Ihnen angezeigt, mit welcher Aktivität das Telefon gerade beschäftigt ist. Diese Information wird in Form von Text oder Symbolen oder beidem repräsentiert.

Info-Zeile. Links: Bezeichnung der Aktivität; rechts: Zeit

Kontextbereich: Abhängig von der jeweiligen Aktivität enthält dieser Bereich Symbole (ausgehender Anruf, läutender eingehender Anruf, im Gespräch usw.) und Text wie die anrufende oder angerufene Nummer, die Nummern der Konferenzteilnehmer usw. Die Liste der Symbole finden Sie in der Anlage 1, "Anrufsymbole" auf Seite 91.

Statuszeile

Wenn ein editierfähiges Fenster geöffnet ist, z.B. beim Wählen oder beim Bearbeiten von Telefonbucheinträge, wird der derzeitige Eingabemodus (d.h., Ziffern, Kleinbuchstaben oder Großbuchstaben) vor der Statusnachricht, sofern eine Statusnachricht vorhanden ist.

Funktionstastenzeile

Abhängig von der jeweiligen Aktivität des Telefons sehen Sie in der Funktionstastenzeile unterschiedliche Symbole. Die Funktionen, die sie repräsentieren, aktivieren Sie durch Drücken der Funktionstaste direkt unterhalb des jeweiligen Symbols. Die Liste der Symbole finden Sie in der Anlage 1, "Symbole der Funktionstastenzeile" auf Seite 88.

Virtueller Funktionstasten-Bildschirm

Der "Virtuelle Tasten"-Bildschirm öffnet sich jedes Mal, wenn bestimmte Aktivitäten stattfinden, z.B. wenn ein Anruf auf einer beobachteten Nebenstelle läutet oder wenn ein Anruf im Park Orbit platziert wurde. Wenn er nicht sichtbar ist, drücken Sie zwei Sekunden lang auf die Taste P1, um ihn zu öffnen. (siehe auch "Auf einen Blick" auf Seite 18).

- Wenn der "Virtuelle Tasten"-Bildschirm sichtbar ist, drücken Sie auf der alphanumerischen Tastatur auf die Taste, die dem Zeichen (die Ziffern 0-9 sowie * und #) entspricht, das Sie in der rechten oberen Ecke der jeweiligen Funktionstaste sehen, um die Funktion, mit der die virtuelle Taste belegt ist, einzuleiten oder auszuführen.
- Drücken Sie auf **X**, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

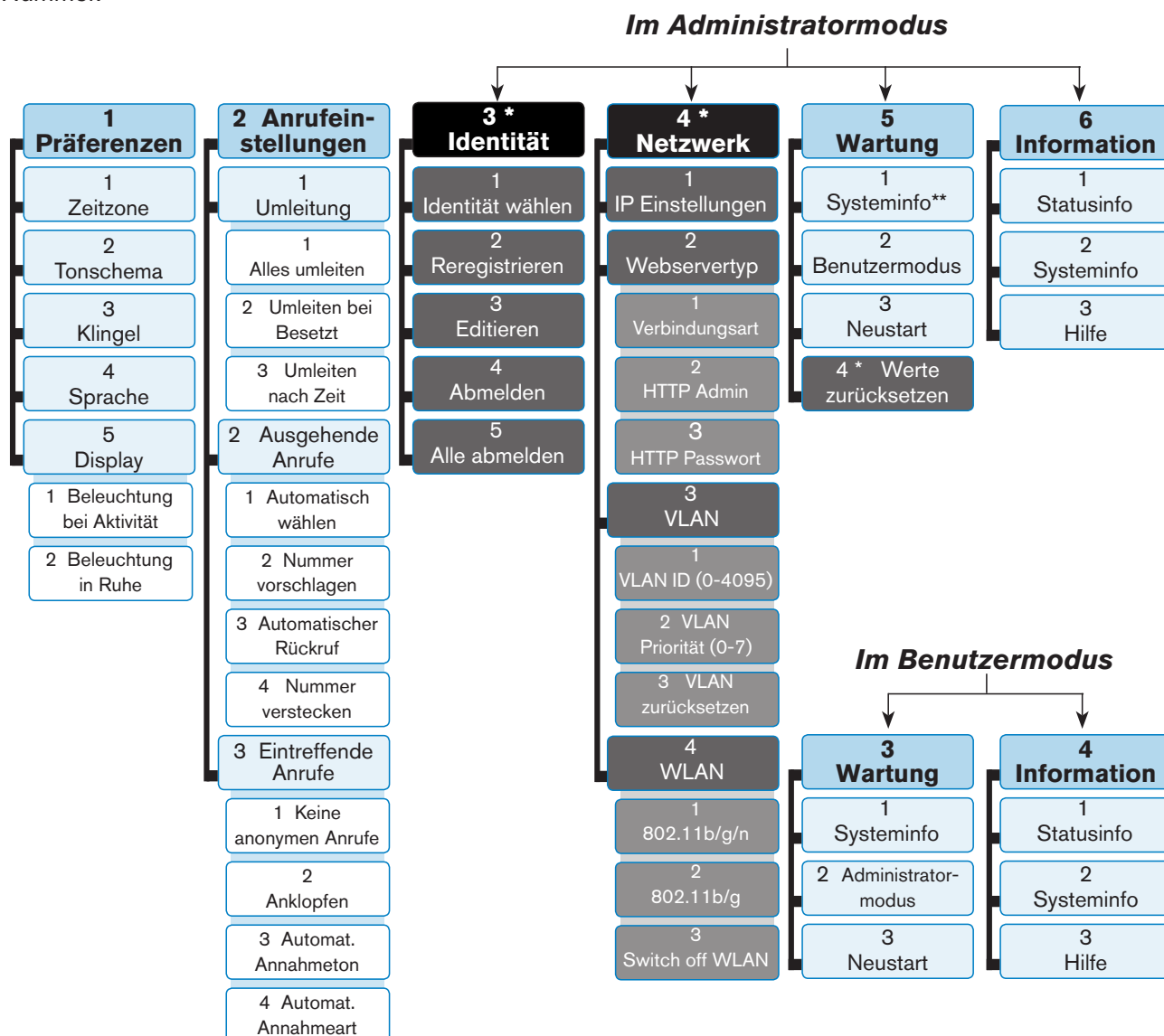
Informationen zur Tastenbelegung finden Sie im Kapitel "Die Programmierung der Funktionstasten" auf Seite 62. Die Voreinstellung ist "Leitung".

Einstellungen

Eine vergleichsweise kleine Anzahl von Einstellungen kann am Telefon vorgenommen werden; viele weitere sind im Webbrowser des Telefons möglich. Weitere Informationen siehe "Einstellungen individuell anpassen" auf Seite 70.

Einstellungen am Telefon vornehmen

Drücken Sie auf die Taste , um das Einstellungs Menü auf dem Display anzuzeigen. Um ein Untermenü oder eine Einstellung zu öffnen, drücken Sie auf der alphanumerischen Tastatur auf dessen Nummer.



Die schwarz + grau unterlegten Untermenüs und Einstellungen stehen im Benutzermodus nicht zur Verfügung. Die Voreinstellung ist Administratormodus; das werkseitig eingestellte Administrator-Kennwort lautet 0000 (4x Null). Weitere Informationen zu den Administrator- und Benutzermodi finden Sie im Abschnitt "Benutzer- und Administratormodus" auf Seite 34.

Achtung: Befindet sich das Telefon im Administratormodus und das Wartungsmenü ist auf dem Display, schalten Sie durch Drücken der Taste  **2** in den Benutzermodus.

Befindet sich das Telefon im Benutzermodus und das Wartungsmenü ist auf dem Display, schalten Sie durch Drücken der Taste  in den Administratormodus. Dazu müssen Sie jedoch das Administrator-Passwort eingeben. Das werkseitig eingestellte Administrator-Kennwort lautet 0000 (4x Null).

Weitere Informationen zu einzelnen Einstellungen finden Sie in den Kapiteln "Die Bedienung des Telefons" auf Seite 45 und "Einstellungen individuell anpassen" auf Seite 70.

Der Webbrowser des Telefons

Den Webbrowser des Telefons öffnen: Siehe Seite 31.

Firmware-Versionen bis 8.7.3

Wenn Sie den Webbrowser nach der Initialisierung und Registrierung des ersten Accounts zum ersten Mal öffnen, sehen Sie die Seite "Sicherheit".



Sicherheit VERSION 8

Betrieb

- Startseite
- Telefonbuch

Einrichtung

- Präferenzen
- Kurzwahl
- Funktionstasten
- Identität 1
- Identität 2
- Identität 3
- Identität 4
- Identität 5
- Identität 6
- Identität 7
- Identität 8
- Identität 9
- Identität 10
- Identität 11
- Identität 12
- Aktions URL
- Erweitert
- Zertifikate
- Software Update

Status

- Systeminformationen
- Log
- SIP Protokollierung

Sicherheitshinweis

Wir raten Ihnen dringend die Webseite des Telefons gegen Zugriffe von aussen zu schützen. Dazu sollten die Voreinstellungen von HTTP User und HTTP Passwort sowie das Administrator Passwort mit sinnvollen Werten überschrieben werden.

Sicherheit:

Administratorpasswort: ?

Administratorpasswort (Bestätigung): ?

HTTP Server:

Benutzer: ?

Passwort: ?

Zusätzlich sollten Sie die Webseite des Telefons mit versteckten Sicherheitsmerkmalen gegen Angreifer schützen, die mit nachgemachten HTTP POST Anfragen Telefoneinstellungen verändern wollen.

Versteckte Merkmale: ☒ An ☐ Aus ?

Drücken, um die Einstellungen wie oben abzuspeichern.

Drücken, um die Warnung bis zum Neustart zu ignorieren.

Drücken, um die Warnung für immer zu ignorieren.

Wir empfehlen Ihnen, eigene Administrator- und HTTP-Kennwörter zu setzen. Das voreingestellte Administratorkennwort ist 0000 (4 x Null); es gibt kein voreingestelltes HTTP-Kennwort.

Hinweise:

- Ohne eigenes Administratorkennwort kann es passieren, dass ein unbefugter Dritter ein Administratorkennwort setzt und Sie dann nicht mehr in den Administratormodus schalten können.
- Wenn Sie kein HTTP-Passwort setzen, erleichtern Sie es versierten Hackern, in Ihr System einzudringen.

- Wenn Sie eigene Kennwörter setzen, schreiben Sie sie auf und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

Ohne das Administrator-Passwort können Sie das Telefon nicht vom Benutzer- in den Administratorstatus schalten, d.h. Sie haben keinen Zugriff auf viele Einstellungen.

Ohne HTTP-Passwort können Sie den Webbrowser des Telefons nicht öffnen.

Wenn Sie kein HTTP-Passwort setzen wollen, können Sie den Warnhinweis im Display bis zum nächsten Neustart oder permanent ausschalten, indem Sie auf die entsprechende Schaltfläche klicken. Falls Sie später Ihre Meinung ändern und ein HTTP-Kennwort setzen wollen, können Sie dies im Webbrowser Ihres Telefons auf der Seite Erweitert > Karteikarte "QoS Sicherheit" > Abschnitt "HTTP Server" nachholen oder die Warnung abschalten über Erweitert > QoS Sicherheit > Sicherheit > Sicherheitsanweisung ignorieren > An > "Übernehmen" + "Speichern".

Firmware-Versionen ab 8.7.4

Wenn Sie während der Initialisierung des Telefons Ihren ersten Account registrieren, werden Ihr SIP-Benutzername und das Passwort gleichzeitig als HTTP-Benutzername und -Passwort gespeichert. Sie können sie anschließend oder später im Webbrowser des Telefons > Erweitert > QoS/Sicherheit > HTTP Server ändern. Das Standard-Administratorkennwort ist 0000 (4 x Null).

Hinweise:

- Wir empfehlen das Setzen eines eigenen Administratorkennworts. Ohne eigenes Administratorkennwort kann es passieren, dass ein unbefugter Dritter ein Administratorkennwort setzt und Sie dann nicht mehr in den Administratormodus schalten können.
- Wenn Sie eigene Kennwörter setzen, schreiben Sie sie auf und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

Ohne das Administrator-Passwort können Sie das Telefon nicht vom Benutzer- in den Administratorstatus schalten, d.h. Sie haben keinen Zugriff auf viele Einstellungen.

Ohne HTTP-Passwort können Sie den Webbrowser des Telefons nicht öffnen.

Den Webbrowser des Telefons öffnen

1. Finden Sie die IP-Adresse des Telefons heraus: Drücken Sie auf  > 6 Information > 2 Systeminfo.
2. Öffnen Sie auf Ihrem PC einen Browser. Geben Sie "http://" gefolgt von der IP-Adresse des Telefons ein, z.B. http://192.168.10.115, und drücken Sie auf die ENTER-Taste. Die Startseite öffnet sich:

Willkommen bei Ihrem Telefon! VERSION 8

Betrieb
 Startseite
 Telefonbuch

Einrichtung
 Präferenzen
 Kurzwahl
 Funktionstasten
 Identität 1
 Identität 2
 Identität 3
 Identität 4
 Identität 5
 Identität 6
 Identität 7
 Identität 8
 Identität 9
 Identität 10
 Identität 11
 Identität 12
 Aktions URL
 Erweitert
 Zertifikate
 Software Update

Did you know, that...

- you can even open doors with your snom phone?
- you can customize the screen of your snom phone?

...and much more? » [Read more](#)

Diese Webseite erlaubt es Ihnen Ihr Telefon einzustellen und auf die erweiterten Funktionen zuzugreifen.
 Um eine Nummer zu wählen geben Sie diese in die Wählbox unter diesem Text ein. Sie können eine Telefonnummer (z.B. 0114930398330) oder eine URI wie info@snom.com eingeben.

Wählbox
 Wählen Auflegen

Ausgehende Identität:
 172@ Setzen

[Gewählt](#), [Verpasst](#), [Angenommen](#)

Gewählte Nummern ✕

Datum	Zeit	Dauer	Kosten:	Lokale Identität	Nummer
-------	------	-------	---------	------------------	--------

Wie der Webbrowser des Telefons funktioniert

Das Menü auf der linken Seite des Fensters sieht immer gleich aus, egal welches Fenster gerade offen ist. Die angezeigten Menüpunkte hängen davon ab, ob sich das Telefon im Benutzer- oder im Administratormodus befindet.

Klicken Sie auf einen Menüpunkt, um das dazugehörige Fenster zu öffnen. Einige Fenster enthalten mehrere Dokumente mit Tabs ("Registerkarten") am oberen Rand. Um ein Dokument sichtbar zu machen, klicken Sie auf den Tab. Der Schriftschnitt der Textzeichen auf der sichtbaren Registerkarte ist **fett**. Es kann jeweils nur eine Registerkarte angezeigt werden.

Konfiguration Identität 9 VERSION 8

Betrieb
 Startseite
 Telefonbuch

Einrichtung
 Präferenzen
 Kurzwahl
 Funktionstasten
 Identität 1
 Identität 2
 Identität 3
 Identität 4
 Identität 5
 Identität 6

Login SIP NAT RTP

Anmeldeinformationen:

Identität aktiv: ☒ An ☐ Aus ?

Angezeigter Name: ?

Nutzerkennung: ?

Passwort: ?

Registrar: ?

Outbound Proxy: ?

Ersatz Identität: Kein ▾ ?

Authentifizierungsname: ?

Anrufbeantworter: ?

Hinweis: Bitte denken Sie daran, vor dem Schließen des Telefonbrowsers oder dem Anklicken eines anderen Menüpunktes immer auf "Übernehmen" und "Speichern" zu klicken, wenn die vorgenommenen Änderungen wirksam werden sollen.

Nachdem Sie auf "Übernehmen" geklickt haben, erscheint oben auf der Seite die Schaltfläche "Speichern". Klicken Sie darauf, um die Änderungen permanent zu speichern. Bei einem Stromausfall oder wenn das Telefon von seiner Stromversorgung getrennt wird, gehen die nicht gespeicherten Einstellungen verloren.

Rechts neben jeder Einstellung befindet sich ein Link, der jeweils von einem Fragezeichen in einem Kreis dargestellt wird. Klicken Sie auf diesen Link, um eine Wikiseite mit Informationen zu der jeweiligen Einstellung (Beschreibung, gültige Werte, Voreinstellung, Links zu verwandten Themen, usw.) zu öffnen. Klicken Sie auf die Zurück-Schaltfläche des Browsers, um auf den Webbrowser des Telefons zurückzukehren.

Hinweis: Sie müssen ggfls. erneut das HTTP-Passwort eingeben, um in den Webbrowser des Telefons zurückzugelangen.

Einstellungen im Webbrowser haben Vorrang vor manuellen Einstellungen am Telefon

In einigen Fällen haben Einstellungen, die Sie im Webbrowser vorgenommen haben, Vorrang vor Einstellungen, die Sie am Telefon vornehmen. Falls eine Einstellung, die Sie am Telefon vorgenommen haben, nicht zu funktionieren scheint, sehen Sie bitte im Webbrowser nach, ob es dort eine gegenteilige Einstellung gibt.

Benutzer- und Administratormodus

snom-Telefone können im Benutzer- und im Administratormodus betrieben werden. Im Administratormodus kann der Telefonbenutzer auf alle Einstellungen zugreifen und sie nach Belieben ändern; im Benutzermodus hat der Benutzer keinen Zugriff auf eine Anzahl von Einstellungen. Die Voreinstellung ist Administratormodus.

Hinweis: Wenn Ihr Telefon zentral verwaltet wird (von Ihrem Netzwerkadministrator oder VoIP-Provider), ist möglicherweise Benutzermodus vorgegeben.

Um im Benutzermodus zum Administratormodus umzuschalten, benötigen Sie das Administratorkennwort. Das voreingestellte Administratorkennwort ist 0000 (4 x Null).

Wir empfehlen das Setzen eines eigenen Administratorkennworts. Ohne eigenes Administratorkennwort kann es passieren, dass ein unbefugter Dritter ein Administratorkennwort setzt und Sie dann nicht mehr in den Administratormodus schalten können.

Wenn Sie ein eigenes Kennwort setzen, schreiben Sie es auf und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf. Ohne das Administrator-Passwort können Sie das Telefon nicht vom Benutzer- in den Administratorstatus schalten, d.h. Sie haben keinen Zugriff auf viele Einstellungen. Sie müssten in diesem

Benutzermodus am Telefon

Auf die Menüs "3 Identität" und "4 Netzwerk" sowie auf die Einstellung "4 Werte zurücksetzen" im Menü "Wartung" kann im Benutzermodus nicht zugegriffen werden. Siehe auch Diagramm des Einstellungsmenüs auf Seite 28.

Benutzermodus im Webbrowser

Im Benutzermodus werden einige Fenster, wie das hier abgebildete "Präferenzen", angezeigt, andere jedoch nicht. Den Menüpunkt "Erweitert" gibt es auch im Benutzermodus, der normale Seiteninhalt wird jedoch nicht angezeigt:

Präferenzen

VERSION 8

Abmelden

Betrieb

Startseite

Telefonbuch

Einrichtung

Präferenzen

Kurzwahl

Funktionstasten

Erweitert

Zertifikate

Status

Systeminformationen

Log

SIP Protokollierung

DNS Cache

Subskriptionen

PCAP Trace

Speicher

Handbuch

Allgemeine Informationen:

Webseitensprache: Deutsch ?

Sprache: Deutsch ?

Nummernanzeigestil: Name ?

Rufnummerschema: Deutschland ?

Hinweis für 'Nachricht liegt vor': Lauflos ?

Wahlton für 'Nachricht liegt vor': Stotternd ?

Kopfhörernutzung: Keine ?

Hintergrundbeleuchtung: immer ?

Dimme nach (in Sekunden): 20 ?

U.S. Datumsformat (mm/tt): ?

24-Stundenuhr: ?

Uhr anzeigen: ?

U.S. Rufnummernformat: ?

Benutze Flashplugin: ?

Zeige DTMF Ziffern an: ?

Globaler 'Verpasste Anrufe' Zähler: ?

Scrollen aktiver Identitäten: ?

Laufschritinterval: 400 ?

Laufschrittpause: 4 ?

Identitäts-Index anzeigen: ?

Anrufstatusinfo anzeigen: ?

Werbung: ?

Umleitung:

Immer: ?

Ziel: 172 ?

snom
VoIP phones

© 2000-2011 snom AG

Erweiterte Einstellungen

VERSION 8

Abmelden

Betrieb

Startseite

Telefonbuch

Einrichtung

Präferenzen

Kurzwahl

Funktionstasten

Erweitert

Zertifikate

Status

Systeminformationen

Log

SIP Protokollierung

DNS Cache

Subskriptionen

PCAP Trace

Speicher

Handbuch

Netzwerk **Verhalten** **Audio** **SIP/RTP** **QoS/Sicherheit** **Update**

Administratorlogin: ***** ?

Übernehmen

snom
VoIP phones

© 2000-2011 snom AG

Um im Telefon und im Webbrowser den Administratormodus einzuschalten, tragen Sie im Textfeld von Administratorlogin das Administratorkennwort ein und klicken Sie auf "Speichern". Das Standardkennwort ist 0000 (4 x Null). Die Seiten Präferenzen und Erweiterte Einstellungen im Administratormodus:

Präferenzen

VERSION 8

Abmelden

Betrieb

Startseite

Telefonbuch

Einrichtung

Präferenzen

Kurzwahl

Funktionstasten

Identität 1

Identität 2

Identität 3

Identität 4

Identität 5

Identität 6

Identität 7

Identität 8

Identität 9

Identität 10

Identität 11

Identität 12

Aktions URL

Erweitert

Zertifikate

Software Update

Status

Systeminformationen

Log

SIP Protokollierung

DNS Cache

Subskriptionen

PCAP Trace

Speicher

Einstellungen

Handbuch

Allgemeine Informationen:

Webseitensprache: Deutsch ?

Sprache: Deutsch ?

Nummernanzeigestil: Name ?

Rufnummerschema: Deutschland ?

Hinweis für 'Nachricht liegt vor': Lauflos ?

Wahlton für 'Nachricht liegt vor': Stotternd ?

Kopfhörernutzung: Keine ?

Hintergrundbeleuchtung: immer ?

Dimme nach (in Sekunden): 20 ?

U.S. Datumsformat (mm/tt): ?

24-Stundenuhr: ?

Uhr anzeigen: ?

U.S. Rufnummernformat: ?

Benutze Flashplugin: ?

Zeige DTMF Ziffern an: ?

Globaler 'Verpasste Anrufe' Zähler: ?

Scrollen aktiver Identitäten: ?

Laufschritinterval: 400 ?

Laufschrittpause: 4 ?

Identitäts-Index anzeigen: ?

Anrufstatusinfo anzeigen: ?

Werbung: ?

Umleitung:

Immer: ?

Ziel: 172 ?

An-Code: ?

Aus-Code: ?

Besetzt:

Ziel: 157 ?

An-Code: ?

snom
VoIP phones

© 2000-2011 snom AG

Erweiterte Einstellungen

VERSION 8

Abmelden

Betrieb

Startseite

Telefonbuch

Einrichtung

Präferenzen

Kurzwahl

Funktionstasten

Identität 1

Identität 2

Identität 3

Identität 4

Identität 5

Identität 6

Identität 7

Identität 8

Identität 9

Identität 10

Identität 11

Identität 12

Aktions URL

Erweitert

Zertifikate

Software Update

Status

Systeminformationen

Log

SIP Protokollierung

DNS Cache

Subskriptionen

PCAP Trace

Speicher

Einstellungen

Handbuch

Netzwerk **Verhalten** **Audio** **SIP/RTP** **QoS/Sicherheit** **Update**

Telefonverhalten:

Rückruf bei Besetzt: ?

Peer to Peer Rückruf bei besetzt: ?

IDNA (RFC 3940) Unterstützung: ?

Automatisches Wählen: aus ?

Overlap Dialing: ?

Nummernergänzung: ?

Nummernergänzung minimale Länge: 4 ?

Kontaktfreige Minimallänge: 3 ?

Keine Buchstaben zum Wählen: ?

Funktion 'Immer Abweisen': ?

Challenge Antwort am Telefon abfragen: ?

Art der Annahme bei Gegensprechen: Freisprechen ?

Intercom Regel: aus ?

CMC Funktion: ?

Displayname aus Dialog-Info anzeigen: ?

Trennen beim Auflegen: ?

Transfriere mit Trans (2 Gespräche): ?

Kostenanzeige (AOC): aus ?

Währungseinheit (AOC): 5 ?

Kosten/Einheit (AOC): 1 ?

Teilnummernsuche: ?

Transfer eingehender Anrufe mittels programmierbarer Tasten: ?

Wahlwiederholung bei Besetzt: ?

Wahlwiederholung (Sek): 10 ?

Max. Startverzögerung (Sek): 0 ?

Nur die Mailbox der aktiven Identität beachten: ?

Mit Auflegen zum Ruhebildschirm: ?

Wahlauforderung bei Hörerabnahme: ?

Watchdog: ?

Device Feature Key Synchronisation: ?

Priorisiere PBX Nummernnachschlag: ?

Zeige Anrufüberwachung bei Aktivität: ?

Tasten:

Transfrieren durch Auflegen: ?

Unabh. Transfrieren durch Auflegen: ?

Transfriere Sterncode übernommene Anrufe: ?

snom
VoIP phones

© 2000-2011 snom AG

Telefonbücher

Telefonbuch (internes Telefonbuch)

Das interne Telefonbuch kann 1000 Einträge aufnehmen. Die Einträge können sowohl am Telefon als auch im Webbrowser hinzugefügt und geändert werden.

? Telefonbuch						
Name:	Nummer:	Kontaktart:	Ausgehende Identität:	Editieren	Löschen	
Jane Smith	9175554128	Keine	Aktive			
John Miller						
- Festnetz	9175554230	Keine	Aktive			
- Privat	9175557018	VIP	Aktive			
- Handy	9175554231	Keine	Aktive			

Änderungen im Webbrowser werden erst wirksam, wenn Sie auf "Übernehmen" und "Speichern" klicken. Änderungen werden nicht gespeichert, wenn Sie zu einem anderen Fenster des Webbrowsers wechseln oder den Webbrowser schließen, ohne auf "Übernehmen" und "Speichern" geklickt zu haben.

Definitionen, Erläuterungen

Einträge

Jeder Eintrag muss wenigstens eine Telefonnummer haben; mehrere Nummern pro Eintrag sind möglich. Sind einem Namen mehrere Nummern zugeordnet, sind die Einträge im Namensbereich gleich; im blauen Bereich und im Nummernbereich können sie unterschiedlich sein.

Wenn Sie keine Vornamen und/oder Nachnamen und/oder Spitznamen eingeben, erscheint die Telefonnummer sowohl in der Rubrik "Nummer" als auch in der Rubrik "Name".

- Eintrag mit einer Telefonnummer:

Jane Smith	9175554128	Keine	Aktive			
------------	------------	-------	--------	--	--	--

- Eintrag mit mehreren Telefonnummern:

John Miller						
- Festnetz	9175554230	Keine	Aktive			
- Privat	9175557018	VIP	Aktive			
- Handy	9175554231	Keine	Aktive			

Nummernbereich (N):

Haupteintrag und Untereinträge können unterschiedliche Einstellungen haben.

Blauer Bereich. Die Daten können für jede Telefonnummer unterschiedlich sein. Enthält ein Textfeld eines Untereintrags keine Eingaben, werden die Daten des Haupteintrags angezeigt.

Namensbereich. Dieselben Daten im Haupteintrag und allen Untereinträgen.

Haupteintrag (H)	Untereintrag 1	Untereintrag 2
Eintrag hinzufügen oder editieren:		
Nummer: 4442090	Nummer: 4442091	Nummer: 555555781
Nummertyp: N Sip	Nummertyp: N Handy	Nummertyp: N Privat
Kontaktart: Keine	Kontaktart: VIP	Kontaktart: Keine
Ausgehende Identität: Aktive	Ausgehende Identität: Aktive	Ausgehende Identität: 174@
Gruppe: Arbeit	Gruppe: Arbeit	Gruppe: U → Freunde
Titel: Manager	Titel: Manager	Titel: H → Manager
Organisation: Smith	Organisation: Smith	Organisation: H → Smith
Email: jt@smithjo	Email: jt@smithjo	Email: U → jt@ausged
Notiz:	Notiz:	Notiz:
Foto:	Foto:	Foto:
Spitzname:	Spitzname:	Spitzname:
Vorname: Jane	Vorname: Jane	Vorname: Jane
Nachname: H Thomas	Nachname: H Thomas	Nachname: H Thomas
Geburtstag: 14.3.	Geburtstag: 14.3.	Geburtstag: 14.3.
Favorit: ☐	Favorit: ☐	Favorit: ☐

Blauer Bereich des Untereintrags 2: Unterschiedliche "Gruppe"-Auswahl und Eingaben im Textfeld von "Email" (U). Keine Einträge in den Textfeldern von "Titel" und "Organisation", daher Übernahme der Einträge aus dem Haupteintrag (H).

Kontaktarten

VIP: Anrufe von Telefonnummern, die dieser Kontaktart zugeordnet sind, läuten auch dann, wenn die Klingel durch Einschalten der Ruhefunktion ausgestellt ist. Sie können der Kontaktart VIP einen bestimmten Klingelton zuordnen. Falls Ihr VIP einer Gruppe (siehe unten) angehört, der ebenfalls ein Klingelton zugeordnet ist, ertönt der Klingelton der Gruppe!

Abweisungsliste: Anrufe von Telefonnummern auf dieser Liste läuten nicht. Der Anrufer hört das Besetztzeichen.

Identität für ausgehende Anrufe

Die Voreinstellung ist "Aktiv", d.h. das Telefon benutzt für ausgehende Anrufe an die Nummer des Telefonbucheintrags die jeweils aktuelle ausgehende Identität.

Sie können eine bestimmte konfigurierte Identität aus dem Pulldown-Menü einstellen, z.B. wenn für Anrufe bei einer Telefonnummer immer eine bestimmte Identität, z.B. ein Account bei einem bestimmten VoIP-Provider, benutzt werden soll.

Hinweis: Wenn Sie eine im Telefonbuch festgelegte Identität für ausgehende Anrufe verwenden wollen, müssen Sie die Nummer aus dem Telefonbuch heraus wählen. Geben Sie die Nummer manuell auf der Tastatur ein, verwendet das Telefon die zu diesem Zeitpunkt aktuelle ausgehende Identität.

Gruppe

Die verfügbaren Gruppenarten sind Freunde, Familie, Arbeit, Kollegen. Sie können jeder Kontaktart einen eigenen Klingelton zuordnen.

Klingeltöne

Das Telefon hat 10 eingebaute Klingeltöne. Es ist außerdem möglich, einen individuellen Klingelton herunterzuladen.

Identitäten Klingeltöne zuordnen: Siehe "Klingeltöne" auf Seite 73.

Klingeltöne der Kontaktart VIP und den Gruppenarten zuordnen

Öffnen Sie im Webbrowser Präferenzen > Telefonbuchklingeltöne.

Wählen Sie aus dem jeweiligen Pulldown-Menü einen Klingelton aus und klicken Sie auf "Übernehmen". Falls Sie "Individueller Klingelton" gewählt haben, geben Sie die URL der Datei in das Textfeld von "Individuelle Klingelton URL" ein. Es muss eine Datei des Typs "PCM 8 kHz 16 bit/sample (linear) mono WAV" sein.

Hinweis: Klingeltöne, die Sie der Kontaktart VIP und den Gruppenarten zugeordnet haben, haben Vorrang vor den Klingeltönen, die Identitäten zugeordnet sind. Haben Sie z.B. für eine Identität die Klingel 1 und für die Gruppe "Kollegen" die Klingel 2, ertönt die Klingel 2, wenn ein Anruf von einem Kontakt aus der Gruppe "Kollegen" bei dieser Identität eingeht.

Einträge am Telefon erstellen/bearbeiten

Eintrag manuell erstellen

1. Drücken Sie auf , um das Telefonbuch zu öffnen.
2. Drücken Sie auf  auf der Navigationstaste, um direkt zu <Neuer Eintrag> zu gelangen oder benutzen Sie die Auf- und Ab-Pfeiltasten /.
3. Drücken Sie auf .
4. Geben Sie die Telefonnummer ein und drücken Sie auf .
5. Geben Sie im Fenster "Spitzname" einen Namen ein (optional) und/oder drücken Sie auf .

Hinweis: Die Eingabe eines Spitznamens ist optional. Wenn Sie keinen Namen eingeben, wird der Eintrag unter der Telefonnummer geführt. Sie können den Namen und weitere Informationen später bei der Bearbeitung des Eintrags am Telefonbuch oder auf der Webseite hinzufügen.

Nach der Nachricht "Kontakt gesichert" befinden Sie sich im Telefonbuchverzeichnis. Fahren Sie fort wie bei "Einträge bearbeiten" auf Seite 39 beschrieben.

Neuen Eintrag aus der Anrufliste anlegen

1. Drücken Sie auf , um die Anruflisten zu öffnen.
2. Drücken Sie auf die Nummertaste der gewünschten Liste (verpasst, angenommen, gewählt).
3. Wählen Sie mit / den Anruf aus.
4. Drücken Sie auf , um Anrufdetails anzuzeigen (siehe "Anruflisten" auf Seite 57).

5. Drücken Sie auf  um den Namen - falls der Name übermittelt wurde - und die Nummer des Anrufers im Telefonbuch zu speichern. Wird der Name nicht angezeigt, wird stattdessen ebenfalls die Nummer verwendet.

Hinzufügen von Namen, Telefontyp, Gruppe: Siehe unten, "Einträge bearbeiten".

Aktuellen Anrufer speichern

Drücken Sie auf , um den Namen - falls der Name übermittelt wurde - und die Nummer des Anrufers im Telefonbuch zu speichern. Wird der Name nicht angezeigt, wird stattdessen ebenfalls die Nummer verwendet.

Hinzufügen von Namen, Telefontyp, Gruppe: Siehe unten, "Einträge bearbeiten".

Einträge sortieren

1. Drücken Sie auf , um das Telefonbuch zu öffnen.
2. Drücken Sie auf .
3. Drücken Sie auf  / , um das Kriterium für die Sortierung (Spitzname, Vorname, Nachname, Organisation usw.) auszuwählen.

Einträge bearbeiten

1. Drücken Sie auf , um das Telefonbuch zu öffnen.
2. Eintrag auswählen: Benutzen Sie ▲ / ▼, um durch die Einträge zu blättern, oder geben Sie den Anfangsbuchstaben des Namens ein.
3. Drücken Sie auf . Der "Details"-Bildschirm wird angezeigt.
4. Detail bearbeiten.
 - a. Drücken Sie auf ▲ / ▼ und ✓, um ein Detail auszuwählen. Abhängig vom ausgewählten Detail
 - b. öffnet sich in einigen Fällen eine Folge von Eingabefenstern. Ändern Sie, falls gewünscht, die Daten und/oder drücken Sie auf ✓, um sie zu speichern und das nächste Eingabefenster zu öffnen. Zur Texteingabe siehe "Eingabe von Text, Zahlen und Sonderzeichen" auf Seite 24.

In anderen Fällen erscheint eine Folge von Bildschirm mit Auswahltasten. Beispiel: Die Einstellungen von "Gruppe" ändern.

- i. Wählen Sie mit ▼ und ✓ die Einstellung "Gruppe". Das Fenster "Favorit" öffnet sich.
- ii. Wählen Sie mit ◀ / ▶ und ✓ Ja oder Nein aus. Das Fenster "Gruppe" öffnet sich.
- iii. Wählen Sie mit ◀ / ▶ und ✓ eine der Einstellungen "Familie", "Freund", "Kollege", "Arbeit" oder "keine" aus. Das Fenster "Kontaktart" öffnet sich.
- iv. Wählen Sie mit ◀ / ▶ und ✓ "VIP", "blockiere" oder "keine" aus.

Wenn Sie fertig sind, drücken Sie auf , um zum Telefonbuch zurückzukehren.

Eintrag löschen

1. Drücken Sie auf , um das Telefonbuch zu öffnen.

- Eintrag auswählen: Benutzen Sie ▲ / ▼, um durch die Einträge zu blättern, oder geben Sie den Anfangsbuchstaben des Namens ein.

Hinweis: Falls es sich um einen Namen mit mehr als einer Telefonnummer handelt und Sie nur eine davon und nicht den gesamten Eintrag löschen wollen, drücken Sie auf



. Wählen Sie mit ▲ / ▼ die zu löschende Nummer aus und drücken Sie auf die Funktionstaste

- Drücken Sie auf . Auf dem Display erscheint die Frage: "wirklich löschen?".
- Wenn Sie wirklich löschen möchten, drücken Sie auf ✓.

Einträge im Webbrowser anlegen/bearbeiten

Klicken Sie links im Menü auf "Telefonbuch".

Neuen Eintrag anlegen

- Geben Sie die Daten in die Textfelder von "Eintrag hinzufügen oder editieren" ein.
 - Nummer: Geben Sie die Nummer genauso ein, wie sie gewählt werden muss, mit Länder- und Ortsvorwahl, falls erforderlich, und ohne Klammern, Bindestriche, Leerstellen, usw.
 - Nummerntyp: Wählen Sie aus der Pulldown-Liste den Verbindungstyp. Die Voreinstellung ist "SIP".
 - Kontaktart: Falls Sie eine Kontaktart zuordnen wollen, wählen Sie sie im Pulldown-Menü aus. Die Standardeinstellung ist "Keine".
 - Anrufe von einer Nummer auf der VIP-Liste werden auf Ihrem Telefon immer angekündigt, selbst wenn Sie im Gespräch sind oder den "Bitte nicht stören"-Modus eingeschaltet haben.

Hinweis: Sie können der Kontaktart "VIP" einen Klingelton zuordnen: Präferenzen > Telefonbuchklingeltöne.

- Anrufe von einer Nummer auf der Abweisungsliste werden auf Ihrem Telefon nicht angekündigt; der Anrufer hört das Besetzt-Zeichen.
- Ausgehende Identität: Im Pulldown-Menü finden Sie alle konfigurierten Identitäten. Wenn Sie einem Telefonbucheintrag eine davon als ausgehende Identität zuordnen, werden alle Anrufe bei dieser Nummer, die Sie **aus dem Telefonbuch heraus** tätigen, mit der zugeordneten ausgehenden Identität getätigt.
- Blaues Feld: Die Daten in den Textfeldern des blauen Bereichs werden auf dem Telefondisplay angezeigt, wenn Sie den Eintrag im Telefon öffnen. Sie können am Telefon editiert und zum Sortieren der Einträge nach Gruppe, Name, Organisation, usw., genutzt werden.
 - "Gruppe": Sie können aus dem Pulldown-Menü die Gruppe "Freunde", "Familie", "Kollegen", oder "Arbeit" auswählen. Die Voreinstellung ist "Keine". Sie können jeder Gruppe einen Klingelton zuordnen: Präferenzen > Telefonbuchklingeltöne.
 - "Spitzname": Wenn Sie hier einen Namen eingeben, erscheint er im Telefonbuch in der Rubrik "Name".
- Vorname, Nachname: Werden in dieser Reihenfolge im Telefonbuch in der Rubrik "Name" geführt, außer wenn Sie außerdem einen Spitznamen eingegeben haben.
- Geburtsdag. Benutzt die Formate, die Sie bei Präferenzen > Allgemeine Informationen > U.S. Datumsformat (mm/tt) eingestellt haben. Geben Sie die Daten im Format TT.MM.JAHR oder MM/TT/JAHR ein. Beispiele:

		Ausgabe bei Einstellung U.S. Datumsformat (mm/tt)	
Datum	Eingabe	An	Aus
05.03.1980	5.3.80 oder 3/5/1980	3/5/80	5.3.80
12.03.1980	12.3.80 oder 3/12/1980	3/12/80	12.3.80
05.10.1980	5.10.80 oder 10/5/1980	10/5/80	5.10.80
12.10.1980	12.10.80 oder 10/12/1980	10/12/80	12.10.80

- Favorit: Klicken Sie auf das Kästchen, um den Eintrag der Favoritenliste hinzuzufügen.

2. Klicken Sie auf "Hinzufügen/Editieren", um den Eintrag im Telefonbuch zu speichern.

Eintrag bearbeiten

Wenn Sie einen vorhandenen Eintrag öffnen, sind im blauen "Eintrag hinzufügen oder editieren"-Feld zwei zusätzliche Schaltflächen, "Nr. hinzufg." und "Ändern", vorhanden.

- Bearbeiten.

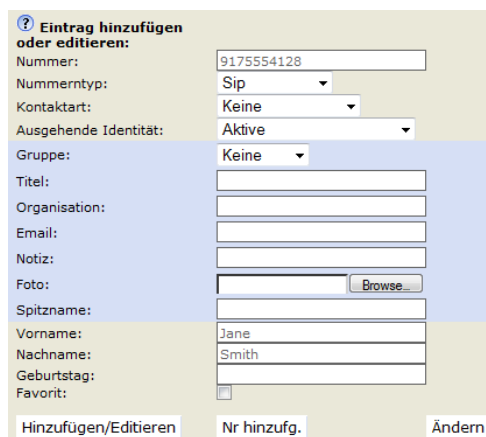
? Telefonbuch					
Name:	Nummer:	Kontaktart:	Ausgehende Identität:	Editieren	Löschen
Jane Smith	9175554128	Keine	Aktive		
John Miller					
- Festnetz	9175554230	Keine	Aktive		
- Privat	9175557018	VIP	Aktive		

- Bei einem Eintrag mit einer einzigen Telefonnummer klicken Sie auf  in der Zeile des Eintrags.
- Bei einem Eintrag mit mehreren Telefonnummern:

- Klicken Sie auf  in der Namenszeile, wenn Sie Vor- und Nachnamen, das Geburtsdatum und die Einträge im blauen Bereich des Haupteintrags bearbeiten/hinzufügen möchten.
- Klicken Sie auf  in der Zeile der Telefonnummer, wenn Sie den Untereintrag bearbeiten möchten (Telefonnummer, Nummerntyp, Kontaktart, ausgehende Identität sowie Daten im blauen Bereich, die nur für den jeweiligen Untereintrag gelten).

Nehmen Sie die gewünschten Änderungen/Ergänzungen vor und klicken Sie auf "Ändern".

- Einem Namen eine weitere Telefonnummer (einen Untereintrag) hinzufügen.
 - Der Eintrag von Jane Smith hat nur eine Telefonnummer, nämlich ihre SIP-Telefonnummer. In diesem Beispiel wird Jane Smiths Festnetznummer dem Telefonbuch hinzugefügt.
 - Klicken Sie auf  in der Zeile mit Jane Smiths Namen. Die Daten erscheinen im Feld "Eintrag hinzufügen oder editieren" (Abb.1).



Eintrag hinzufügen oder editieren:

Nummer: 9175554128

Nummerntyp: Sip

Kontaktart: Keine

Ausgehende Identität: Aktive

Gruppe: Keine

Titel:

Organisation:

Email:

Notiz:

Foto:

Spitzname:

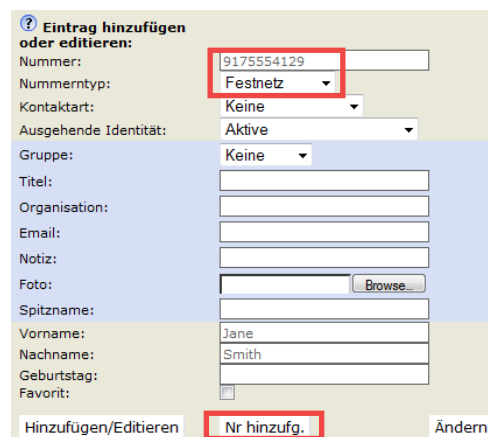
Vorname: Jane

Nachname: Smith

Geburtstag:

Favorit: ☐

Abb. 1



Eintrag hinzufügen oder editieren:

Nummer: 9175554129

Nummerntyp: Festnetz

Kontaktart: Keine

Ausgehende Identität: Aktive

Gruppe: Keine

Titel:

Organisation:

Email:

Notiz:

Foto:

Spitzname:

Vorname: Jane

Nachname: Smith

Geburtstag:

Favorit: ☐

Abb. 2

- Ändern Sie die Telefonnummer im Textfeld von "Nummer" (Abb. 2).
- Wählen Sie "Festnetz" aus dem Pulldown-Menü von "Nummerntyp" (Abb. 2).
- Wenn Sie möchten, wählen Sie eine Kontaktart und eine ausgehende Identität im jeweiligen Pulldown-Menü aus (Abb. 2).
- Klicken Sie auf "Nr hinzuf." (Abb. 2).
- John Millers Eintrag hat bereits zwei dazugehörige Telefonnummern, eine SIP-Nummer und eine private Nummer. In diesem Beispiel fügen wir als dritten Untereintrag eine Handynummer hinzu.
 - Klicken Sie auf  in der Zeile mit John Millers Namen. Die Daten erscheinen im Feld "Eintrag hinzufügen oder editieren".
 - Geben Sie die Telefonnummer im Textfeld von "Nummer" ein.
 - Wählen Sie "Handy" aus dem Pulldown-Menü von "Nummerntyp".
 - Wenn Sie möchten, wählen Sie eine Kontaktart und eine ausgehende Identität im jeweiligen Pulldown-Menü aus.
 - Klicken Sie auf "Nr hinzuf.".

Das Telefonbuch enthält jetzt Jane Smiths Festnetznummer und John Millers Handynummer.

Name:	Nummer:	Kontaktart:	Ausgehende Identität:	Editieren	Löschen
Jane Smith					
- Sip	9175554128	Keine	Aktive		
- Festnetz	9175554129	Keine	Aktive		
John Miller					
- Festnetz	9175554230	Keine	Aktive		
- Privat	9175557018	VIP	Aktive		
- Handy	9175554231	Keine	Aktive		

Eintrag im Webbrowser löschen

- Klicken Sie bei einem Eintrag mit einer einzigen Telefonnummer auf in der Namenszeile, um den Eintrag zu löschen.
- Einträge mit mehreren Telefonnummern:
 - Klicken Sie auf in der Namenszeile, wenn Sie den Eintrag mit allen dazugehörigen Telefonnummern löschen möchten.
 - Klicken Sie auf in der Zeile einer Telefonnummer, wenn Sie nur diese Nummer löschen, den Rest des Eintrags (Name und weitere Nummern) aber behalten möchten.

Vom Webbrowser aus wählen

Klicken Sie auf in der Zeile der Telefonnummer, um die Nummer zu wählen.

Ganzes Telefonbuch löschen

Klicken Sie auf diese Schaltfläche, um das gesamte Telefonbuch unwiederbringlich zu löschen!

Telefonbuch (CSV) importieren/exportieren

Siehe unser Webseiten-Wiki unter http://wiki.snom.com/Web_Interface/V7/Directory.

Externe Telefonverzeichnisse

Werden von Ihrem Netzwerk, Ihrem VoIP-Service-Provider oder einer anderen externen Quelle zur Verfügung gestellt.

LDAP

Geben Sie in die entsprechenden Textfelder im Webbrowser des Telefons > Erweitert > Netzwerk > LDAP die von Ihrem Administrator, VoIP-Service-Provider o.ä. erhaltenen Zugangsdaten ein und klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Am Telefon geben Sie den ersten Buchstaben des Namens ein, nach dem Sie suchen. Geben Sie weitere Buchstaben ein, wenn der angezeigte Name nicht der gesuchte ist, oder blättern Sie durch die Liste. Drücken Sie zum Wählen auf ✓.

Kontakte

Öffnen Sie den Webbrowser > Konfiguration Identität (Nr.)> Karteikarte "SIP". Klicken Sie bei "Kontaktliste" auf den Radiobutton "An" und geben Sie die URI, die Sie von Ihrem Netzwerk-administrator, VoIP-Provider oder einer anderen externen Quelle erhalten haben, in das Textfeld von "Kontaktlisten URI" ein und klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Am Telefon geben Sie den ersten Buchstaben des Namens ein, nach dem Sie suchen. Geben Sie weitere Buchstaben ein, wenn der angezeigte Name nicht der gesuchte ist, oder blättern Sie durch die Liste. Drücken Sie zum Wählen auf ✓.

Die Bedienung des Telefons

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen des Telefons mit den Standardeinstellungen des Auslieferungszustands. Falls Ihr Telefon von einem Dritten installiert und/oder eingerichtet wurde, ist es möglich, dass die Werkseinstellungen geändert wurden. Bitte wenden Sie sich an die betreffende Person oder das betreffende Unternehmen, falls Ihr Telefon nicht wie in dieser Anleitung beschrieben reagiert.

Die auf dem Display angezeigten Anruferinformationen richten sich nach folgender Einstellung: Webbrowser des Telefons > Präferenzen > Allgemeine Informationen > Nummernanzeigstil. Dort können Sie im Pulldown-Menü eine dieser Einstellungen wählen: ganze URL, Name, Nummer, Name + Nummer, Nummer + Name. Die Voreinstellung ist "Name".

Anrufen

Siehe auch "Eingabe von Text, Zahlen und Sonderzeichen" auf Seite 24.

Identität für den aktuellen ausgehenden Anruf auswählen

Zur Konfiguration von Identitäten/Konten, siehe "Identitäten (Accounts/Konten)" auf Seite 70.

Wenn Sie auf dem Display mehr als eine Identität sehen, ist diejenige mit dem grünen Telefonsymbol auf der dunkleren Zeile die aktuelle ausgehende Identität . Um eine andere aktive Identität als ausgehende Identität zu wählen, drücken Sie auf ▲ ▼ auf der Navigationstaste, bis die dunklere Markierungszeile die gewünschte Identität unterlegt.

Audioein- und ausgabegeräte

Hörer

- Nehmen Sie den Hörer ab, geben Sie die Telefonnummer ein und drücken Sie auf ✓ ODER
- geben Sie die Telefonnummer ein und nehmen Sie den Hörer ab.

Headset

Geben Sie die Telefonnummer ein und drücken Sie auf ✓ oder .

Freisprechanlage

Geben Sie die Telefonnummer ein und drücken Sie auf .

Freisprechanlage und Hörer oder Headset

1. Wählen Sie wie vorstehend für Hörer bzw. Headset angegeben.

- Drücken Sie auf , um den Gehäuselautsprecher dazuschalten. Drücken Sie auf , um den Gehäuselautsprecher auszuschalten.

Anwendung verschiedener Wählmethoden

Automatisches Wählen

Diese Funktion erfordert die vorherige Einstellung auf der Seite Erweitert > Verhalten > Telefonverhalten > Automatisches Wählen. Im Pulldown-Menü können Sie festlegen, dass das Telefon 2, 5, 10 oder 15 Sekunden nach der letzten Zifferneingabe die eingegebene Nummer wählt.

Das Telefon wählt automatisch die auf dem Display stehende Nummer, sobald die eingestellte Anzahl von Sekunden verstrichen ist.

Erneut wählen

- Drücken Sie auf , um die letzten 100 gewählten Nummern anzuzeigen.
- Drücken Sie auf , um die markierte Nummer zu wählen oder drücken Sie auf  / , um eine andere Nummer zu markieren und dann auf .

Nummer von Anrufliste (verpasste, empfangene, gewählte Anrufe) anrufen

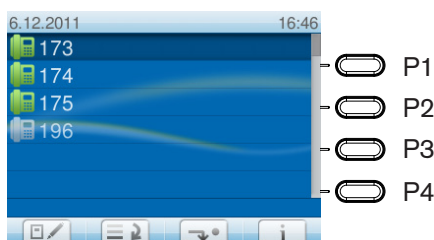
- Drücken Sie auf .
- Drücken Sie auf die Nummerntaste der gewünschten Liste, um die Liste zu öffnen.
- Wählen Sie mit  /  eine Telefonnummer aus.
- Drücken Sie auf , um die markierte Nummer zu wählen.

Nummer aus Telefonbuch anrufen

- Drücken Sie auf .
- Wählen Sie mit  /  einen Namen aus oder geben Sie den ersten Buchstaben des Namens auf der Tastatur ein. Drücken Sie auf , um die markierte Nummer zu wählen.

Auf virtuelle Taste gelegte Nebenstelle anrufen

- Drücken Sie zwei Sekunden lang auf die Funktionstaste P1, um den Bildschirm "Virtuelle Tasten" anzuzeigen.

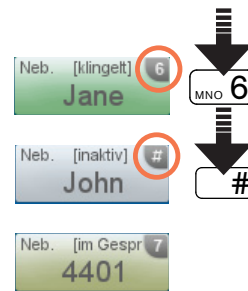


- Wenn der "Virtuelle Tasten"-Bildschirm sichtbar ist, drücken Sie auf der alphanumerischen Tastatur auf die Taste, die dem Zeichen entspricht, das Sie in der rechten oberen Ecke der mit der

Nebenstelle belegten Funktionstaste sehen. Im abgebildeten Beispiel ist dies die Rautetaste.



- Anruf heranziehen (grüne Taste):
- Nebenstelle anrufen:
- Nebenstelle besetzt (gelbe Taste):



Kurzwahl

Es gibt zwei Möglichkeiten, Kurzwahlnummern zu konfigurieren: In der Kurzwahltabelle (siehe "Kurzwahl" auf Seite 83) und als Direktwahlnummer auf einer Funktionstaste (siehe Abschnitt "Die Programmierung der Funktionstasten" auf Seite 65, "Beispiel 3 - Direktwahl mit Funktionstaste" auf Seite 68).

- Auf Kurzwahlliste eingetragene Kurzwahlnummer anrufen:
 1. Geben Sie die konfigurierte Kurzwahlnummer (0-30) bzw. das Sonderzeichen (# oder *) auf der alphanumerischen Tastatur ein.
 2. Drücken Sie auf ✓, um die Nummer zu wählen.
- Kurzwahlnummer (Direktwahlnummer) auf Funktionstaste P1 - P4 anrufen: Drücken Sie auf die jeweilige Funktionstaste.
- Kurzwahlnummer auf virtueller Funktionstaste P5 - P12 anrufen. (Hinweis: Diese Methode kann auch für P1 - P4 angewandt werden; die programmierbaren Funktionstasten P1 - P4 sind sowohl Gehäusetasten als auch virtuelle Funktionstasten.)
 1. Drücken Sie zwei Sekunden lang auf die Taste P1. Der "Virtuelle Tasten"-Bildschirm öffnet sich.
 2. Drücken Sie auf der alphanumerischen Tastatur auf die Taste, die dem Zeichen entspricht, das Sie in der rechten oberen Ecke der mit der Nebenstelle belegten Funktionstaste sehen (die Ziffern 0-9, die Sternchentaste * und die Rautetaste #)

Notrufnummer anrufen

Diese Telefonnummern können auch dann gewählt werden, wenn die Tastatur gesperrt ist. Sie müssen im Webbrowser als Notfallnummern gespeichert sein. Die Nummern 911, 112, 110, 999 und 19222 sind voreingestellt. Zur Konfiguration von Notrufnummern siehe "Notrufnummern" auf Seite 77.

Notrufnummer anrufen:

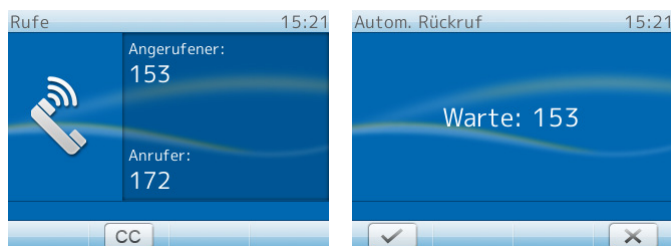
- Wenn die Tastatur nicht verriegelt ist: Geben Sie die Nummer ein und drücken Sie auf ✓.
- Bei verriegelter Tastatur: Geben Sie die Nummer ein. Das Telefon wählt die Nummer, sobald Sie die letzte Ziffer eingegeben haben.

Rückruf bei Besetzt

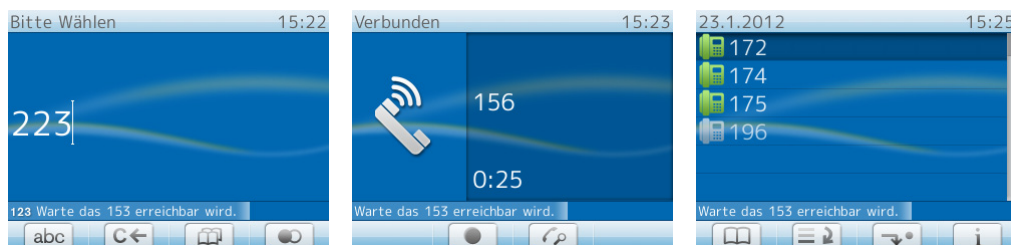
Hinweis: Diese Funktion hängt davon ab, ob sie in Ihrem Netzwerk verfügbar ist oder nicht. Die Bedeutung dieser Funktion in snom-Telefonen: Wenn Sie eine besetzte oder nicht erreichbare Nummer angerufen und die Funktion für den Anruf eingeschaltet haben, ruft Ihr Telefon Sie zurück, sobald die angerufene Nummer nicht mehr besetzt oder wieder erreichbar ist. Die Voreinstellung ist "aus".

Rückruf bei Besetzt freigeben: Siehe "Rückruf bei Besetzt" auf Seite 80.

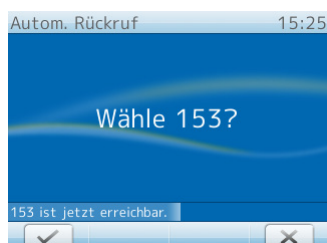
Ist der Rückruf bei Besetzt freigegeben, erscheint bei jedem ausgehenden Anruf die Taste **CC** in der Funktionstastenzeile. Drücken Sie auf **CC**, um den Rückruf für den aktuellen Anruf einzuschalten.



- Drücken Sie auf **X**, um den Rückruf für diesen Anruf auszuschalten.
- Drücken Sie auf **✓**, wenn Sie eine andere Nummer wählen oder den Hörer auflegen wollen, während Sie auf den Rückruf warten. Sie können jetzt eine andere Nummer anrufen, eingehende Anrufe entgegennehmen oder den Hörer auflegen. Der eingeschaltete Rückruf bei Besetzt behindert das normale Funktionieren Ihres Telefons nicht.



Sobald die angerufene Nummer wieder erreichbar ist, erscheint das Fenster "Autom. Rückruf" und Sie hören einen langen Piepton (wenn Sie im Gespräch sind) oder vier kurze Pieptöne (wenn das Telefon im Ruhezustand ist).



- Drücken Sie auf **✓**, um die Nummer zu wählen.
- Drücken Sie auf **X**, um den Rückruf für diesen Anruf auszuschalten.

Nummernergänzung (Nummer vorschlagen)

Die Voreinstellung ist "aus". Funktion einschalten: Siehe "Nummernergänzung" auf Seite 82.

Sobald Sie beim Wählen die eingestellte Mindestanzahl von Ziffern eingegeben haben, bietet das Telefon aus den in Anruflisten und im Telefonbuch gespeicherten Nummern diejenigen an, die die eingegebene Ziffernfolge enthalten.

Wenn eine der Nummern die gesuchte ist, drücken Sie zum Wählen auf ✓. Falls nicht, geben Sie weitere Ziffern ein, bis die gewünschte Nummer vorgeschlagen wird oder bis Sie die gesamte Nummer eingegeben haben. Drücken Sie dann auf ✓.

Im folgenden Beispiel sind vier Ziffern als Mindestanzahl eingestellt:

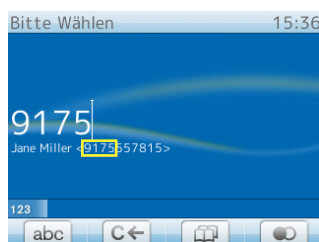


Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

Anrufe annehmen

Mit verschiedenen Audioein- und -ausgabegeräten

Hörer: Nehmen Sie den Hörer ab.

Headset: Drücken Sie auf ✓ oder auf die blinkende Leitungstaste.

Freisprecheinrichtung: Drücken Sie auf .

Anrufe automatisch annehmen

In der Voreinstellung ist diese Funktion ausgeschaltet. Funktion einschalten: Im Webbrowser des Telefons auf der Seite Konfiguration Identität (Nr.) > Karteikarte SIP > Automatisch annehmen.

Wenn Sie die Funktion einschalten, nimmt Ihr Telefon - wenn es nicht gerade besetzt ist - eingehende Anrufe automatisch sofort an.

Hinweis: Wenn Sie akustisch - durch einen einzelnen, langen Piepton - auf die automatische Annahme eines Anrufs hingewiesen werden wollen, ändern Sie die Einstellung auf der Seite Präferenzen > Automatische Annahme > Hinweiston bei automatischer Annahme zu "An".

- Ab Firmware-Version 8.7.2 werden die Anrufe mit der Freisprecheinrichtung angenommen; drücken Sie die Headset-Taste , wenn die Anrufe mit dem Headset angenommen werden sollen.

- Bis Firmware-Version 8.7.1: Wählen Sie im Drop-Down-Menü im Webbrowser des Telefons > Präferenzen > Automatische Annahme > Art der Annahme aus, ob Anrufe mit der Freisprechanlage oder dem Headset angenommen werden sollen.

Anruf heranholen

Sie können auf einer anderen Nebenstelle läutende Anrufe auf Ihrem Telefon annehmen, z. B. wenn die andere Nebenstelle besetzt ist oder bei Abwesenheit des Mitarbeiters. Die Voraussetzungen für diese Funktionalität sind:

- Die Funktion muss von Ihrer Telefonanlage unterstützt werden.
- Die Nebenstelle, deren Anrufe Sie entgegennehmen möchten, muss die Funktion zulassen und beide Nebenstellen müssen dieselbe Kennung verwenden. Einstellungen:
 - Webbrowser des Telefons > Konfiguration Identität > SIP > Eingehendes Pickup-Monitoring zulassen: "An"
 - Webbrowser des Telefons > Konfiguration Identität > SIP > Kennung für Pickup-Monitoring. Geben Sie die Kennung in das Textfeld ein. **Bitte beachten:** Das erste Zeichen der Kennung darf keine geschweifte "Klammer auf" ("{"") sein.
- Auf Ihrem Telefon muss die Nebenstelle, deren Anrufe Sie entgegennehmen möchten, auf eine der frei programmierbaren Funktionstasten P1 - P12 programmiert sein. Wie das gemacht wird, erfahren Sie im Abschnitt "Die Programmierung der Funktionstasten", "Beispiel 1 - Beobachtung von Nebenstellen und Anruferheranholung" auf Seite 66.

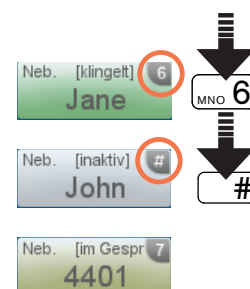
Wenn diese Voraussetzungen erfüllt sind, gibt es zwei Wege, um auf einer beobachteten Nebenstelle läutende Anrufe zu sich heranzuholen, z.B. wenn die Nebenstelle besetzt ist oder wenn der Nutzer der Nebenstelle abwesend ist, und zwar unter Benutzung des "Virtuellen Tasten"-Bildschirms oder des "Gesprächslisten"-Bildschirms.

Mit dem "Virtuelle Tasten"-Bildschirm

Wenn ein Anruf auf einer beobachteten Nebenstelle läutet, erscheint der "Virtuelle Tasten"-Bildschirm. Die Nebenstellentaste ist jetzt grün; der eingehende Anruf kann durch Drücken der alphanumerischen Taste mit dem Zeichen (die Ziffern 0-9 sowie * und #), das Sie in der rechten oberen Ecke der Funktionstaste sehen, auf Ihren Telefonapparat herangeholt werden. Im abgebildeten Beispiel ist dies die Taste 6.



- Anruf heranholen (grüne Taste):
- Nebenstelle anrufen:
- Nebenstelle besetzt (gelbe Taste):



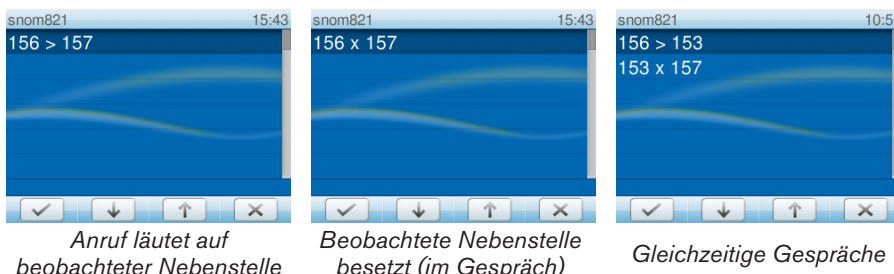
Mit dem "Gesprächslisten"-Bildschirm

Wenn Sie die jeweiligen Aktivitäten aller beobachteten Nebenstellen anzeigen wollen (wer mit wem verbunden ist oder wer welche gerade welche Nebenstelle anruft), können Sie eine der Funktionstasten P1 - P12 oder eine der programmierbaren, kontext-sensitiven Funktionstasten unterhalb des Displays mit der Funktion "Gesprächsliste" belegen. Wie das gemacht wird, erfahren Sie im Abschnitt "Die Programmierung der Funktionstasten", "Beispiel 2 - Gesprächsdetails beobachteter Nebenstellen anzeigen" auf Seite 67

Wenn ein Anruf auf einer beobachteten Nebenstelle läutet, erscheint der "Virtuelle Tasten"-Bildschirm; die grüne Nebenstellentaste zeigt an, dass dort ein eingehender Anruf läutet.

- Falls eine der Funktionstaste P1-P12 mit der Funktion "Gesprächsliste" belegt ist, drücken Sie auf die entsprechende alphanumerische Taste, um den Gesprächslisten-Bildschirm zu öffnen.
- Falls eine der Funktionstasten unterhalb des Displays mit der Funktion "Gesprächsliste" belegt ist, drücken Sie auf , um zum Ruhebildschirm zurückzukehren. Dann drücken Sie auf , um den Gesprächslisten-Bildschirm zu öffnen.

Gesprächslisten-Bildschirm sehen sie die Gespräche der beobachteten Nebenstellen. Beispiel: "156 > 157" bedeutet, dass die Nebenstelle 156 die Nebenstelle 157 anruft; "156 x 157" bedeutet, dass 156 mit 157 verbunden ist und dass 156 der Anrufer, 157 der Angerufene ist.



Anruf läutet auf beobachteter Nebenstelle

Beobachtete Nebenstelle besetzt (im Gespräch)

Gleichzeitige Gespräche

- Wird ein läutender Anruf nicht beantwortet, können Sie ihn auf Ihr Telefon heranziehen, indem Sie auf  drücken.
- Drücken Sie auf , um den Gesprächslisten-Bildschirm zu schließen.

Anklopfen

Wenn Sie im Gespräch sind, wird ein weiterer eingehender Anruf visuell mittels des Symbols "Läutendes Telefon" und akustisch durch einen doppelten Piepton signalisiert; Sie sehen auf dem Display außerdem die Anruferkennung, falls diese übermittelt wird.

Ändern der Voreinstellung (nur visuelle oder nur akustische oder gar keine Ankündigung):
Webbrowser > Erweitert > Audio > Anklopfen. Siehe auch "Anklopfen" auf Seite 80.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4

Wenn ein weiterer Anruf anklopft (Abb. 1), haben Sie folgende Optionen.

- Drücken Sie auf ✓, um den anklopfenden Anruf anzunehmen und den aktuellen Anruf auf Halten zu setzen.
- Drücken Sie auf , um den Bildschirm mit Ihrem aktuellen Gespräch anzuzeigen (Abb. 2). In der Funktionstastenzeile sehen Sie jetzt ein weiteres Symbol .
 - Drücken Sie auf ✕, um den aktuellen Anruf zu beenden und mit dem anklopfenden Anruf verbunden zu werden.
 - Drücken Sie auf , um den anklopfenden Anruf auf dem Display anzuzeigen.
 - Gibt es mehrere gleichzeitig anklopfende Anrufe (Abb. 3 und 4), drücken Sie auf , um den nächsten Anruf auf dem Display anzuzeigen; drücken Sie auf , um den vorherigen Anruf auf dem Display anzuzeigen.
- Wenn Sie den anklopfenden Anruf nicht annehmen möchten, können Sie ihn:
 - ignorieren. Ist die Rufumleitung bei Besetzt eingeschaltet, wird der Anruf dementsprechend umgeleitet.
 - abweisen, indem Sie auf ✕ drücken. Der Anrufer hört das Besetzt-Zeichen. Drücken Sie drei Sekunden lang auf ✕, um die Nummer des Anrufers zusätzlich auf die Abweisungsliste des Telefonbuchs zu setzen. Zukünftige Anrufe von dieser Nummer werden dann auf Ihrem Telefon nicht läuten; der Anrufer hört das Besetzt-Zeichen.

Im Gespräch

Halten

Einen Anruf halten

- Drücken Sie auf , um den aktuellen Anruf auf Halten zu setzen. Gehaltene Anrufe werden auf dreierlei Weise angezeigt:
 - Durch die Anzeige auf dem Display



- Durch die langsam blinkende Leitungstaste (grüne LED)
- Durch die leuchtende Anruf-LED (rot)

Was sie jetzt tun können:

- Den Anruf mit oder ohne vorherige Ankündigung an einen Dritten weiterleiten (siehe "Anrufweiterleitung" auf Seite 56).
- Anrufe tätigen und entgegennehmen und weitere Anrufe auf Halten setzen.

- Um den gehaltenen Anruf wieder aufzunehmen, drücken Sie auf die langsam blinkende Leitungstaste oder auf . Falls der gehaltene Anrufer aufhängt, schalten sich die LEDs ab.

Gleichzeitig mehrere Anrufe halten

Wenn Sie ein aktuelles Gespräch mit einem Anrufer führen und ein oder mehr Gespräche halten oder wenn Sie mehr als ein Gespräch halten, können Sie:

- Eine Konferenz starten (siehe "Konferenz" auf Seite 54);
- Das aktuelle Gespräch auf Halten setzen und ein beliebiges gehaltenes Gespräche aufnehmen;
- Das aktuelle Gespräch weiterleiten (siehe "Anrufweiterleitung" auf Seite 56), usw.

Auf dem Display (Infozeile, Statuszeile und Kontaktbereich) sehen Sie, wieviele Anrufe es insgesamt sind und mit welchem Sie gerade verbunden sind. Ihre Eingaben auf der Telefontastatur wirken sich auf den gerade im Kontaktbereich des Displays angezeigten Anruf aus.

Die Abbildungen H-1 bis H-3 zeigen das Telefon mit einem verbundenen Gespräch und zwei gehaltenen Anrufen. In den Abbildungen H-4 bis H-6 werden drei Anrufe gehalten; es gibt kein verbundenes Gespräch.



Abb. H-1



Abb. H-2



Abb. H-3



Abb. H-4



Abb. H-5



Abb. H-6

- Abbildungen H-1 bis H-3:
 - In der Abb. H-1 ist das verbundene Gespräch auf dem Display zu sehen. Drücken Sie auf , um stattdessen den ersten gehaltenen Anruf anzuzeigen.
 - In der Abb. H-2 ist der erste von insgesamt zwei gehaltenen Anrufen (1/2) auf dem Display zu sehen. Drücken Sie erneut auf , um den zweiten gehaltenen Anruf (2/2) anzuzeigen (Abb. H-3). Bei mehr als zwei gehaltenen Anrufen verfahren Sie entsprechend (1/3, 2/3, 3/3, 1/4, 2/4 usw.).
 - Drücken Sie auf , um durch die gehaltenen Anrufe zurückzublättern (Abb. H-3 und H-2).
 - Wird ein gehaltener Anruf auf dem Display angezeigt, drücken Sie auf , um ihn wieder aufzunehmen und das verbundene Gespräch auf Halten zu setzen.

- Abbildungen H-4 bis H-6:
 - In der Abb. H-4 ist der erste von insgesamt drei gehaltenen Anrufen (1/3) auf dem Display zu sehen. Drücken Sie auf , um den zweiten gehaltenen Anruf (2/3) anzuzeigen.
 - In der Abb. H-5 ist der zweite von insgesamt drei gehaltenen Anrufen (2/2) auf dem Display zu sehen. Drücken Sie erneut auf , um den dritten gehaltenen Anruf (3/3) anzuzeigen (Abb. H-6).
 - Drücken Sie auf , um durch die gehaltenen Anrufe zurückzublättern (Abb. H-6 und H-5).
 - Wird ein gehaltenen Anruf auf dem Display angezeigt, drücken Sie auf , um ihn wieder aufzunehmen.
- Wird der verbundene Anruf auf dem Display angezeigt, können Sie das Gespräch durch Drücken auf  beenden.
- Sie können den auf dem Display angezeigten Anruf - ob verbunden oder gehalten - weiterleiten. Weitere Informationen siehe "Anrufweiterleitung" auf Seite 56.

Konferenz

Die maximale Anzahl von Teilnehmern ist fünf, einschließlich Sie selbst; dies ist jedoch netzwerkabhängig.

Konferenz einleiten

1. Rufen Sie den ersten Teilnehmer an und setzen Sie ihn auf Halten.
2. Rufen Sie den nächsten Teilnehmer an und setzen Sie ihn auf Halten.
 - Bei weiteren Teilnehmern fahren Sie ebenso fort.
 - Es ist nicht erforderlich, den letzten Teilnehmer auf Halten zu setzen. Sie können die Konferenz auch starten, wenn er noch in der Leitung ist.
3. Drücken Sie auf , um die Konferenz zu starten.

Navigieren auf dem Konferenz-Bildschirm

Ihre Eingaben auf der Telefontastatur wirken sich auf den gerade im Kontaktbereich des Displays angezeigten Teilnehmer aus.

Beispiel: Eine Konferenz mit vier Teilnehmern, Sie eingeschlossen. Nachdem Sie durch Drücken auf  die Konferenz gestartet haben, sehen Sie die Telefonnummern der anderen Teilnehmer auf dem Display (Abb. C-1).

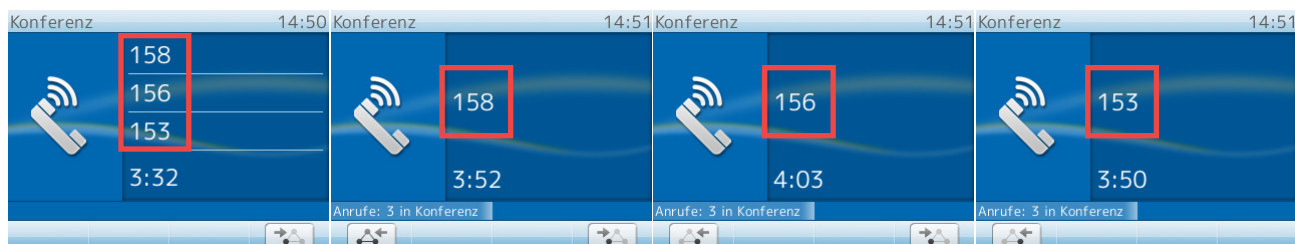


Abb. C-1

Abb. C-2

Abb. C-3

Abb. C-4

- Einen Teilnehmer auswählen:
 - Vom Konferenzbildschirm (Abb. C-1) aus drücken Sie auf , um den ersten Teilnehmer anzuzeigen (Abb. C-2). Drücken Sie erneut auf , um den nächsten Teilnehmer anzuzeigen (Abb. C-3), bis Sie beim letzten Teilnehmer angekommen sind (Abb. C-4).
 - Blättern Sie durch die Teilnehmer zurück, indem Sie auf  drücken.
- Erneut den Konferenzbildschirm anzeigen: Blättern Sie mit  zum ersten Teilnehmer zurück (Abb. C-2) und drücken Sie auf .

Zwiesgespräch mit einem Teilnehmer

1. Wählen Sie den Teilnehmer aus.
2. Wenn der Teilnehmer auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie auf ✓, um die anderen Teilnehmer auf Halten zu setzen. Sie sind jetzt nur mit dem Teilnehmer verbunden, der auf dem Bildschirm angezeigt wird.
3. Um die Konferenz mit allen Teilnehmern erneut zu starten, drücken Sie auf  und .

Einen Teilnehmer auf Halten setzen

1. Wählen Sie den Teilnehmer - wie vorstehend in "Navigieren auf dem Konferenzbildschirm" erläutert - aus.
2. Wenn der Teilnehmer auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie auf .
3. Wenn Sie den Teilnehmer wieder an der Konferenz teilnehmen lassen wollen, drücken Sie erneut auf .

Verbindung mit einem Konferenzteilnehmer beenden

1. Wählen Sie den Teilnehmer - wie vorstehend in "Navigieren auf dem Konferenzbildschirm" erläutert - aus.
2. Wenn der Teilnehmer auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie auf ✕, um die Verbindung zu ihm zu beenden.

Der Konferenz einen weiteren Teilnehmer hinzufügen

- Eingehenden Anruf hinzufügen:
 1. Drücken Sie auf ✓ oder die blinkende Leitungstaste, um den Anruf anzunehmen. Die Konferenzteilnehmer werden auf Halten gesetzt.
 2. Drücken Sie auf , um eine Konferenz mit den ursprünglichen Teilnehmern und dem Anrufer zu starten.
- Einen weiteren Teilnehmer anrufen:
 1. Drücken Sie auf , um die Konferenzteilnehmer auf Halten zu setzen.
 2. Wählen Sie die Nummer des neuen Teilnehmers.
 3. Wenn Sie mit ihm verbunden sind, drücken Sie auf .

Konferenz auf Halten setzen

- Wenn einer der Konferenzteilnehmer auf dem Display angezeigt wird (Abb. C-2, C-3, C-4), müssen Sie zum Konferenzbildschirm (Abb. C-1) zurücknavigieren (siehe "Navigieren auf dem Konferenz-Bildschirm").
- Drücken Sie auf . Genau genommen beenden Sie damit die Konferenz; Sie sehen den "Gehalten"-Bildschirm (siehe "Gleichzeitig mehrere Anrufe halten" auf Seite 53, Abb. H-4).
- Um eine weitere Konferenz mit den haltenden Anrufern zu starten, drücken Sie auf .

Konferenz beenden

1. Wenn einer der Konferenzteilnehmer auf dem Display angezeigt wird (Abb. C-2, C-3, C-4), müssen Sie zum Konferenzbildschirm (Abb. C-1) zurücknavigieren (siehe "Navigieren auf dem Konferenz-Bildschirm").
2. Drücken Sie auf , um alle Konferenzteilnehmer auf Halten zu setzen.
3. Wählen Sie nacheinander die Konferenzteilnehmer aus und drücken Sie auf **X**.

Anrufweiterleitung

Sie können sowohl Anrufer, mit denen Sie verbunden sind, als auch läutende Anrufe weiterleiten.

- Wenn Sie mit einem Anrufer verbunden sind, gibt es zwei Möglichkeiten, den Anruf an einen Dritten weiterzuleiten:
 - Mit vorheriger Ankündigung, um sicherzustellen, dass der Anruf auch angenommen wird;
 - Ohne vorherige Ankündigung. Bei dieser Methode erfahren Sie nicht, ob die Person, zu der weitergeleitet wird, überhaupt anwesend ist und/oder ob sie den Anruf entgegennehmen möchte.
- Wenn ein eingehender Anruf läutet, können Sie ihn - ohne ihn anzunehmen - an einen Dritten weiterleiten. In diesem Fall gibt es nur die Weiterleitung ohne vorherige Ankündigung.

Weiterleitung mit Ankündigung

1. Setzen Sie den verbundenen Anruf auf Halten.
2. Wählen Sie die Nummer des Anschlusses, an den Sie den Anruf durchstellen wollen, und kündigen Sie ihn an.
3. Wenn der/die Angerufene den Anruf entgegennehmen möchte, drücken Sie auf  und ✓.

Weiterleitung ohne Ankündigung

1. Wenn Sie im Gespräch sind oder wenn ein eingehender Anruf läutet, drücken Sie auf .
2. Wählen Sie die Nummer des Anschlusses, an den Sie den Anruf durchstellen wollen.
3. Drücken Sie auf ✓.

Anruf beenden

- Wenn Sie nur mit dem Hörer telefonieren: Legen Sie auf oder drücken Sie auf **X**.
- In allen anderen Fällen: Drücken Sie auf **X**.

Verpasste Anrufe

Verpasste Anrufe werden durch die leuchtende Anruf-LED und durch die Anzahl der verpassten Anrufe auf dem Bildschirm "Statusinformation" angezeigt. Wenn keine vorrangige Statusnachricht vorliegt, sehen Sie diese Angabe auch in der Statuszeile.

- Drücken Sie auf , um den Bildschirm "Statusinformation" anzuzeigen. Drücken Sie auf , um den markierten Eintrag zu löschen.
- Drücken Sie auf **X**, um die LED auszuschalten.

Anruflisten

1. Drücken Sie auf , um den Bildschirm "Anruflisten" anzuzeigen.
2. Um die Liste der verpassten, angenommenen und gewählten Anrufe zu öffnen, drücken Sie auf die entsprechenden Nummerntaste.
3. Durchblättern Sie die Liste mit **▲/▼** nach oben/unten.
 - Drücken Sie auf **✓**, um die markierte Nummer zu wählen.
 - Drücken Sie auf , um den markierten Eintrag zu löschen.
 - Drücken Sie auf , um die gesamte Liste zu löschen.
 - Drücken Sie auf , um die Details des markierten Eintrags auf dem Bildschirm "Details" (Verpasst, Angen., Gewählt) anzuzeigen.
 - Details verpasster Anrufe: Zu (Nummer des Angerufenen), Von (Nummer des Anrufers), Startzeit, Verpasst (gefolgt von der Anzahl der verpassten Anrufe).
 - Details angenommener und gewählter Anrufe: Zu (Nummer des Angerufenen), Von (Nummer des Anrufers), Startzeit, Dauer.
 - Drücken Sie auf , um die Telefonnummer des geöffneten Eintrags im Telefonbuch zu speichern. Zur weiteren Bearbeitung des neuen Telefonbucheintrags siehe "Einträge bearbeiten" auf Seite 39 (Bearbeitung am Telefon) und "Eintrag bearbeiten" auf Seite 41 (Bearbeitung im Webbrowser).

Eingehende Anrufe abweisen oder weiterleiten

Beeinhaltet manuelle und automatische Abweisung und Umleitung eingehender Anrufe sowie die Abweisung anonymer Anrufe.

Manuelle Abweisung

Wenn Sie einen läutenden Anruf nicht annehmen wollen, haben Sie diese Optionen: Sie können den Anruf:

- läuten lassen.
- abweisen.
 - Drücken Sie auf **X**. Der Anrufer hört das Besetztzeichen.
 - Drücken Sie zwei Sekunden lang auf **X**, um nicht nur den aktuellen Anruf abzuweisen, sondern um den Anrufer außerdem auf die Abweisungsliste zu setzen. Zukünftige Anrufe von dieser Nummer werden auf Ihrem Telefon nicht läuten; der Anrufer hört jeweils das Besetzt-Zeichen.
Siehe auch "Telefonbuch (internes Telefonbuch)", Abschnitt "Kontaktarten" auf Seite 37.
- ohne vorherigen Ankündigung an einen Dritten weiterleiten.
 1. Drücken Sie auf .
 2. Wählen Sie die Nummer des Anschlusses, an den Sie den Anruf durchstellen wollen.
 3. Drücken Sie auf **✓**. Der eingehende Anruf läutet auf dem angewählten Telefon weiter.

Automatische Abweisung

Es gibt vier Möglichkeiten, wenn Sie eingehende Anrufe automatisch abweisen oder immer oder bei bestimmten Voraussetzungen umleiten lassen wollen:

- Abweisungsliste. Anrufe von Telefonnummern auf dieser Liste läuten auf Ihrem Telefon nicht; der Anrufer hört jeweils das Besetztzeichen. Siehe auch "Telefonbuch (internes Telefonbuch)", Abschnitt "Kontaktarten" auf Seite 37.
- "Bitte nicht stören"-Modus. Wenn die Rufumleitung bei Besetzt eingeschaltet ist, werden alle eingehenden Anrufe an den dort festgelegten Anschluss umgeleitet. Ist die Rufumleitung nicht eingeschaltet, hört der Anrufer das Besetzt-Zeichen.

Ausnahme: Anrufe von Telefonnummern auf der VIP-Liste Ihres Telefonbuchs läuten auf Ihrem Telefon auch bei eingeschaltetem "Bitte nicht stören"-Modus. Siehe auch "Voreingestellte, programmierbare Funktionstasten" auf Seite 22 und "Telefonbuch (internes Telefonbuch)", Abschnitt "Kontaktarten" auf Seite 37.

1. Zum Einschalten der Funktion drücken Sie auf .
 2. Zum Ausschalten drücken Sie erneut auf .
- Rufumleitung. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Rufumleitung" auf Seite 59.
 - Anonyme Abrufe abweisen: Siehe folgenden Absatz.

Abweisung anonymer Anrufe

Mit dieser Einstellung weist das Telefon Anrufe von Telefonen ab, die die Anruferkennung nicht mitsenden.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Anrufe von analogen Telefonverbindungen in aller Wahrscheinlichkeit als anonyme Anrufe empfangen und bei Einschaltung dieser Funktion abgewiesen werden.

Die Abweisung anonymer Anrufe einschalten:

1. Drücken Sie auf .
2. Drücken Sie auf 2 Anrufeinstellungen.
3. Drücken Sie auf 3 Eintreffende Anrufe.
4. Drücken Sie auf die 1, um die Einstellung "1 Keine anon. Anrufe" von [Nein] zu [Ja] zu ändern.
5. Drücken Sie zwei Sekunden lang auf **X**, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

Die Abweisung anonymer Anrufe ausschalten:

1. Drücken Sie auf .
2. Drücken Sie auf 2 Anrufeinstellungen.
3. Drücken Sie auf 3 Eintreffende Anrufe.
4. Drücken Sie auf die 1, um die Einstellung "1 Keine anon. Anrufe" von [Ja] zu [Nein] ändern.
5. Drücken Sie zwei Sekunden lang auf **X**, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

Rufumleitung

Mit dieser Funktion werden alle oder bestimmte eingehende Anrufe zu einem anderen Telefon oder einer Mailbox weitergeleitet. Die Funktion kann sowohl am Telefon als auch im Webbrowser konfiguriert werden. Zur Einstellung über den Webbrowser, siehe "Rufumleitung" auf Seite 78.

- **Alles umleiten.** Alle eingehenden Anrufe werden sofort zu dem Anschluss, der Nebenstelle oder Mailbox umgeleitet, dessen/deren Nummer als Umleitungsziel eingetragen wurde.

Die Taste  in the Funktionstastenzeile ist als Ein-/Ausschalter für die Umleitung aller eingehenden Anrufe voreingestellt. Sie können aber auch eine andere Funktionstaste mit dieser Funktion belegen oder die Einstellung und das Ein- und Ausschalten über das Einstellungs Menü vornehmen.

- **Umleiten bei Besetzt.** Wenn während eines Telefonats weitere Anrufe eingehen, werden sie sofort zu dem Anschluss, der Nebenstelle oder Mailbox umgeleitet, dessen/deren Nummer als Umleitungsziel bei "Umleiten bei Besetzt" eingetragen wurde.
- **Umleiten nach Zeit.** Wenn ein eingehender Anruf läutet, wartet das Telefon solange, bis die in Sekunden eingegebene Wartezeit verstrichen ist. Wurde der Anruf in diesem Zeitraum nicht angenommen, wird er zu dem Anschluss, der Nebenstelle oder der Mailbox umgeleitet, dessen/deren Nummer als Umleitungsziel bei "Umleiten nach Zeit" eingetragen wurde.

Einstellungen am Telefon

	Alles umleiten	Umleiten bei Besetzt	Umleiten nach Zeitablauf
Drücken Sie auf			
Drücken Sie auf	2 Anrufeinstellungen	2 Anrufeinstellungen	2 Anrufeinstellungen
Drücken Sie auf	1 Umleitung	1 Umleitung	1 Umleitung
Drücken Sie auf	1 Alles umleiten	2 Umleiten bei Besetzt	3 Umleiten nach Zeit
Drücken Sie auf	2 Umleitungsziel	2 Umleitungsziel	2 Umleitungsziel
Geben Sie ein:	Telefon-/Nebenstellenummer	Telefon-/Nebenstellenummer	Telefon-/Nebenstellenummer
Drücken Sie auf	✓	✓	✓
Drücken Sie auf			3 Zeit bis Umleitung
Geben Sie ein:			Anzahl der Sekunden
Drücken Sie auf			✓

Drücken Sie zwei Sekunden lang auf , um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

Rufumleitung am Telefon einschalten

	Alles umleiten	Umleiten bei Besetzt	Umleiten nach Zeitablauf
Drücken Sie auf			
Drücken Sie auf	2 Anrufeinstellungen	2 Anrufeinstellungen	2 Anrufeinstellungen
Drücken Sie auf	1 Umleitung	1 Umleitung	1 Umleitung
Drücken Sie auf	1 Alles umleiten	2 Umleiten bei Besetzt	3 Umleiten nach Zeit
Drücken Sie auf	1 Umleitung einschalten [Nein]		

Der Text der Einstellung ändert sich zu "1 Umleitung einschalten [Ja]", was bedeutet, dass die Rufumleitung eingeschaltet ist. Drücken Sie zwei Sekunden lang auf , um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

In der Statuszeile und auf dem Bildschirm "Status info" sehen Sie, dass eine Rufumleitung eingeschaltet ist und an welche Telefonnummer oder Nebenstelle eingehende Anrufe umgeleitet werden.

Hinweis: "Umleiten bei Besetzt" und "Umleiten nach Zeit" werden in der Statuszeile angezeigt, die immer nur eine Nachricht anzeigen kann. Sind beide gleichzeitig eingeschaltet, wird "Umleiten nach Zeit" angezeigt. Gibt es weitere Statusnachrichten,

von denen mindestens eine eine höhere Priorität hat, wird die Nachricht mit der höchsten Priorität angezeigt.

Drücken Sie auf , um den Bildschirm "Status info" mit allen Statusnachrichten anzuzeigen. Diese Taste ist nur sichtbar, wenn neue Statusnachrichten vorliegen.



Rufumleitung aller eingehenden Anrufe mit Funktionstaste einschalten

1. Drücken Sie auf . Im Display erscheint das Fenster "Umleitungsziel".
2. Haben Sie die Telefonnummer oder Nebenstelle, an die umgeleitet werden soll, noch nicht eingegeben oder wenn Sie die angezeigte Nummer ändern wollen, nehmen Sie die Eingabe oder Änderung vor.
3. Drücken Sie auf .

Rufumleitung am Telefon ausschalten

	Alles umleiten	Umleiten bei Besetzt	Umleiten nach Zeitablauf
Drücken Sie auf			
Drücken Sie auf	 2 Anrufeinstellungen	 2 Anrufeinstellungen	 2 Anrufeinstellungen
Drücken Sie auf	 1 Umleitung	 1 Umleitung	 1 Umleitung
Drücken Sie auf	 1 Alles umleiten	 2 Umleiten bei Besetzt	 3 Umleiten nach Zeit
Drücken Sie auf	 1 Umleitung einschalten [Ja]		

Der Text der Einstellung ändert sich zu "1 Umleitung einschalten [Nein]", was bedeutet, dass die Rufumleitung ausgeschaltet ist. Drücken Sie zwei Sekunden lang auf , um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

Rufumleitung aller eingehenden Anrufe mit Funktionstaste ausschalten

Drücken Sie auf .

Die Programmierung der Funktionstasten

Wie Sie den Webbrowser des Telefons öffnen und bedienen und wie Sie Telefoneinstellungen im Webbrowser ändern: Siehe "Der Webbrowser des Telefons" auf Seite 30. Zum Unterschied zwischen Administrator- und Benutzermodus siehe "Benutzer- und Administratormodus" auf Seite 34.

Änderungen im Webbrowser werden erst wirksam, wenn Sie auf "Übernehmen" und "Speichern" klicken. Änderungen werden nicht gespeichert, wenn Sie zu einem anderen Fenster des Webrowsers wechseln oder den Webbrowser schließen, ohne auf "Übernehmen" und "Speichern" geklickt zu haben.

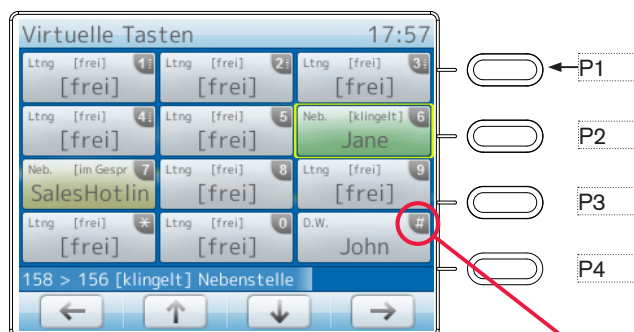
Die Funktionstasten bei snom

Jedes Telefon hat eine begrenzte Anzahl von Funktionstasten. Telefonbenutzer haben jedoch ein Unzahl von unterschiedlichen Prioritäten und Vorlieben, wenn man sie fragt, welche Funktionen sie am häufigsten benutzen und welche Funktionen sie mit einem Tastendruck aufrufen möchten. snom gibt Ihnen deshalb die Möglichkeit, die Funktionstasten selbst zu programmieren, sogar die vorprogrammierten Tasten, deren Funktion auf das Gehäuse gedruckt ist.

Es gibt vier Arten von programmierbaren Funktionstasten; wo sie sich auf dem Telefon befinden, sehen Sie in der Abbildung "Auf einen Blick" auf Seite 18.

Frei programmierbare Funktionstasten P1 - P12

Sie können mit allen verfügbaren Funktionen, einschließlich Tastenereignissen, belegt werden. Dies sind die LED-Tasten P1 - P4 rechts neben dem Display sowie die virtuellen Funktionstasten P5 - P12, auf die Sie über den "Virtuelle Tasten"-Bildschirm zugreifen können.



Virtuelle Funktionstasten auf dem Display anzeigen: Drücken Sie zwei Sekunden die Taste P1

Wenn die virtuellen Tasten auf dem Display sind, drücken Sie die alphanumerische Taste mit dem Zeichen auf der virtuellen Taste (1-0, *, #), um die Funktion auszuführen

Kontext	Typ	Nummer	Kurzform	
Aktive	Leitung			P1 (1)
Aktive	Leitung			P2 (2)
Aktive	Leitung			P3 (3)
Aktive	Leitung			P4 (4)
Aktive	Leitung			P5 (5)
Aktive	Nebenstelle	< sip:156@	Jane	P6 (6)
Aktive	Nebenstelle	< sip:	SalesHotline	P7 (7)
Aktive	Leitung			P8 (8)
Aktive	Leitung			P9 (9)
Aktive	Leitung			P10 (*)
Aktive	Leitung			P11 (0)
172@	Direktwahl	< sip:154@	John	P12 (#)

Hinweise: Die programmierbaren Tasten P1 - P4 sind sowohl Gehäusetasten als auch virtuelle Tasten. Auf ihre Funktionen können Sie sowohl durch Drücken auf die Gehäusetasten P1 - P4 als auch - wenn der "Virtuelle Tasten"-Bildschirm auf dem Display sichtbar ist - durch Drücken auf die alphanumerischen Tasten 1 -4 zugreifen.

▪ Kontext

Mit dieser Einstellung legen Sie fest, welche konfigurierte Identität das Telefon benutzen wird, wenn die Funktion der Taste ausgelöst wird. Sie können diese Einstellung z.B. verwenden, wenn Sie Accounts/Konten bei verschiedenen VoIP-Providern jeweils für Anrufe bei bestimmten Nummern nutzen wollen oder wenn Sie bei einem Angerufenen immer mit einer bestimmten Identität anrufen wollen.

Beispiel: Sie haben die Taste P12 mit der Kurzwahl (Funktion "Direktwahl") einer bestimmten Nummer belegt und wollen diese Nummer jeweils mit der konfigurierten Identität 2 anrufen. Wählen Sie im "Kontext"-Drop-down-Menü der Taste P12 die Identität 2 aus und klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern". Wenn Sie danach die Kurzwahlnummer durch Öffnen des "Virtuelle Tasten"-Bildschirms und Drücken der Rautetaste (#) wählen, verwendet das Telefon als ausgehende Identität für den Anruf die Identität 2.

Die Voreinstellung ist "Aktiv". Diese Einstellung bedeutet, dass das Telefon die zum Zeitpunkt des Anrufs aktuelle ausgehende Identität für den Anruf verwendet.

▪ Typ

Wählen Sie die Funktionalität aus dem Drop-down-Menü aus. Informationen über die verschiedenen Funktionalitäten finden Sie in "Anlage 3 - Beschreibung der Funktionalitäten" auf Seite 93. Die Voreinstellung ist "Leitung". Wenn Sie "Tastenergebnis" auswählen, erscheint im Textfeld unter "Nummer" ein Drop-down-Menü mit den verfügbaren Ereignissen.

▪ Nummer

Geben Sie eine Telefonnummer bzw. einen Wert für die Funktion ein ; falls Sie den Typ "Tastenergebnis" eingestellt haben, wählen Sie ein Ereignis aus dem Drop-down-Menü. Geben Sie Telefonnummern so ein, wie Sie sie selbst auf der Tastatur eingegeben würden, d.h. ohne Leerstellen oder sonstige Zeichen zwischen den Ziffern. Beispiel: Eine siebenstellige Telefonnummer mit dreistelliger Vorwahl, die Sie üblicherweise vielleicht mit Klammern, Leerstellen und Bindestrich als "(916) 555-1234" niederschreiben würden, muss ohne Satzzeichen und Leerstellen als "9165551234" eingegeben werden.

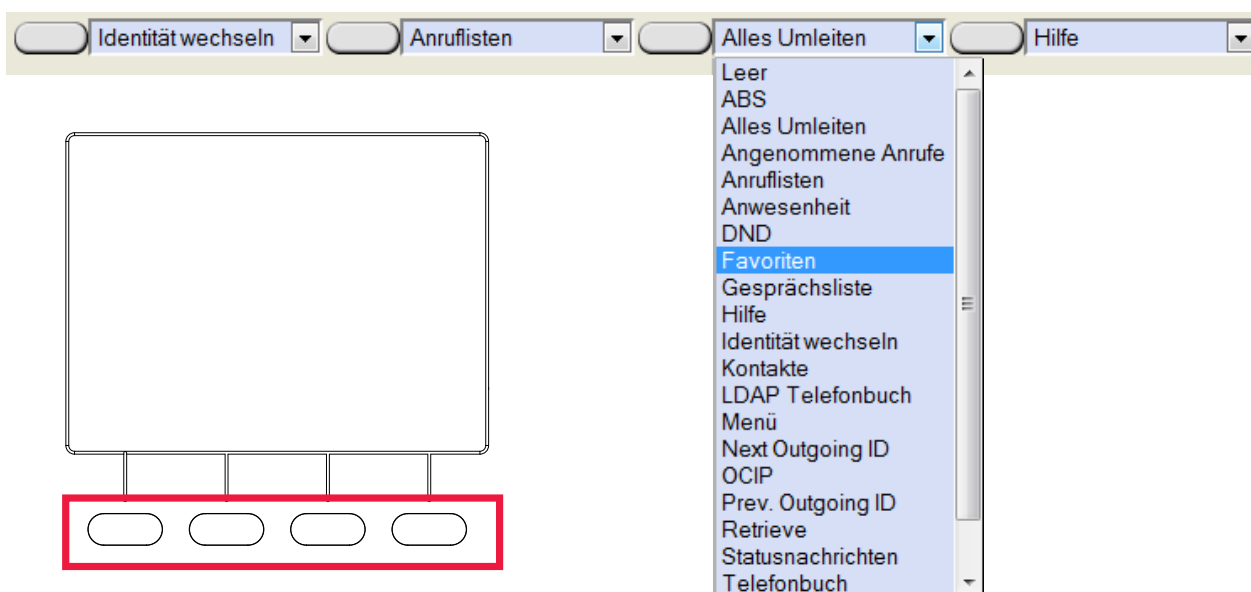
▪ Kurzform

Dieser Eintrag ist optional. Sie können dort z.B. den zur Nummer gehörigen Namen oder eine andere Bezeichnung oder Beschreibung eingeben.

Variierbare, kontext-sensitive Funktionstasten

Sie können einstellen, welche Tastenereignisse am Ruhebildschirm zur Ausführung zur Verfügung stehen. Die Voreinstellungen finden Sie im Abschnitt "Kontext-sensitive, programmierbare Funktionstasten" auf Seite 21. Eine Aufstellung und Erläuterung der Symbole finden Sie in "Anlage 1 - Displaysymbole" auf Seite 88.

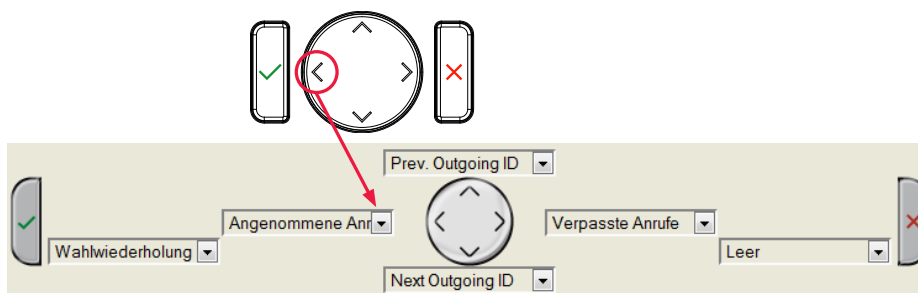
Hinweis: Sie können nicht einstellen, welche Funktionen zur Verfügung stehen, wenn das Telefon aktiv ist, d.h. wenn Sie im Gespräch sind, wenn ein Anruf läutet, usw. Je nach Aktivität des Telefons sind das unterschiedliche Funktionen.



Navigationstaste, Bestätigen-Taste und Beenden-Taste

Sie können einstellen, welche Tastenereignisse am Ruhebildschirm zur Ausführung zur Verfügung stehen. Die Voreinstellungen finden Sie im Abschnitt "Navigationstaste, Bestätigtentaste, Abbruchtaste" auf Seite 21.

Hinweis: Sie können nicht einstellen, welche Funktionen zur Verfügung stehen, wenn das Telefon aktiv ist, d.h. wenn Sie im Gespräch sind, wenn ein Anruf läutet, usw. Je nach Aktivität des Telefons sind das unterschiedliche Funktionen. Eine Aufstellung und Erläuterung der Symbole finden Sie in der Anlage 1 in den Abschnitten "Programmierbare Funktionssymbole" auf Seite 88 und "Kontext-sensitive Symbole" auf Seite 89.



Voreingestellte, programmierbare Funktionstasten

Die Voreinstellung ist jeweils das in Englisch auf das Gehäuse gedruckte Tastenereignis. Die Tasten können mit anderen Tastenereignis und einer Anzahl von anderen Funktionalitäten belegt werden.

Die Programmierung der Funktionstasten

In diesem Abschnitt demonstrieren wir anhand von einigen gebräuchlichen Beispielen, wie Sie die Einstellungen der Funktionstasten Ihren Bedürfnissen und Wünschen anpassen können:

- Beispiel 1: Beobachtung von Nebenstellen und Anruferanholung mittels LED-Funktionstaste
- Beispiel 2: Gesprächsdetails beobachteter Nebenstellen auf dem Display anzeigen
- Beispiel 3: Direktwahl mit frei programmierbarer Funktionstaste
- Beispiel 4: Umleitung aller eingehenden Anrufe mit kontext-sensitiver, variierbarer Funktionstaste ein- und ausschalten

Beispiel 1 - Beobachtung von Nebenstellen und Anruferheranholung

Diese Funktion ermöglicht es, Anrufe anzunehmen, die auf einer anderen Nebenstelle läuten, z. B. wenn die andere Nebenstelle besetzt ist oder bei Abwesenheit des Mitarbeiters. Die Voraussetzungen für diese Funktionalität sind:

- Die Funktion muss von Ihrer Telefonanlage unterstützt werden.
- Die Nebenstelle, deren Anrufe Sie entgegennehmen möchten, muss die Funktion zulassen und beide Nebenstellen müssen dieselbe Kennung verwenden. Einstellungen:
 - Webbrowser des Telefons > Konfiguration Identität > SIP > Eingehendes Pickup-Monitoring zulassen: "An"
 - Webbrowser des Telefons > Konfiguration Identität > SIP > Kennung für Pickup-Monitoring. Geben Sie die Kennung in das Textfeld ein. **Bitte beachten:** Das erste Zeichen der Kennung darf keine geschweifte "Klammer auf" ("{"") sein.
- Auf Ihrem Telefon muss die Nebenstelle, deren Anrufe Sie entgegennehmen möchten, auf eine der frei programmierbaren Funktionstasten programmiert sein. In unserem Beispiel belegen wir die im Webbrowser des Telefons mit P5 bezeichnete Taste mit der Nummer der Sales Hotline.

Kontext	Typ	Nummer	Kurzform	
Aktive	Leitung			P1 (1)
Aktive	Leitung			P2 (2)
Aktive	Leitung			P3 (3)
Aktive	Tastereignis	Gesprächsliste		P4 (4)
Aktive	Nebenstelle	157	SalesHotline	P5 (5)

1. Klicken Sie links im Menü auf "Funktionstasten".
2. Als "Kontext" der Taste P5 wählen Sie "Aktiv" oder eine der konfigurierten Identitäten aus dem Pulldown-Menü.
3. Als "Typ" wählen Sie "Nebenstelle" im Pulldown-Menü von P5.
4. Unter "Nummer" geben Sie die Nummer der Nebenstelle ein, deren Anrufe Sie beobachten und ggfls. heranholen möchten. In unserem Beispiel ist das die Nebenstelle 157.
5. Ein Eintrag im Textfeld von "Kurzform" ist optional, aber hilfreich. In unserem Beispiel könnten Sie hier z.B. "Sales Hotline" eingeben.
6. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Wenn jetzt ein Anruf bei der Nebenstelle 157 läutet, erscheint der "Virtuelle Tasten"-Bildschirm; die virtuelle Taste 5 ist grün und sagt: "klingelt". Wird der Anruf nicht entgegengenommen, können Sie ihn durch Drücken auf die Taste JKL 5 zu sich heranholen. Wenn die Nebenstelle 157 besetzt ist, ist virtuelle Taste 5 gelb und sagt: "Im Gespr"[äch]. Zeigt die virtuelle Taste keine Aktivität, können Sie die Nebenstelle durch Drücken auf die Taste JKL 5 wählen.

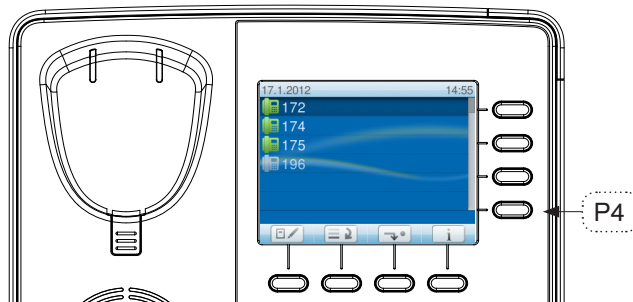


Beispiel 2 - Gesprächsdetails beobachteter Nebenstellen anzeigen

Wenn Sie andere Nebenstellen beobachten (siehe Beispiel 1), möchten Sie vielleicht auch sehen können, welche Anrufer dort gerade anrufen oder mit wem die Nebenstellen gerade verbunden sind. In unserem Beispiel belegen wir die Telefontaste P4 so, dass durch Druck auf diese Taste die Aktivitätsdetails der beobachteten Nebenstellen auf dem Display angezeigt werden.

Kontext	Typ	Nummer	Kurzform	
Aktive	Leitung			P1 (1)
Aktive	Leitung			P2 (2)
Aktive	Leitung			P3 (3)
Aktive	Tastenereignis	Gesprächsliste		P4 (4)

1. Klicken Sie links im Menü auf "Funktionstasten".
2. Als "Kontext" der Taste P4 wählen Sie "Aktiv" oder eine der konfigurierten Identitäten aus dem Pulldown-Menü.
3. Als "Typ" wählen Sie "Tastenereignis" im Pulldown-Menü von P4.
4. Unter "Nummer" wählen Sie im Pulldown-Menü "Gesprächsliste".
5. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".



Wenn Sie jetzt auf die Telefontaste P4 drücken, sehen sie auf dem Display die Gespräche der beobachteten Nebenstellen. Beispiel: "156 > 157" bedeutet, dass die Nebenstelle 156 die Nebenstelle 157 anruft; "156 x 157" bedeutet, dass 156 mit 157 verbunden ist und dass 156 der Anrufer, 157 der Angerufene ist.

Hinweis: Wenn gerade der "Virtuelle Tasten"-Bildschirm auf dem Display zu sehen ist, z.B. wegen Aktivität auf einer der beobachteten Nebenstellen, können Sie auch die Taste **DEF 3** auf der Tastatur drücken, um den Gesprächslisten-Bildschirm aufzurufen.



Anruf läutet auf beobachteter Nebenstelle



Beobachtete Nebenstelle besetzt (im Gespräch)



Gleichzeitige Gespräche

Beispiel 3 - Direktwahl mit Funktionstaste

Zusätzlich zu der Möglichkeit, auf der Seite "Kurzwahl" des Telefonbrowsers 33 Kurzwahlnummern einprogrammieren zu können, können Sie auch die LED-Funktionstasten P1-P4 und die virtuellen Tasten P1-P12 mit dieser Funktion belegen. In unserem Beispiel ist das die Taste P6.

Kontext	Typ	Nummer	Kurzform	
Aktive	Leitung			P1 (1)
Aktive	Leitung			P2 (2)
Aktive	Leitung			P3 (3)
Aktive	Tastenergebnis	Gesprächsliste		P4 (4)
Aktive	Nebenstelle	157	SalesHotline	P5 (5)
Aktive	Direktwahl	9175551784	ImportantPartner	P6 (6)

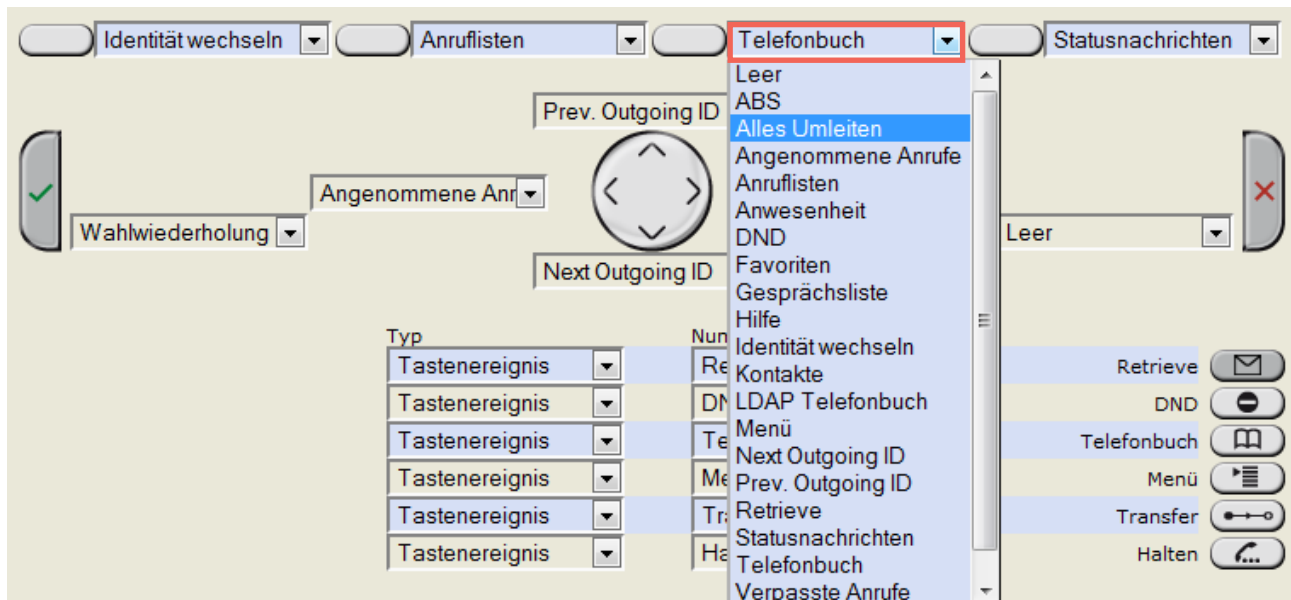
1. Klicken Sie links im Menü auf "Funktionstasten".
2. Als "Kontext" der Taste P6 wählen Sie "Aktiv" oder eine der konfigurierten Identitäten aus dem Pulldown-Menü.
3. Als "Typ" wählen Sie "Direktwahl" im Pulldown-Menü von P6.
4. Unter "Nummer" geben Sie die Telefonnummer ein, die Sie durch Druck auf die Taste P6 wählen möchten. Geben Sie Nummer so ein, wie Sie sie selbst auf der Tastatur eingeben würden, d.h. ohne Leerstellen oder sonstige Zeichen zwischen den Ziffern. Beispiel: Eine achtstellige Telefonnummer mit dreistelliger Vorwahl, die Sie üblicherweise vielleicht mit Klammern, Leerstellen und Bindestrich als "(916) 555-1234" niederschreiben würden, muss ohne Satzzeichen und Leerstellen als "9165551234" eingegeben werden.
5. Geben Sie im Textfeld von "Kurzform" den zur Nummer gehörigen Namen oder eine sonstige Bezeichnung ein (optional, aber hilfreich).
6. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Sie können jetzt die Nummer 9165551234 wählen, indem Sie den "Virtuelle Tasten"-Bildschirm öffnen (drücken Sie zwei Sekunden lang auf die Taste P1) und dann auf die Taste MNO 6 auf der alphanumerischen Tastatur drücken.



Beispiel 4 - Ein-/Aus-Schalter zur Umleitung aller eingehenden Anrufe

Die Funktion "Alles umleiten" leitet alle eingehenden Anrufe an ein anderes Telefon oder an die Mailbox weiter. Die Einstellungen können sowohl am Telefon als auch im Webbrowser des Telefons vorgenommen werden. Wenn Sie diese Funktion häufig oder regelmäßig ein- und ausschalten, möchten Sie das vielleicht nur durch Druck auf eine Taste tun können, anstatt jedes Mal das Einstellungs Menü benutzen zu müssen.



1. Klicken Sie links im Menü auf "Funktionstasten".
2. Klicken Sie auf das Pulldown-Menü einer der variierbaren, kontextsensitiven Funktionstasten. In unserem Beispiel verwenden wir die zweite Taste von rechts.
3. Wählen Sie aus "Alles umleiten" aus dem Pulldown-Menü.
4. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Mit der programmierten Taste können Sie jetzt die Umleitung aller Anrufe ein- und ausschalten:

1. Drücken Sie auf die Taste (Abb. 1).
2. Das Display fordert Sie zur Eingabe einer Telefonnummer als Umleitungsziel auf (Abb. 2). Haben Sie vorher bereits einmal eine Umleitungsziel eingegeben, erscheint diese Nummer auf dem Display. Sie können Sie mit ✓ bestätigen oder eine andere Nummer eingeben und mit ✓ bestätigen. Die Umleitung ist eingeschaltet (Abb. 3).
3. Um die Umleitung auszuschalten, drücken Sie erneut die programmierte Taste (Abb. 3).



Einstellungen individuell anpassen

Wie Sie den Webbrowser des Telefons öffnen und bedienen und wie Sie Telefoneinstellungen im Webbrowser ändern: Siehe "Der Webbrowser des Telefons" auf Seite 30. Zum Unterschied zwischen Administrator- und Benutzermodus siehe "Benutzer- und Administratormodus" auf Seite 34.

Wenn Sie Zugang zum Administratormodus haben, empfehlen wir Ihnen dringend, keine technischen Einstellungen zu ändern, wenn Sie nicht genau wissen, was Sie da tun, da Sie damit die Funktion des Telefons beeinträchtigen oder es außer Betrieb setzen könnten.

Wenn Sie weitere Informationen zu einer Einstellung im Webbrowser des Telefons wünschen, klicken Sie rechts neben der Zeile auf den Link mit dem Fragezeichen. Der Link führt zu einer Seite in snoms Wiki mit Details zu der jeweiligen Einstellung.

Zur Programmierung der Funktionstasten siehe auch "Die Programmierung der Funktionstasten" auf Seite 62.

Hinweis: Änderungen im Webbrowser werden erst wirksam, wenn Sie auf "Übernehmen" klicken. Änderungen werden nicht gespeichert, wenn Sie zu einem anderen Fenster des Webbrowsers wechseln oder den Webbrowser schließen, ohne auf "Übernehmen" geklickt zu haben. Anschließend erscheint oben auf der Seite die Schaltfläche "Speichern". Sie sollten auch darauf klicken; bei einem Stromausfall oder wenn das Gerät von seiner Stromversorgung getrennt wird, gehen übernommene, aber nicht gespeicherte Einstellungen verloren.

Identitäten (Accounts/Konten)

Sie haben die Möglichkeit, bis zu zwölf Accounts/Konten oder "Telefonnummern" bei einem oder mehreren VoIP-Providern oder innerhalb eines Büro- oder Organisationsnetzwerks zu nutzen. Bei snom heißen diese Accounts/Konten "Identitäten".

Falls Ihr Telefon Teil eines Netzwerks ist, wenden Sie sich bitte ggfls. an Ihren Administrator, denn neue Identitäten konfigurieren oder bestehende ändern können Sie nur, wenn die Telefonanlage dies zulässt und wenn das Telefon sich im Administratormodus befindet.

Siehe "Voraussetzungen" auf Seite 15 zu weiteren Informationen über benötigte Zugangsdaten.

Neue Identität (Account) anlegen und einrichten

Am Telefon

Sie können hier die neue Identität mit Konto/Nummer und Registrar anlegen. Weitere Einstellungen nehmen Sie im Webbrowser des Telefons vor.

1. Drücken Sie auf  > 3 Identität > 3 Benutzer editieren. > Schnelleinrichtung.
2. Drücken Sie auf ▼, um die Identitäten nach unten zu durchblättern.

- Wenn Sie sich am Anfang der Liste befinden, drücken Sie auf ▲, um direkt an das Ende der Liste, Identität 12, zu gelangen.
 - An jeder anderen Position in der Liste drücken Sie auf ▼ ▲, um sie nach unten bzw. nach oben zu durchblättern.
3. Wenn Sie die gewünschte Identität erreicht haben, drücken Sie auf ✓, um sie auszuwählen.
 4. Es öffnen sich nacheinander die Bildschirme "Account" und "Registrar". Nehmen Sie jeweils die erforderlichen Eingaben vor und drücken Sie auf ✓.

Im Webbrowser des Telefons

Klicken Sie auf eine Identität im Menü auf der linken Seite. Das Konfigurationsfenster für diese Identität öffnet sich; es enthält vier "Karteikarten", von denen die linke, Login, im Vordergrund sichtbar ist. Um die Seiten SIP, NAT und RTP anzuzeigen, klicken Sie jeweils auf den "Karteireiter"; der Schriftschnitt des Karteireiters der jeweils aktiven Seite ist **fett**.

1. **Login.** Tragen Sie die Daten, die Sie von Ihrem VoIP-Provider oder Ihrem Administrator erhalten haben, in die entsprechenden Felder ein..
 - **Angezeigter Name**

Der angezeigte Name ist optional und frei wählbar. Wenn Sie jemanden anrufen, wird dieser Name beim Angerufenen angezeigt, außer wenn Sie Ihre eigene Rufnummer verbergen (siehe "Eigene Telefonnummer verbergen" auf Seite 81). Wenn Sie hier keinen Namen eingeben, wird der Text aus dem Textfeld von Nutzerkennung auf Ihrem Display und dem des Angerufenen angezeigt, außer wenn Sie Ihre eigene Rufnummer verbergen.
 - **Display Anzeigetext**

Wenn Sie hier einen Namen oder sonstigen Text eingeben, wird er anstelle Ihres "angezeigten Namens" oder Ihrer Nutzerkennung auf Ihrem Display - und nur auf Ihrem Display - angezeigt. Ihren Anrufern oder Angerufenen wird er nicht übermittelt.
 - **Klingeltöne**

Sie können der Identität einen von 10 vorhandenen Klingeltönen oder einen individuellen Klingelton zuordnen oder die Klingel mit "Lautlos" abstellen.

Siehe "Klingeltöne" auf Seite 73.
2. **SIP-Einstellungen.** Klicken Sie auf den "SIP"-Reiter, um die Seite anzuzeigen. Sie enthält eine Anzahl von technischen Einstellungen und Textfeldern, in die Sie URIs/URLs von verschiedenen Servern (z.B. für Haltemusik). Dazu gibt es einige Einstellungen zum Telefonverhalten. Diese sind:
 - **Automatisch annehmen:** Die Voreinstellung ist "Aus". Wenn Sie die Einstellung "An" wählen, nimmt das Telefon selbständig alle eingehenden Anrufe an.

Bei dieser Einstellung ist es empfehlenswert, sich durch einen langen Piepton über die automatische Annahme eines Anrufs informieren lassen. Öffnen Sie die Seite Präferenzen > Automatische Annahme > Hinweisen bei automatischer Annahme und ändern Sie die Einstellung zu "An".
 - **Kontaktliste.** Die Voreinstellung ist "An". Die Liste muss auf einem Server abrufbar sein, dessen URI Sie im Feld "Kontaktlisten URI" eingeben.
 - **Identität kann angerufen werden.** Die Voreinstellung ist "An". Wenn Sie die Identität für ausgehende Anrufe nutzen möchten, aber nicht wollen, dass andere Telefone sie anrufen können, ändern Sie die Einstellung zu "Aus".

- Eingehendes Pickup-Monitoring zulassen. Die Voreinstellung ist "An". Wenn Sie nicht möchten, dass andere Telefone die Aktivitäten auf Ihrem Telefon beobachten können oder Anrufe an Ihr Telefon zu sich heranholen, ändern Sie die Einstellung zu "Aus".

Sie können auch bestimmten Telefonen die Beobachtung und Heranholung Ihrer Anrufe erlauben. Dazu wählen Sie die Einstellung "An" und geben im Feld "Kennung für Pickup-Monitoring" ein Kennwort ein. Alle Telefone mit demselben Kennwort in diesem Feld können sich gegenseitig beobachten.

Identität/Account editieren

Am Telefon

Bis Firmware-Version 8.7.2 sind nur die Änderung von Nummer/Account und Registrar möglich!

1. Drücken Sie auf  > 3 Identität > 3 Nutzer editieren > (Ab FW-Version 8.7.3: > 1 Schnelleinrichtung).
2. Drücken Sie auf ▼, um die Identitäten nach unten zu durchblättern.
 - Wenn Sie sich am Anfang der Liste befinden, drücken Sie auf ▲, um direkt an das Ende der Liste, Identität 12, zu gelangen.
 - An jeder anderen Position in der Liste drücken Sie auf ▼ ▲, um sie nach unten bzw. nach oben zu durchblättern.
3. Wenn Sie die gewünschte Identität erreicht haben, drücken Sie auf ✓, um sie auszuwählen.
4. Es öffnen sich nacheinander die Bildschirme "Account" und "Registrar". Nehmen Sie jeweils die erforderlichen Eingaben vor und drücken Sie auf ✓.

Ab Firmware-Version 8.7.3 gibt es die Möglichkeit, weitere Registrierungsdaten über das Telefon einzugeben:

1. Drücken Sie auf  > 3 Identität > 3 Benutzer editieren > 2 Benutzer editieren.
2. Drücken Sie auf ▼, um die Identitäten nach unten zu durchblättern.
 - Wenn Sie sich am Anfang der Liste befinden, drücken Sie auf ▲, um direkt an das Ende der Liste, Identität 12, zu gelangen.
 - An jeder anderen Position in der Liste drücken Sie auf ▼ ▲, um sie nach unten bzw. nach oben zu durchblättern.
3. Wenn Sie die gewünschte Identität erreicht haben, drücken Sie auf ✓, um sie auszuwählen. Auf dem folgenden Bildschirm "Login" können Sie die folgenden Einstellungen vornehmen:
 - Aktiv [Ja]/[Nein]: Sie können Identitäten - ohne die Einstellungen zu löschen - vorübergehend deregistrieren, indem Sie sie im Webbrowser des Telefons deaktivieren. Deaktivierte Identitäten werden auf dem Display nicht angezeigt. Sie können nicht angerufen oder als ausgehende Identität für Anrufe ausgewählt werden.

Drücken Sie auf die Taste , um den Status der Taste zu ändern (Ja = aktiv, Nein = deaktiviert).

- Angezeigter Name: Der angezeigte Name ist optional und frei wählbar. Wenn Sie jemanden anrufen, wird dieser Name beim Angerufenen angezeigt, außer wenn Sie Ihre eigene Rufnummer verbergen (siehe "Eigene Telefonnummer verbergen" auf Seite 81). Wenn Sie hier

keinen Namen eingeben, wird der Text aus dem Textfeld von Nutzerkennung auf Ihrem Display und dem des Angerufenen angezeigt, außer wenn Sie Ihre eigene Rufnummer verbergen.

- Nutzerkennung: Die Telefonnummer, Account-/Kontonummer oder -Name, die/den Sie von Ihrem VoIP-Provider oder Netzwerkadministrator erhalten haben. Lautet Ihre SIP-Adresse z.B. 615@company.de, ist Ihre Nutzerkennung "615".
- Passwort: Das Passwort, das Sie von Ihrem VoIP-Provider oder Netzwerkadministrator erhalten haben.
- Registrar: Die IP- oder DNS-Adresse, die Sie ebenfalls von Ihrem VoIP-Provider oder Netzwerkadministrator erhalten haben. Lautet Ihre SIP-Adresse z.B. 615@company.de, heißt der Registrar "company.de".
- Outbound Proxy: Haben Sie - falls erforderlich - von Ihrem VoIP-Provider oder Netzwerkadministrator erhalten. Gültige Werte für diesen Eintrag wären z.B. "proxy.company.de:5061", "192.168.0.24:5070", "sip.company.com".

Im Webbrowser

Öffnen Sie die Konfigurationsseite der Identität und nehmen Sie die Änderungen in den Textfeldern vor. Siehe "Neue Identität (Account) anlegen und einrichten" auf Seite 70.

Wenn Sie die Nutzerkennung und/oder den Registrar geändert haben, klicken Sie auf "Re-Registrieren" und "Speichern". Bei anderen Änderungen genügt es, wenn Sie auf "Übernehmen" und "Speichern" klicken.

Klingeltöne

Das Telefon hat 10 eingebaute Klingeltöne, die Sie Identitäten, der Kontaktart VIP und Gruppen zuordnen können. Sie haben auch die Möglichkeit, einen individuellen Klingeltyp auf das Telefon herunterzuladen oder die Klingel mit der Einstellung "Lautlos" abzustellen. Haben Sie einer Identität einen Klingelton zugeordnet, werden eingehende Anrufe für diese Identität mit dem ausgewählten Klingelton signalisiert.

Ausnahme: Die Klingeltöne für die Kontaktart VIP und für Gruppen haben Vorrang vor dem Klingelton für eine bestimmte Identität; im Konfliktfall nimmt das Telefon den Klingelton der Kontaktart oder Gruppe. Beispiel: Haben Sie der Identität 1 den Klingelton 1 zugeordnet und der Gruppe "Kollegen" den Klingelton 2, ertönt der Klingelton 2, wenn ein Kontakt aus der Gruppe "Kollegen" die Identität 1 anruft.

Falls Ihre Klingeltöne nicht wie erwartet funktionieren, wenden Sie sich an Ihren Administrator. Es ist möglich, dass es in der Telefonanlage andere vorrangige Einstellungen gibt.

Kontaktart VIP und Gruppen Klingeltöne zuweisen: Siehe "Klingeltöne" auf Seite 38.

Identitäten Klingeltöne zuweisen:

- **Am Telefon:** 1 Präferenzen > 3 Klingel. Die Identitäten werden auf dem Display angezeigt.
 - Wählen Sie mit ▲ / ▼ eine Identität und drücken Sie auf ✓, um den derzeitigen Klingelton für die Identität abzuspielen.

- Einen anderen Klingelton auswählen: Drücken Sie auf ▲ / ▼, um die Liste zu durchblättern. Dabei wird der jeweils markierte Klingelton abgespielt. Drücken Sie auf ✓, um den markierten Klingelton als neuen Klingelton für die Identität zu speichern und zum "Klingelton"-Bildschirm zurückzukehren.
- **Im Webbrowser** (die Klingeltöne werden am Telefon abgespielt):
 - Öffnen Sie die Seite Konfiguration Identität (1-12) > Login.
 - Klicken Sie auf "Klingel anhören", um den derzeitigen Klingelton für die Identität abzuspielen.
 - Sie können im Pulldown-Menü von "Klingelton" einen anderen der 10 eingebauten Klingeltöne, einen individuellen Klingelton oder die Einstellung "Lautlos" auswählen.

Wenn Sie den individuellen Klingelton gewählt haben, geben Sie im nächsten Textfeld die URL zur Klingeltondatei an. Es muss sich um eine Datei des Typs PCM 8 kHz 16 bit/sample (linear) mono WAV handeln.

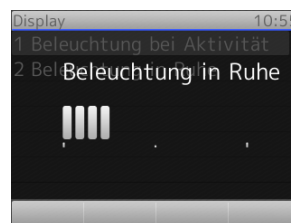
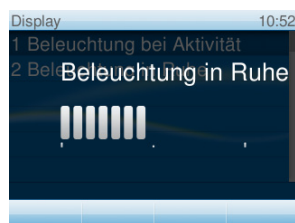
 - Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Display-Beleuchtung einstellen

Die Beleuchtung des Displays kann für Zeiten der Telefonaktivität und für Zeiten der Inaktivität separat eingestellt werden. Durch die Verringerung der Leuchtstärke verringern Sie den Stromverbrauch des Telefons.

Beleuchtung bei Telefonaktivität

1. Drücken Sie auf .
2. Drücken Sie auf 1 Präferenzen.
3. Drücken Sie auf 5 Display.
4. Drücken Sie auf 1 Beleuchtung bei Aktivität.
5. Drücken Sie auf den rechten oder linken Pfeil auf der Navigationstaste, um die Beleuchtung zu erhöhen (▶) oder zu verringern (◀).



Beleuchtung bei Inaktivität des Telefons

Das Telefon schaltet die Display-Beleuchtung in den Ruhezustand, wenn das Telefon eine bestimmte Anzahl von Sekunden lang keine Aktivität verzeichnet. Die Anzahl der Sekunden stellen Sie im Webbrowser des Telefons ein. Ab Firmware-Version 8.7.3 kann die Display-Beleuchtung für den Ruhezustand völlig ausgeschaltet werden, indem Sie die Leuchtstärke auf einen vertikalen Balken reduzieren.

Leuchtstärke einstellen:

1. Drücken Sie auf .
2. Drücken Sie auf 1 Präferenzen.
3. Drücken Sie auf 5 Display.
4. Drücken Sie auf 2 Beleuchtung in Ruhe.
5. Drücken Sie auf den rechten oder linken Pfeil auf der Navigationstaste, um die Beleuchtung zu erhöhen (▶) oder zu verringern (◀).

Einstellen der Sekundenanzahl:

1. Öffnen Sie den Webbrowser des Telefons.
2. Klicken Sie auf "Präferenzen".
3. Geben sie im Textfeld von "Dimme nach (in Sekunden)" in der Rubrik "Allgemeine Informationen" die Anzahl der Sekunden ein. Die Voreinstellung ist 20 Sekunden.
4. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Datums- und Zeitformate

Die Einstellungen können nur im Webbrowser vorgenommen werden.

Datum

1. Öffnen Sie Präferenzen > Allgemeine Informationen > US Datumsformat. Die Voreinstellung ist "An".
 - Wählen Sie "An", wenn das Datum auf dem Telefondisplay im Format "m/d/yyyy" oder "mm/dd/yyyy" angezeigt werden soll. Beispiele: Der 6. Mai wird als 5/6 ausgegeben, der 10. Dezember als 12/10.
 - Wählen Sie "Aus", wenn das Datum auf dem Telefondisplay im Format "d.m.yyyy" oder "dd.mm.yyyy" angezeigt werden soll. Beispiele: 6. Mai wird als 6.5 ausgegeben, der 10. Dezember als 10.12.

Datum	US Datumsformat	
	Einstellung "An"	Einstellung "Aus"
05.03.12	3/5/2012	5.3.2012
12.03.2012	3/12/2012	12.3.2012
05.12.2011	12/5/2011	5.12.2011
10.12.2011	12/10/2011	10.12.2011

2. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Zeit

Die Einstellung des Zeitformats ist nur dann möglich, wenn das Telefon und/oder die Firmwareversion eine Digitaluhr benutzt. Auf eine analoge Uhr wirkt sich eine Änderung nicht aus.

1. Öffnen Sie Präferenzen > Allgemeine Informationen > 24-Stunden Uhr. Die Voreinstellung ist "An".
 - Einstellung "An": Die Zeit im Display des Telefons wird im 24-Stunden-Format, 00:01 bis 24:00, angezeigt.
 - Einstellung "Aus": Die Zeit im Display des Telefons wird im 12-Stunden-Format, 0:01 AM bis 12:00 PM, angezeigt.
2. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Zeitzone

Das Telefon bezieht Zeit- und Datumsangaben von Ihrem NTP-Zeitserver. Falls die Zeit- und/oder Datumsangabe auf dem Display falsch ist, müssen Sie wahrscheinlich die richtige Zeitzone einstellen. Falls die richtige Zeitzone eingestellt ist und Zeit- oder Datumsangaben trotzdem falsch sind, liegt das Problem möglicherweise beim NTP-Zeitserver. Setzen Sie sich bitte mit Ihrem Netzwerkadministrator oder Ihrem VoIP-Provider in Verbindung.

Die Liste ist sortiert nach der Differenz in Stunden (+/-/0) zur UTC und, innerhalb jeder Zeitzone, alphabetisch nach ausgewählten Orten (Land bzw. Land und Ort). Die Einstellung kann am Telefon und im Webbrowser (nur im Administratormodus) geändert werden. Eine Zeitzone auswählen und speichern:

Am Telefon

1. Drücken Sie auf  > 1 Präferenzen > 1 Zeitzone.
 - Drücken Sie auf , um die Liste der angezeigten Zeitzonen auf die Länder zu beschränken, in denen die Telefonsprache gesprochen wird.
 - Drücken Sie auf , um die Liste auf alle Zeitzonen zu erweitern.
 - Drücken Sie auf , um zum Anfang der nächsten Zeitzone zu gelangen, z.B. UTC +1, +2, usw.
 - Drücken Sie auf ▲ ▼, um die Liste zu durchblättern.
2. Drücken Sie auf ✓, um die markierte Zeitzone zu speichern.
3. Drücken Sie zwei Sekunden lang auf ✕, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

Im Webbrowser

Nur im Administratormodus möglich!

1. Öffnen Sie Erweitert > Karteikarte "Netzwerk" > Zeit > Zeitzone .
2. Wählen Sie Ihr Land/Ihre Stadt aus dem Pulldown-Menü.
3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Notrufnummern

Diese Telefonnummern können auch dann gewählt werden, wenn die Tastatur gesperrt ist. Sie müssen im Webbrowser als Notrufnummern gespeichert werden:

1. Öffnen Sie Präferenzen > Tastatursperre > Notrufnummern (Leerzeichen-getrennt).
2. Tragen Sie die Notrufnummern im Textfeld ein. Schreiben Sie jede Telefonnummer ohne Leerzeichen zwischen den einzelnen Ziffern; trennen Sie die einzelnen Telefonnummern jeweils durch eine Leerstelle.

Beispiel: Wenn Sie die Notrufnummer und die Nummern Ihres Hausarztes (986543) und Ihres nächsten Angehörigen (234578) eingeben möchten, würde der Eintrag wie folgt aussehen:
112 986543 234578.

3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Die Nummern "911", "112", "110" und "19222" sind voreingestellt.

Spracheinstellungen für Telefon und Webbrowser

Die im Telefon eingesetzte Sprache kann sowohl am Telefon selbst als auch mit dem Webbrowser des Telefons eingestellt werden. Die im Webbrowser verwendete Sprache kann nur im Webbrowser eingestellt werden.

Telefonsprache

Einstellung am Telefon

1. Drücken Sie auf  > 1 Präferenzen > 4 Sprache.
2. Drücken Sie auf ▲▼, um die Liste zu durchblättern.
3. Drücken Sie auf ✓, um die markierte Sprache zu speichern.
4. Drücken Sie zwei Sekunden lang auf ✕, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

Einstellung im Webbrowser

1. Öffnen Sie Präferenzen > Allgemeine Informationen > Sprache. Die Voreinstellung ist Englisch.
2. Wählen Sie eine Sprache aus dem Pulldown-Menü.
3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Sprache des Webbrowsers

1. Öffnen Sie Präferenzen > Allgemeine Informationen > Websitensprache. Die Voreinstellung ist Englisch.
2. Wählen Sie eine Sprache aus dem Pulldown-Menü.
3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Freizeichen (Wähltöne)

Andere Länder - andere Freizeichen! Wählen Sie Ihr Land über das Telefon oder über den Webbrowser aus.

Einstellung am Telefon

1. Drücken Sie auf  > 1 Präferenzen > 2 Tonschema.
2. Drücken Sie auf ▲▼, um die Liste zu durchblättern.
3. Drücken Sie auf ✓, um das markierte Land zu speichern.
4. Drücken Sie zwei Sekunden lang auf ✕, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

Einstellung im Webbrowser

1. Öffnen Sie Präferenzen > Allgemeine Informationen > Ruftonschema.
2. Wählen Sie ein Land aus dem Pulldown-Menü.
3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Rufumleitung

Mit dieser Funktion werden alle oder bestimmte eingehende Anrufe zu einem anderen Telefon oder einer Mailbox weitergeleitet. Die Funktion kann sowohl am Telefon als auch im Webbrowser konfiguriert werden.

Alles umleiten

Alle eingehenden Anrufe werden sofort zu dem Anschluss, der Nebenstelle oder Mailbox umgeleitet, dessen/deren Nummer als Umleitungsziel eingetragen wurde.

Umleiten bei Besetzt

Wenn während eines Telefonats weitere Anrufe eingeht, werden sie sofort zu dem Anschluss, der Nebenstelle oder Mailbox umgeleitet, dessen/deren Nummer als Umleitungsziel bei "Umleiten bei Besetzt" eingetragen wurde.

Umleiten nach Zeit

Wenn ein eingehender Anruf läutet, wartet das Telefon solange, bis die in Sekunden eingegebene Wartezeit verstrichen ist. Wurde der Anruf in diesem Zeitraum nicht angenommen, wird er zu dem Anschluss, der Nebenstelle oder der Mailbox umgeleitet, dessen/deren Nummer als Umleitungsziel bei "Umleiten nach Zeit" eingetragen wurde.

Einstellung und Ein-und Ausschalten am Telefon

Siehe "Rufumleitung" auf Seite 59.

Einstellung und Ein-und Ausschalten über den Webbrowser

Falls Ihr VoIP-Provider oder Ihre Telefonanlage An- und Aus-Codes zur Benutzung dieser Funktion erfordern, tragen Sie sie in the entsprechenden Textfelder ein. Bei Fragen dazu wenden Sie sich an Ihren VoIP-Provider oder an Ihren Administrator.

Umleitungsziel eingeben

- Umleitung aller eingehenden Anrufe
 1. Öffnen Sie Präferenzen > Umleitung > Immer.
 2. Geben Sie die Nummer, an die umgeleitet werden soll, im Textfield "Ziel" ein, und zwar so, wie sie vom Telefon gewählt werden muss, d.h. ohne Leerstellen oder sonstige Zeichen zwischen den Ziffern.
 3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".
- Umleitung bei Besetzt
 1. Öffnen Sie Präferenzen > Umleitung > Besetzt.
 2. Geben Sie die Nummer, an die umgeleitet werden soll, im Textfield "Ziel" ein, und zwar so, wie sie vom Telefon gewählt werden muss, d.h. ohne Leerstellen oder sonstige Zeichen zwischen den Ziffern.
 3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".
- Umleitung nach Ablauf nach einer Zeitspanne
 1. Öffnen Sie Präferenzen > Umleitung > Zeitspanne.
 2. Geben Sie die Nummer, an die umgeleitet werden soll, im Textfield "Ziel" ein, und zwar so, wie sie vom Telefon gewählt werden muss, d.h. ohne Leerstellen oder sonstige Zeichen zwischen den Ziffern.
 3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Rufumleitung einschalten

1. Öffnen Sie Präferenzen > Umleitung.
2. Klicken Sie bei der jeweiligen Umleitungsbedingung ("Immer", "Besetzt", "Zeit") auf "An".
3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Rufumleitung ausschalten

1. Öffnen Sie Präferenzen > Umleitung.
2. Klicken Sie bei der jeweiligen Umleitungsbedingung ("Immer", "Besetzt", "Zeit") auf "Aus".
3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Rückruf bei Besetzt

Die Bedeutung dieser Funktion in snom-Telefonen: Wenn Sie eine besetzte oder nicht erreichbare Nummer angerufen und die Funktion für den Anruf eingeschaltet haben, ruft Ihr Telefon Sie zurück, sobald die angerufene Nummer nicht mehr besetzt oder wieder erreichbar ist. Die Standardeinstellung ist "Aus". Zur Anwendung dieser Funktion siehe "Rückruf bei Besetzt" auf Seite 48.

Hinweis: Diese Funktion muss von Ihrem VoIP-Provider oder Ihrer Telefonanlage unterstützt werden.

Einstellung ändern:

Am Telefon

1. Drücken Sie auf  > 2 Anrufeinstellungen > 2 Ausgehende Anrufe > 3 Autom. Rückruf [Aus].
2. Drücken Sie auf die Taste 3. Der Text ändert sich zu Autom. Rückruf [An].
3. Drücken Sie kurz auf **X**, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren oder zwei Sekunden lang, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

Im Webbrowser

1. Öffnen Sie Erweitert > Verhalten.
2. Klicken Sie bei Telefonverhalten > Rückruf bei Besetzt auf "An".
3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Anklopfen

Wenn während eines Telefongesprächs ein weiterer Anruf eingeht, wird er sowohl akustisch durch einen doppelten Piepton als auch visuell auf dem Display durch das Symbol eines klingelnden Telefons angekündigt. Falls die Anruferkennung übermittelt wird, sehen Sie sie ebenfalls auf dem Display.



Folgende Einstellungen sind möglich:

- Akustische und visuelle Ankündigung (Standardeinstellung): Einstellung "An"
- Nur akustische Ankündigung: Klingel"
- Nur visuelle Ankündigung: Einstellung "nur visuell"

- Kein Anklopfen: Einstellung "aus".

Ändern der Einstellung:

Am Telefon

1. Drücken Sie auf  > 2 Anrufeinstellungen > 3 Eintreffende Anrufe > 2 Anklopfen.
2. Wählen Sie mit ◀▶ eine andere Einstellung.
3. Drücken Sie auf ✓, um die Einstellung zu speichern und zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.
4. Drücken Sie zwei Sekunden lang auf ✕, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

Im Webbrowser

1. Öffnen Sie Erweitert > Audio.
2. Wählen Sie aus dem Pulldown-Menü von "Anklopfen" die gewünschte Einstellung.
3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Eigene Telefonnummer verbergen

Wenn Sie jemanden anrufen, wird mit dieser Einstellung Ihre Telefonnummer beim Angerufenen nicht angezeigt. Bitte beachten Sie, dass Ihr Anruf dann möglicherweise abgewiesen wird, wenn das angerufene Telefon so eingestellt ist, dass es Anrufe von anonymen Telefonnummern abweist (siehe auch nachfolgend "Anonyme Anrufe abweisen"). Die Voreinstellung ist "Aus". Einstellung ändern:

Am Telefon

1. Drücken Sie auf  > 2 Anrufeinstellungen > 2 Ausgehende Anrufe.
2. Drücken Sie auf die Taste 4. Der Text ändert sich zu "4 Nummer verstecken [Ja]".
3. Drücken Sie kurz auf ✕, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren oder zwei Sekunden lang, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

Im Webbrowser

1. Öffnen Sie Präferenzen > Privatsphäre.
2. Klicken Sie bei "Eigene Nummer unterdrücken" auf "An".
3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Anonyme Anrufe abweisen

Mit dieser Funktion klingeln Anrufe von Telefonen, die ihre Telefonnummern verbergen, nicht. Der Anrufer hört das Besetztzeichen.

Bitte beachten Sie, dass Anrufe von analogen Telefonen wahrscheinlich als anonyme Anrufe empfangen und bei dieser Einstellung immer abgewiesen werden.

Die Voreinstellung ist aus. Einstellung ändern:

Am Telefon

1. Drücken Sie auf  > 2 Anrufeinstellungen > 2 Ausgehende Anrufe.
2. Drücken Sie auf die Taste 4. Der Text ändert sich zu "4 Nummer verstecken [Ja]".
3. Drücken Sie kurz auf , um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren oder zwei Sekunden lang, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

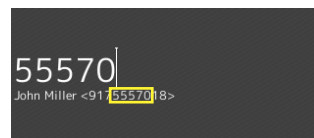
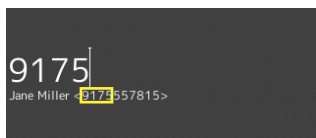
Im Webbrowser

1. Öffnen Sie Präferenzen > Privatsphäre.
2. Klicken Sie bei "Eingehende anonyme Anrufe ablehnen" auf "An".
3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Nummernergänzung

Wenn Sie auf der Tastatur die von Ihnen vorgegebene Mindestanzahl von Ziffern eingegeben haben, beginnt das Telefon, in seinen Anruflisten und Telefonbüchern nach dieser Ziffernfolge zu suchen und, falls erfolgreich, die vollständigen Nummern auf dem Display anzuzeigen. Wenn die auf dem Display vorgeschlagene Nummer die gewünschte ist, drücken Sie auf , um sie zu wählen; falls nicht, geben Sie weitere Ziffern ein.

Erweitert > Karteikarte "Verhalten" > Telefonverhalten > Nummernergänzung minimale Länge > die Anzahl der Ziffern in das Textfeld eingeben > Nummernergänzung > "An" > "Speichern"



Die Voreinstellung ist "aus". Einstellung ändern:

Am Telefon

Am Telefon ist nur das Ein- und Ausschalten der Funktion möglich. Die Mindestanzahl der Ziffern, die auf der Telefontastatur eingegeben werden müssen, bevor das Telefon passende Nummern vorschlägt, können Sie nur im Webbrowser des Telefons einstellen.

1. Drücken Sie auf  > 2 Anrufeinstellungen > 2 Ausgehende Anrufe.
2. Drücken Sie auf die Taste 2. Der Text ändert sich zu "2 Nummer vorschlagen [An]".
3. Drücken Sie kurz auf , um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren oder zwei Sekunden lang, um zum Ruhebildschirm zurückzukehren.

Im Webbrowser

1. Öffnen Sie Erweitert > Verhalten.
2. Klicken Sie bei Telefonverhalten > Nummernergänzung auf "An".
3. Geben Sie in das Textfeld von "Nummernergänzung minimale Länge" die Mindestanzahl der Ziffern ein, die auf der Tastatur des Telefons eingegeben werden müssen, bevor das Telefon passende Nummern vorschlägt.
4. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Kurzwahl

Die Nummern von 0 bis 30 und die Sonderzeichen # und * stehen zur Verfügung, um z.B. häufig gewählte oder besonders lange Nummern wählen zu können, ohne die vollständige Nummer eingeben zu müssen. Nachdem Sie die Kurzwahlnummern im Webbrowser des Telefons gespeichert haben, können Sie durch Eingabe der Nummer oder des Zeichens und Drücken auf  wählen.

1. Öffnen Sie die Seite "Kurzwahl".
2. Tragen Sie jeweils eine Telefonnummer mit der ggfls. erforderlichen Länder- und Städtvorwahlnummer in das Textfeld einer Kurzwahlnummer ein in das Textfeld einer Kurzwahlnummer ein.

Hinweis: Geben Sie Telefonnummern genauso ein, wie sie vom Telefon gewählt werden sollen, d.h. ohne Leerstellen oder sonstige Zeichen zwischen den einzelnen Ziffern ein.

Beispiel: Sie möchten die Kurzwahl 1 mit der Nummer (030) 1111-1111, die Sie üblicherweise mit Klammern, Leerstelle und Bindestrich schreiben, belegen. In der Kurzwahltabelle geben Sie in das Textfeld von "1:" nur die Ziffern 03011111111 ein.

Wenn Sie zusätzlich einen Namen oder sonstigen Text vor oder nach der Nummer eingeben möchten, umschließen sie die Nummer mit spitzen Klammern < >. Beispiel: Buchhaltung <9175551784>.

Kurzwahltabelle:	
0:	Buchhaltung<9175551784>
1:	Vertrieb EU-N <04011111111>

3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern". Sie können jetzt die Nummer wählen, indem Sie auf der Telefontastatur die Tasten  und  drücken.

Software-Update

Manueller Software-Update

1. Öffnen Sie snoms Webseite www.snom.com.
2. Klicken Sie auf Support > Download > Firmware
3. Klicken Sie auf das Telefon, bei dem Sie einen Firmware-Update durchführen möchten.
4. Klicken Sie auf die Firmwareversion, die gegenwärtig im Telefon läuft.
5. Klicken Sie auf die Firmwareversion, die Sie herunterladen möchten.
6. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf den Link der Version und kopieren Sie ihn.
7. Öffnen Sie den Webbrowser des Telefons und klicken Sie im linken Menü unter "Einrichtung" auf Software Update.
8. Fügen Sie den Link in das Textfeld rechts von "Firmware" ein.
9. Klicken Sie auf "Laden". Das Telefon startet neu.
10. Falls das Telefon "Reboot?" fragt, drücken Sie auf ✓.
11. **Unterbrechen Sie während des Neustarts die Stromzufuhr des Telefons nicht!**

Automatische Provisionierung

Ermöglicht es, die Einrichtung und den Software-Update vieler Telefone automatisch vorzunehmen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf unserer Webseite http://wiki.snom.com/Features/Mass_Deployment.

1. Öffnen Sie den Webbrowser des Telefons > Einrichtung > Erweitert > Update.
2. Bitte klicken Sie auf das Fragezeichen bei jeder Einstellung und lesen Sie sich die Informationen sorgfältig durch.
 - Automatisch updaten: Einstellungen und neue Firmware, wenn verfügbar, werden automatisch geladen, d.h. der Telefonbenutzer erhält keine Aufforderung, das Herunterladen zu bestätigen.
 - Nach Update fragen: Einstellungen und neue Firmware, wenn verfügbar, werden automatisch geladen; der Telefonbenutzer muss vor dem Ladebeginn das Herunterladen bestätigen.
 - Nie updaten, nur Settings laden: Die Telefoneinstellungen werden automatisch vom Settings-Server heruntergeladen, erhält keine Aufforderung, das Herunterladen zu bestätigen. Es wird kein automatisches Software-Update vorgenommen.
 - Nie updaten, keine Settings laden: Mit dieser Einstellung schalten Sie die automatische Provisionierung aus.
3. Klicken Sie auf "Übernehmen" und "Speichern".

Fehlerbehebung

Neustart

1. Drücken Sie auf .
2. Drücken Sie auf 5 Wartung.
3. Drücken Sie auf 3 Neustart.
4. Wenn das Display Sie mit "Neustart?" zur Bestätigung auffordert, drücken Sie auf ✓.
5. Der Neustart-Vorgang ist beendet, wenn der Ruhebildschirm erscheint.

Harter Neustart

Trennen Sie das Telefon von seiner Stromzufuhr (PoE-Kabel oder Netzstecker) und warten Sie einige Sekunden, bevor Sie das Telefon wieder mit seiner Stromzufuhr verbinden. Warten Sie, bis der Ruhebildschirm erscheint.

Hinweis: Trennen Sie das Telefon während eines Firmware-Updates niemals von seiner Stromzufuhr!

Werte zurücksetzen

Achtung: Alle persönlichen Einstellungen, einschließlich des Telefonbuchs, werden gelöscht!

1. Drücken Sie auf .
2. Drücken Sie auf 5 Wartung.
3. Drücken Sie auf 4 Werte zurücksetzen.
4. Geben Sie das Administrator-Passwort ein und drücken Sie auf ✓.
5. Sie müssen das Telefon jetzt neu initialisieren und registrieren (siehe).

TFTP-Update

Achtung: Alle persönlichen Einstellungen, einschließlich des Telefonbuchs, werden gelöscht!

Wenn es keine andere Möglichkeit mehr gibt, das Telefon einzustellen und in Betrieb zu nehmen (Administrator-Passwort verloren usw.). Wie Sie vorgehen: Siehe http://wiki.snom.com/Firmware/Update/TFTP_Update.

Manuelle Initialisierung

Falls Ihr Netzwerk DHCP nicht unterstützt und eine automatische Initialisierung nicht möglich ist, geben Sie die IP-Adresse, den IP-Gateway und den DNS Server manuell ein. Fragen Sie Ihren VoIP-Provider oder Ihren Netzwerk-Administrator danach.

Wie Sie sich an snoms Support wenden

Bitte besuchen Sie zunächst unsere Wissensdatenbank und unser Forum. Es ist gut möglich, dass Sie die Antwort auf Ihre Frage in einem der Themenbereiche finden. Falls nicht, veröffentlichen Sie Ihre Frage oder Ihr Problem zunächst im Forum: <http://forum.snom.com> (Webseitensprache auf Deutsch umschalten: ganz unten links auf der Eingangsseite).

Hinweis: Das Forum ist der Allgemeinheit zugänglich, auch ohne Anmeldung. Veröffentlichen Sie dort keine privaten, vertraulichen oder sicherheits-relevanten Angaben. Dies schließt MAC-Adressen, SIP-Header usw. ein, die es Dritten ermöglichen könnten, sich in Ihr System einzuhacken oder Ihre Identität zu missbrauchen.

Falls im Forum innerhalb eines angemessenen Zeitraums keine Antwort bzw. Lösung veröffentlicht wird, senden Sie den Link zu Ihrem Forums-Beitrag an Support. Wenn Sie noch keinen Support-Account haben, müssen Sie zunächst einen anlegen.

Support-Account anlegen

1. Öffnen Sie snoms Webseite www.snom.com.
2. Klicken Sie in der blauen Menüleiste auf Support > 2b Endkunden Support.
3. Auf der Seite "Support Center" klicken Sie rechts auf die Schaltfläche "Neu anmelden".
4. Füllen Sie das Formular aus und klicken Sie auf "Anmelden".
5. Sie erhalten eine automatisch generierte E-Mail. Klicken Sie auf den Link, um Ihren Account zu aktivieren.
6. Danach erhalten Sie eine zweite E-Mail mit Ihrem Account-Namen, Ihrer E-Mail-Adresse und Ihrem Passwort.

Damit können Sie - wie gesagt, nach der Forumsveröffentlichung Ihrer Frage - Tickets bei snoms Support einreichen.

Ticket einreichen

1. Öffnen Sie snoms Webseite www.snom.com.
2. Klicken Sie in der blauen Menüleiste auf Support > 2b Endkunden Support.
3. Auf der Seite "Support Center" geben Sie im Login-Bereich Ihre E-Mail-Adresse und Ihr Passwort ein.
4. Klicken Sie auf die Schaltfläche "Login".
5. Klicken Sie auf "Eine neue Anfrage/Frage stellen".
6. Befolgen Sie die Instruktionen auf dem Bildschirm.

System- und Einstellungsinformationen einreichen

Systeminformationen

1. Öffnen Sie die Webseite des Telefons > Status > Systeminformationen.
2. Kopieren Sie den Text unter "Systeminformationen" in Ihren Forumsbeitrag oder in die E-Mail, falls der Support Sie aufgefordert hat, per E-Mail zu antworten.

Löschen oder verdecken Sie die MAC-Adresse und IP-Adresse!

SIP-Protokollierung und PCAP Trace

Der snom Support kann darüberhinaus zur Analyse Ihres Problems eine SIP-Protokollierung und/oder einen PCAP Trace benötigen.

SIP-Protokollierung erstellen

1. Klicken Sie im Menü links unterhalb "Status" auf "SIP Protokollierung". Klicken Sie auf "Löschen", um den Seiteninhalt zu löschen.
2. Führen Sie die Aktionen durch, bei denen der Fehler auftritt. Klicken Sie auf "Neu Laden".
3. Fahren Sie wie oben beschrieben fort, um einen Textanhang für das Kontaktformular oder die Antwortmail an den Support zu erstellen.

PCAP Trace erstellen

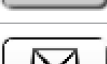
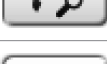
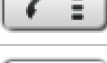
1. Klicken Sie im Menü links unterhalb "Status" auf PCAP Trace. Klicken Sie auf "Start", um den Netzwerk-Datenverkehr aufzuzeichnen.
2. Klicken Sie auf "Stop", um die Aufzeichnung zu beenden.
3. Klicken Sie auf den Link "hier", um das Fenster für die Speicherung des PCAP Trace zu öffnen. Speichern Sie die Datei.
4. Fahren Sie wie oben beschrieben fort, um einen Textanhang für das Kontaktformular oder die Antwortmail an den Support zu erstellen.

Symbole der Funktionstastenzeile

Die Symbole in der Funktionstastenzeile stellen die Funktionen dar, die durch Druck auf die jeweils unter dem Symbol gelegene Taste aufgerufen werden können.

Programmierbare Funktionssymbole

Diese Symbole befinden sich in der Funktionstastenzeile, wenn das Telefon im Ruhezustand ist. Die Belegung der Tasten kann im Webbrowser des Telefons auf der Seite "Funktionstasten" geändert werden. Siehe "Die Programmierung der Funktionstasten" auf Seite 62. Voreinstellungen: Siehe "Auf einen Blick" auf Seite 18.

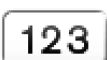
	SIP URLs aller Identitäten anzeigen
	Anruflisten (verpasste, entgegengenommene und gewählte Anrufe)
	Statusnachrichten
	"Bitte nicht stören" ein- und ausschalten
	Kontakte
 / 	Alle eingehenden Anrufe umleiten (Funktion ein-/ausschalten)
	Presence-Signalisierung ein-/ausschalten
	Neue Nachrichten von Mailbox abholen
	Menü "Einstellungen"
	Telefonbuch
	Gesprächsliste (Anrufe auf anderen Nebenstellen beobachten und heranholen)
	Virtueller Tasten-Bildschirm
	IP-Adresse des Telefons und URI von snoms Webseite
	Erneut wählen
	Empfangene Anrufe
	Verpasste Anrufe

Anlage 1 - Displaysymbole

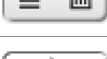
	Favoritenliste
	LDAP-Verzeichnis
	Nächste Identität für ausgehende Anrufe
	Vorige Identität für ausgehende Anrufe
ABS	Telefonbuchsuche (Nur OCS-Accounts)

Kontext-sensitive Symbole

Diese Symbole erscheinen in der Funktionstastenzeile, wenn das Telefon beschäftigt ist, also z.B. wenn ein eingehender Anruf läutet, wenn Sie im Gespräch sind usw.

	Auswahl oder Aktion bestätigen
	Auswahl oder Aktion beenden/abbrechen und zum vorherigen Bildschirm zurückkehren T
	Wenn während eines Gesprächs ein Anruf anklopft, wird der eingehende Anruf auf dem Display angezeigt. Wollen Sie stattdessen sehen, mit wem Sie verbunden sind, drücken Sie auf diese Taste.
 	Wenn gleichzeitig mehrere Anrufe anklopfen, zeigt das Display den jeweils letzten an. Drücken Sie auf diese Tasten, um die anderen anzuzeigen.
	Läutenden Anruf ohne Ankündigung weiterleiten
	Eingabemodus Kleinbuchstaben einschalten
	Eingabemodus Großbuchstaben einschalten
	Eingabemodus Ziffern einschalten
	Das Zeichen links vom Cursor löschen
	Abwärts zum nächsten Listeneintrag
	Aufwärts zum vorherigen Listeneintrag
	Telefonbücher, Kontaktlisten etc.
	Telefonbucheinträge sortieren
	Editiermodus einschalten

Anlage 1 - Displaysymbole

	Cursor nach links bewegen
	Cursor nach rechts bewegen
	Ausgewählten Telefonbucheintrag löschen
	Details des verpassten Anrufs anzeigen (zu, von, Zeit/Datum, Gesamtzahl der verpassten Anrufe von gleichem Anrufer) bzw. der entgegengenommenen und gewählten Anrufe (zu, an, Startzeit/Datum, Dauer)
	Ausgewählten Anruf löschen
	Gesamte Anrufliste löschen
	Zum Anfang der nächsten Zeitzone
	Liste der angezeigten Zeitzonen auf alle Einträge erweitern
	Liste der angezeigten Zeitzonen auf die Länder beschränken, in denen die Telefonsprache gesprochen wird
	Erneut wählen
	Nächsten gehaltenen Anruf anzeigen
	Vorherigen gehaltenen Anruf anzeigen
	Konferenz mit allen gehaltenen Anrufen starten
	Nächsten Konferenzteilnehmer anzeigen
	Vorherigen Konferenzteilnehmer anzeigen
	Alle Konferenzteilnehmer anzeigen
	Gehäuselautsprecher einschalten
	Gehäuselautsprecher ausschalten
	Aufzeichnung (Gespräch oder gesprochene Nachricht) starten
	Aufzeichnung beender
	Anrufe auf anderen Nebenstellen beobachten. Dieses Symbol ist nur dann sichtbar, wenn es Aktivitäten auf beobachteten Nebenstellen gibt.

	Statusnachrichten anzeigen
	Zurück zum Ruhebildschirm (Home)

Anrufsymbole

Wenn das Telefon aktiv ist, sehen Sie im Kontextbereich des Telefons eines dieser Symbole:

	Eingehender Anruf läutet
	▪ Verbunden (im Gespräch) ▪ Ausgehender Anruf läutet bei der Gegenstelle
	Gehaltener Anruf

Wenn das Telefon nicht aktiv ist, sehen Sie die konfigurierten und aktivierten Identitäten:

	Ausgehende Identität ▪ Das grüne Telefonsymbol auf der dunkleren Zeile zeigt an, dass dies die ausgehende Identität ist: . Wenn Sie jemanden anrufen, ist dies die Identität, mit der Sie anrufen. ▪ Wenn Sie eine andere Identität auswählen möchten, drücken Sie auf die Auf-/Ab-Pfeile (▲▼) auf der Navigationstaste.
	Aktive Identität ▪ Kann angerufen werden ▪ Kann als Identität für ausgehende Anrufe ausgewählt werden. Drücken Sie dazu auf die Auf-/Ab-Pfeile (▲▼) auf der Navigationstaste.
	▪ Blinkendes graues Telefonsymbol: Das Telefon versucht, die Identität zu registrieren. ▪ Das Telefon hat aufgehört zu blinken, ist aber weiterhin grau: Die Registrierung ist fehlgeschlagen. Überprüfen Sie die Identitätseinstellungen und/oder informieren Sie Ihren Netzwerkadministrator und/oder Ihren VoIP-Provider.

Anlage 2 - Statusnachrichten

Wenn es eine neue Nachricht zum Status des Telefons gibt, erscheint die Funktionstaste . Drücken Sie darauf (oder auf  > 6 Information > 1 Status Info), um den Bildschirm "Status Info" anzuzeigen. Einige Statusnachrichten erscheinen zusätzlich in der Statusliste: gibt es mehrere gleichzeitig zutreffende Statusnachrichten, wird diejenige mit der höchsten Priorität angezeigt. Die Statusnachrichten in abnehmender Prioritätsreihenfolge:

Statusnachricht	Bedeutung
SW ¹	Ein Firmware-Update ist zum Herunterladen bereit
Neustart nötig ¹	Ein Neustart ist erforderlich, z.B. damit bestimmte Einstellungsänderungen wirksam werden können
SIP abgeschaltet! ^{1,2}	Das Telefon kann wegen Lizenzproblemen keine Anrufe tätigen
Fehler ¹	Es liegt ein Fehler vor
Speicher voll ¹	Der Speicher ist voll
Server-Adressbuch zu groß ¹	Das externe Telefonbuch ist zu groß, um importiert zu werden
Unregistriert: <Account> ^{1,2}	Die genannte Identität/der genannte Account ist nicht registriert
Warte das <Name/Nummer> erreichbar ist ²	Der Rückruf bei besetzter/zur Zeit nicht erreichbarer Nummer ist eingeschaltet
<Name/Nummer> ist jetzt erreichbar ²	Die Rückrufnummer ist jetzt erreichbar und kann gewählt werden
Umleiten bei Besetzt: <Name/Nummer>	Die Rufumleitung ist eingeschaltet. Wenn Ihr Telefon besetzt ist, werden eingehende Anrufe an die angegebene Telefonnummer umgeleitet.
Umleiten nach Zeit: <Name/Nummer>	Die Rufumleitung ist eingeschaltet. Wenn eingehende Anrufe nicht innerhalb der eingestellten Zeit angenommen werden, Ihr Telefon besetzt ist, werden eingehende Anrufe an die angegebene Telefonnummer umgeleitet.
Alles umleiten: <Name/Nummer> ²	Die Rufumleitung ist eingeschaltet. Alle eingehenden Anrufe werden an die angegebene Telefonnummer umgeleitet.
Kontaktiere NTP-Server	Network Time Protocol (NTP) ist ein Protokoll für die Synchronisierung von Uhren über das Netzwerk. Wird die Verbindung unterbrochen, kann das Telefon nicht die richtige Zeit anzeigen.
Keine Antwort vom NTP-Server ¹	
Kein HTTP-Passwort! ¹	Es wurde kein HTTP-Passwort gespeichert
Kein Admin-Passwort! ¹	Es wurde kein Admin-Passwort gespeichert
Tastatur gesperrt ²	Es können nur Notrufnummern gewählt werden
Ruhe ²	Der "Bitte-nicht-stören"-Modus ist eingeschaltet
Sie haben Nachrichten	Es sind gesprochene Nachrichten auf der Mailbox
neue	Neue (Nachrichten auf der Mailbox)
alte Nachrichten	Alte Nachrichten (auf der Mailbox)
Anrufe: <Nummer>	Die Anzahl der verpassten Anrufe seit dem letzten Mal, als Sie die Liste der verpassten Anrufe aufrufen/löschten oder die Anzeige der verpassten Anrufe ausschalteten

¹ Die Status-Funktionstaste  blinkt

² Die Nachricht kann nicht aus dem "Status Info"-Bildschirm gelöscht werden

Programmierbare Funktionen

Aktions URL	
Autom. Annehmen	
BLF	
Button	
Call Agent	
Direktwahl	
DTMF	
Durchsage	
Geteilte Leitung	
Intercom	
IVR	
Konferenzserver	
Leitung	
Multicastdurchsage	
Nebenstelle	
Park Orbit	
Presence	
Sprachaufzeichnung	
Tastenergebnis	
Transferiere zu	
Umleitung nach	
Xml Definition	

Tastenergebnisse

ABS	
Alles umleiten	
Angenommene Anrufe	
Anruflisten	
Anwesenheit	
Aufnahme	
DND	
Favoriten	
Gesprächsliste	
Halten	
Hilfe	
Identität wechseln	
Identitäten ausloggen	
Konferenz	

Anlage 3 - Beschreibung der Funktionalitäten

Kontakte	
LDAP Telefonbuch	
Menü	
Neustart	
Next Outgoing ID	
Prev. Outgoing ID	
Retrieve	
Statusnachrichten	
Stumm	
Telefonbuch	
Transfer	
Verpasste Anrufe	
Wahlwiederholung	

Anlage 4 - GNU General Public License

COPYRIGHT NOTICE AND WARRANTY DISCLAIMER

I.

Das Produkt enthält Software, die unter der GNU General Public License, Version 2, frei genutzt werden darf.

This Product contains Software applicable to GNU General Public License, Version 2 which can be used freely.

II.

Im Verhältnis zu den Lizenzgebern der Software gilt der folgende Haftungsausschluss:

Towards the licensor of this Software the following liability is disclaimed:

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

III.

Der Lizenztext der GPL lautet wie folgt:
The GNU General Public License is as follows:

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE Version 2, June 1991

Copyright (C) 1989, 1991
Free Software Foundation, Inc.
59 Temple Place, Suite 330
Boston, MA 02111-1307, USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software—to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Library General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it. For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.

c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception:

if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program. In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

- a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions

are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice. This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns. Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT

PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPLICIT OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the program's name and a brief idea of what it does>Copyright (C) <year> <name of author>

This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

IV.

Den vollständigen korrespondierenden Sourcecode der Software schickt Ihnen die snom technology AG auf Nachfrage gerne auf einem üblichen Datenträger gegen Erstattung der Herstellungskosten in Höhe von EUR 5,- zu.

Der vollständige korrespondierende Sourcecode kann auch über unsere Website unter http://www.snom.com/gpl_.html?&L=0 heruntergeladen werden.

If requested by you, the complete corresponding source code of the Software can be sent by snom technology AG on a standard data storage medium against the reimbursement of the manufacturing costs of EUR 5.- per unit.

The complete corresponding source code of the Software can also be downloaded from our web site http://www.snom.com/gpl_.html?&L=0.

V..

Weitere Informationen finden Sie auch unter <http://www.snom.com>.

For further information see <http://www.snom.com>.

snom technology AG
Charlottenstr. 68-71
10117 Berlin, Deutschland
Tel. +49 30 39 83 3-0
Fax +49 30 39 83 31 11
info@snom.com, sales@snom.com

snom technology, Inc.
18 Commerce Way, Suite 6000
Woburn, MA 01801, USA
Tel. 781-569-2044
Fax 978-998-7883
infoUSA@snom.com

snom UK Ltd
Aspect Court
47 Park Square East
Leeds, LS12NL, UK
Tel. +44 1133 503 111
Fax +44 1133 503 110
uksales@snom.com, info@snom.com

snom France SARL
6 Parc des fontenelles
78870 Bailly, France
Tel. +33 1 80 87 62 87
Fax +33 1 80 87 62 88
info@snom.com, sales@snom.com

snom technology SRL
Via A. Lusardi 10
20122 Milano, Italia
Tel +39 02 00611212
Fax +39 02 93661864
info@snom.com, sales@snom.com

snom technology Ltd.
Rm. A2, 3F, No. 37, Ln. 258
Ruiguang Rd., Neihu Dist.
Taipei City 114, Taiwan
Tel +886-2-8751-1120
Fax +886-2-8751-1130
infoASIA@snom.com

**Your specialist retailer - Ihr Fachhändler -
Votre distributeur - Su distribuidor - Il tuo rivenditore:**

